



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS



“ANÁLISIS LINGÜÍSTICO DE 14 CUENTOS DEL BESTIARIO DE JUAN JOSE ARREOLA”

T E S I S

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE: LICENCIADO EN LENGUA Y LITERATURA HISPÁNICAS PRESENTA: MARÍA IRMA HERNÁNDEZ BARROSO



ASESORA: DRA. BEATRIZ ARIAS ÁLVAREZ

m344170



Universidad Nacional  
Autónoma de México



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

A LA SOMBRA DE LAS PALABRAS  
CREZCO COMO LA LUZ  
QUE DE LA NOCHE DESPIERTA.

A LA SOMBRA DE LAS PALABRAS  
ENCUENTRO MI ASCENDENCIA.  
Dolores Castro

Este trabajo está dedicado a todas las personas que a lo largo de mi vida me han apoyado y contagiado de buena vibra, a mis abuelitos que alegraron mi niñez y la llenaron de recuerdos.

A mis profesores de la Facultad de Filosofía y Letras, que han sido parte importante de mi formación. Me considero muy afortunada de haberlos conocido.

Gracias a mi prima Hortensia, porque su amor por la docencia y las letras me han motivado para iniciar un camino.

Doy gracias a Dios por la familia que me tocó y que me enseñó a luchar por lo que quiero. Sra. Carmen Barroso y Sr. José Guadalupe Hernández, Remedios y José Guadalupe y mi sobrino Alejandro; gracias por su enorme apoyo y paciencia, con cariño les dedico esta tesis. Incluyo a mi tía Lupe y a su esposo que fueron tan amables conmigo en Irapuato.

Doy gracias a los amigos que me han alentado: Familia Rodríguez Becerra y Josefina Hernández, (Rigoberto Rodríguez gracias por prestarme tu computadora). Fernando te agradezco la bibliografía que me proporcionaste. Karín, Adriana y Gloria, ustedes forman parte de mi historia escolar, de los mejores años que pasé en la facultad.

Autorizo a la Dirección General de Bibliotecas de la  
UNAM a difundir en formato electrónico e impreso el  
contenido de mi trabajo recepcional.  
NOMBRE: María Irma Hernández  
Barroso  
FECHA: 18 mayo 2005  
FIRMA: JMB.

Gracias a la maestra *Beatriz Arias* porque me señaló la ruta y no me dejó sola en el camino.

Al maestro Juan Lope Blanch y a Juan José Arreola por su importante legado.

Infinitas gracias por la paciencia y dulzura, que han llenado mi vida hasta lo último: **Emilio e Ismael**, mis hijos y primeros alumnos. Miguel sin tu ayuda no hubiera salido adelante, gracias.

Saluda al sol, araña, no seas rencorosa.  
Da tus gracias a Dios, oh sapo, pues que eres.  
El peludo cangrejo tiene espinas de rosa  
y los moluscos reminiscencias de mujeres.  
Sabed ser lo que sois, enigmas, siendo formas;...  
**Rubén Darío.**

"La variedad de combinaciones sintácticas es inmensa;  
las diferencias de estilo, en consecuencia inmensas también,  
de ahí... la importancia del estudio sintáctico  
del discurso, en todo intento de caracterización estilística."  
**J. M. Lope Blanch**

## INDICE

INTRODUCCIÓN GENERAL.....	2
CAPÍTULO I: ASPECTO MORFOLÓGICO	
I.0 Introducción.....	17
I.1 Análisis de los cuentos.....	25
I.2 Conclusiones.....	54
CAPÍTULO II: ANÁLISIS SINTÁCTICO	
II.0 Introducción.....	62
II.1 Tipos de oraciones.....	68
III.2 Gráficas: Total de oraciones.....	73
III.3 Cuadros comparativos.....	74
III.4 Conclusiones.....	78
CAPÍTULO III: ASPECTO LÉXICO-SEMÁNTICO	
III.0 Introducción.....	85
III.1 Análisis de los cuentos.....	89
III.2 Conclusiones.....	124
CONCLUSIONES GENERALES.....	136
ANEXO: 14 CUENTOS DEL <i>BESTIARIO</i> .....	140
BIOGRAFÍA DE JUAN JOSÉ ARREOLA.....	148
BIBLIOGRAFÍA.....	153

## INTRODUCCIÓN GENERAL

El presente análisis es un modesto acercamiento a la grande y monumental obra de Juan José Arreola, en un intento por conocer los principales rasgos lingüísticos que intervienen en la construcción de su estilo; aplicando los conocimientos recibidos a lo largo de la carrera y como un buen pretexto para conocer más sobre el español de México.

He tomado como punto de partida el análisis de las principales categorías gramaticales, para llegar a la estructura de los textos, clasificando las oraciones compuestas y finalmente algunos de los recursos léxicos y estilísticos, todo lo que en su conjunto nos permite tener una mayor comprensión del discurso del poeta de Zapotlán. Para obtener además, algunos elementos que en un trabajo futuro sirvan para compararlo con otros escritores contemporáneos.

Para alcanzar los objetivos planteados he tomado muy en cuenta la obra del maestro Juan M. Lope Blanch (1983) *Análisis gramatical del discurso*, así como los *Comentarios lingüísticos del texto* (1991) de Ma. Del Carmen Díaz del Pozo y Plácida Navarro Trujillo.

Los cuentos del *Bestiario* son material accesible para penetrar en la obra de Arreola con fines lingüísticos por sus características: la mayoría son muy cortos, el más breve consta de 13 líneas ("El sapo"), hasta las 38 líneas el de los "Felinos"; contienen gran cantidad de ideas condensadas en los párrafos; así como gran variedad léxica. Por los límites físicos de este trabajo no fue posible analizar los 23 cuentos de animales, por lo que al azar se escogieron 14.

### LA VOCACIÓN DE ARREOLA COMO ARTIFICE DEL LENGUAJE

En el caso de Juan José Arreola, es probable que el roce que tuvo con el trabajo artesanal, le infundió tal pasión y respeto por estas actividades, que más adelante esos valores son los que aplicará en su oficio de escritor.

Arreola desde la niñez, en su natal Jalisco, tuvo contacto con muchos oficios, algunos incluso los aprendió y otros se los grabó en el corazón, y de ello hay testimonio en sus escritos y en sus memorias contenidas en *El último Juglar* (1998) donde da santo y seña de cómo se encuaderna un libro, de cómo se elige una madera que formará parte del proceso de encuadernación, y cómo se prepara la tierra para sembrar (*La Feria*). E incluso llegó a afirmar: "Mi padre amaba las artesanías y sus hermosos dones. Nosotros aprendimos a amar y a valorar el trabajo a partir de los oficios..."<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> Arreola Orso, (1998), *El último juglar*, Memorias de Juan José Arreola, Ed. DIANA, México, pp. 182-183.

La mayoría de los críticos coinciden en señalar al escritor como un artesano de la palabra, parafraseando aquello que él menciona en su "De memoria y olvido": "Procedo en línea recta de dos antiquísimos linajes: soy herrero por parte de madre y carpintero a título paterno. De allí mi pasión artesanal por el lenguaje."<sup>2</sup>

Arreola para su época resulta muy original e innovador, porque en un tiempo donde los ojos estaban puestos en el México rural con autores importantes como Agustín Yáñez (y el mismo Rulfo), él entresaca de sus lecturas, fantasías y propias experiencias los temas para sus historias; Jorge Luis Borges considera que la palabra **libertad** define muy bien al escritor de Jalisco.

José Luis Martínez afirmó: "La personalidad de Juan José Arreola es única en el panorama de nuestras letras. Enjuto, nervioso, extrovertido, locuaz, es un juglar burlesco cuya pasión dominante es la palabra."<sup>3</sup>

La vocación de Arreola fue ante todo la PALABRA oral o escrita, de hecho él se dio a conocer ante un mayor público a través de los medios electrónicos, en varias series televisivas; además de sus obras, que fueron: *Cuentos* en (1950), *Varia Invención* (1949) que contiene cuentos como "Hizo el bien mientras vivió", "El cuervero", "La vida privada", entre otros, *Confabulario* (1952) donde encontramos veinte espléndidos cuentos entre ellos: "El guardagujas", "El discípulo", "La canción de Peronelle", "Epitafio", "Apuntes de un rencoroso", "Baby H. P."; posteriormente publicó nuevamente *Confabulario* donde añadió más cuentos bajo el título de "Prosodia", y todo lo intituló: *Confabulario total*, (1941-1961) y *Confabulario*, en la edición de Obras de J. J. Arreola (en este libro encontramos valiosísimos cuentos como son: "Coctail Party", "Balada", "Tú y yo", "Anuncio", "Una mujer amaestrada" y la "Parábola del trueque"). En *Palíndroma*, (1971), Arreola escribió dos textos polémicos y sugestivos: "Tres días y un cenicero" y "El himen en México". *El Bestiario* (1959) que fue ilustrado por Héctor Xavier, es un ejercicio de observación e inteligencia, donde se capta lo distintivo de los veintitrés animales o familias que se describen.

Arreola también escribió teatro: *La hora de todos* (1954) y *Tercera llamada* (1971), e hizo buenas traducciones del francés de sus textos preferidos, sobre todo de Paul Claudel (reunidos en *Bestiario*, edición de J. Mortiz, 1972), *Inventario* (1976) donde se reúnen sus colaboraciones periodísticas. Y finalmente *La Feria* (1963), que fue la única novela de nuestro autor. Ante esta breve producción

---

<sup>2</sup> Arreola Juan José, (1999), *Confabulario*, Ed. Planeta Mexicana y CONACULTA, España, (Colección narrativa actual mexicana), p. 8

literaria Arreola declaró: "No he tenido tiempo de ejercer la literatura. Pero he dedicado todas las horas posibles para amarla. Amo el lenguaje por sobre todas las cosas y venero a los que mediante la palabra han manifestado el espíritu, desde Isaías a Franz Kafka."<sup>4</sup>

Las palabras son el material valiosísimo que Arreola intenta conocer y dominar porque él modestamente señala: "Como he aplicado con poca fortuna mis manos a la materia, aunque nací dentro de una familia de artesanos, las aplico a la palabra. Como buen artesano. Porque sirven de medio de transporte al pensamiento".<sup>5</sup>

Sin embargo en el proceso de creación las palabras son para el poeta, algo escurridizo y sorprendente. Y el texto es producto de la mente del artista que selecciona y acomoda los vocablos en la obra, tal y como lo menciona la poeta mexicana Dolores Castro:

Todo está en la palabra. Una idea entera se cambia porque una palabra se trasladó de sitio, o porque otra se sentó como una reinita dentro de una frase que no la esperaba y que la obedeció... Con estas palabras, con la responsabilidad y la libertad del empleo de estas palabras hemos de expresarnos en la poesía... Expresarse es configurarse por dentro, y poder contemplar lo que conteníamos una vez que se ha concretado por medio del lenguaje.<sup>6</sup>

En este aspecto J. J. Arreola dijo muchas veces: "Pertenezco al género confesional. Soy un hombre que siempre busca confidente... Entre sacerdotes de la infancia y médicos de la juventud, y amigos y amigas de todas las épocas, está mi vida hasta lo más vergonzoso..."<sup>7</sup>

Éste vaciarse de Arreola ha resultado molesto para algunos, pero fascinante para otros, José Luis Martínez opina que una de los motivos que hacen atractiva la escritura de Arreola es: "una alegría sensual por las cosas y por las palabras que las nombran, una fascinación por el verbo transfigurador de la poesía, una sensibilidad de desollado que lo hace maravillarse y estremecerse ante todo lo divino y lo humano..."<sup>8</sup>

Algunos críticos calificaron a Juan José como "estilista" o "preciosista", (lo que el autor no consideró muy justo). Por otro lado, Jorge Arturo Ojeda piensa que el estilo arreolano corresponde al "realismo mágico".

---

<sup>3</sup> Martínez José Luis, (1998). "Juan José Arreola un apunte" en *Biblioteca de México*, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, Biblioteca de México, México, No. 45 y 46, p. 7

<sup>4</sup> *Ibid.*, p. 10

<sup>5</sup> Arreola Juan José, (1977), *Inventario*, Ed. Grijalbo, México, 3ª. Edición, p. 32

<sup>6</sup> Castro Dolores, (1991), *Obras completas*, Instituto Cultural de Aguascalientes, México, p. 125

<sup>7</sup> Martínez José Luis, *Op.cit.*, p. 10

<sup>8</sup> *Ibid.*, p. 11

## EL ESTILO DE JUAN JOSÉ ARREOLA

José Luis Martínez considera que la escritura de Juan José Arreola es inconfundible por:

La novedad de sus temas, su humor malicioso. La perfección de su elaboración y la calidad de su estilo... Arreola descubre la posibilidad de la imaginación, el mundo de los artistas y poetas y su búsqueda de la belleza (Aristóteles, Leonardo, Villón, Machaut, Badajoz, Góngora, Acuña, González Martínez), de personajes y hechos históricos y de obras científicas intrincadas. Y nuestro cuentista logra transmutar estos temas hasta volverlos entrañables y emocionantes...<sup>9</sup>

El autor de *Bestiario* entrevistado por Eduardo Lizalde en 1998, comentó sobre lo inconveniente que es encasillar a los autores en determinada escuela, especialmente si se trata de un escritor como él, en quien se condensan una mezcla de corrientes y estilos, y se calificó a sí mismo como autobiógrafo. Y refiriéndose a las coincidencias de estilo entre Rulfo y él, mencionó:

Los dos tenemos un mismo nutrimento: el de la vida. Hay también realismo en mis escritos, aunque haya en ellos cierta ilusión óptica: la que produce la deformación literaria o fantástica de la realidad, etc. Por eso me siento feliz de que aquí se diga o se hable del carácter esencialmente dionisiaco de mi obra... Cada vez me siento más lejos de lo que se llama propiamente intelectual...<sup>10</sup>

La mayoría de los analistas coinciden con Jorge Arturo Ojeda cuando enumera las principales características de las obras de Arreola:

- Uso extremadamente económico del idioma.
- Gran capacidad para sumar en una pieza maestra, elementos de composición extraídos de fuentes disímiles.
- La construcción de textos breves con oraciones semejantes a aforismos, sentencias, “con la intención del doble volumen armonioso del palíndromo”
- La presencia en los textos de información escueta y lapidaria: “tu sangre derramada está clamando venganza. Pero en mi desierto ya no caben espejismos. Soy un alienado...”
- Precisión metafórica. En “Aves de rapiña” del *Bestiario*, por ejemplo: “Todos, halcones, águilas o buitres, repasan como frailes silencioso sus libro de horas aburridas, mientras la rutina de cada día

---

<sup>9</sup> *Ibid*, p. 9

<sup>10</sup> Lizalde Eduardo/ Arreola Juan José, “Autoanálisis, entrevista-conferencia”, *Biblioteca de México*, Biblioteca de México, México, No. 45 y 465, pp. 22-23

miserable les puebla el escenario de deyecciones y de vísceras blandas: triste manjar para sus picos desgarradores".<sup>11</sup>

En el aspecto lingüístico Jorge Arturo Ojeda señala los siguientes aspectos:

–El empleo frecuente del ablativo absoluto, "preferido involuntariamente por el ahorro que hace del verbo en forma personal: "Jubilado por la naturaleza y a falta de pantano a su medida..."<sup>12</sup>

–La presencia de la pura y simple frase: "Tiempo acumulado" (El bisonte). "Animal de pocas palabras" (La hiena).

–La fidelidad fonética: "Jíncales el tejazo en la mera cabeza"

–Los diminutivos afectivos muy propios de los mexicanos: "Pues muchachito, pero nació lastimadito del ombliguito"

–El arcaísmo: "Te emprestó".

–Cambios populares, (La feria): "Arca de la alianza, *turrís eburnea*, ora por nosotros, *la torre se bomea*".

–Transformación que el pueblo hace de una oración completa, según la fonética:

"*Requiescat y paze...* ¿De quién es el cantinface?"<sup>13</sup>

Antonio Alatorre aclara que otros textos de Juan José: "no proceden directamente de la vida, sino de la literatura (a veces literatura técnica: antropología, psiquiatría o historia de la cultura)".<sup>14</sup>

Arreola se afana por trabajar el idioma como material de artesanía, de ahí que selecciona, embellece y agrupa con profundo sentido estético.

## HISTORIA DE LOS BESTIARIOS

La historia de los libros sobre animales, se remonta a la época de los griegos con la *Historia de los animales* de Aristóteles donde el autor cita a autores como Heródoto, Anaxágoras, Demócrito y Empédocles. Esta historia contiene descripciones de animales, sus organismos y reproducción, así como sus costumbres. Sin embargo la *Historia natural* (año 77 A.D.) de Plinio Segundo fue mucho más popular, esta obra dio origen a una larga tradición, donde se describen animales de toda clase,

---

<sup>11</sup> Arreola Juan José, (1972), *Bestiario*, Ed. Joaquín Mortiz, México, (Colección: Obras de Juan José Arreola), p. 20

<sup>12</sup> Ojeda Jorge Arturo, "Prólogo" en (1972), *Mujeres, animales y fantasías mecánicas*, , Barcelona, Tusquets editor, Volumen doble II , p. 24

<sup>13</sup> *Ibid.*, pp. 24-25

<sup>14</sup> Ojeda Jorge Arturo, (1969), "Ars poética" en *Antología de Juan José Arreola*, Ediciones Oasis, México, (Pensamiento de América 16), p. 11

algunos verdaderos, otros ficticios, con capacidad para transformarse, para resucitar o con poderes curativos y mágicos, lo que hizo de la obra algo muy atractivo.

En la Edad Media el *Fisiólogo* y el *Bestiario* son obras cristianas didácticas que tuvieron gran popularidad. Los primeros bestiarios latinos son traducciones del *Fisiólogo* griego, textos que además se les anexaban fragmentos de las *Etimologías* (620) de San Isidoro. Del siglo II al XVII la mayor preocupación era propagar la doctrina cristiana, de ahí que lo que contaba el naturalista no importaba tanto si era verdad o mentira, sino la relación que había entre los animales y los símbolos cristianos y la enseñanza moral.

Entre los italianos destacan dos autores de *Bestiarios*: Brunetto latini con *Trésor* (escrita de 1260 al 1267) basada en la *Historia natural* de Plinio y Leonardo da Vinci con *Bestiario* (c. 1488), donde el autor hace una lista de virtudes, estados de ánimo, defectos y virtudes aplicados a diversos animales. En el Siglo XIII aparece *De proprietatibus Rerum*, escrito por el monje inglés Bartholomeus Anglicus, que es un compendio de conocimientos universales (obra más científica).

Martha Paley menciona que hay otros géneros asociados con el *Bestiario* como la parábola, el apólogo y la fábula, relatos de los que hay ejemplos muy antiguos como los del *Pantschatranta* (S.III a.C.) que va a ejercer gran influencia sobre otros libros como el *Calila y Dimna* (también de origen hindú), que a su vez se verá reflejado en libros muy importantes como *El Quijote de la mancha* y la obra de Boccaccio.

En la literatura hispanoamericana existen abundantes ejemplos de libros referidos a animales, por ejemplo algunas cartas y crónicas de los conquistadores contienen descripciones de animales, y algunos frailes se valieron de la naturaleza y los animales para meditar y explicar verdades religiosas. Además que en América ya existían jardines zoológicos y botánicos que maravillaron a los cronistas cuando llegaron a la "Casa de las fieras" en México, por ejemplo. Alberto Salas en 1968 escribió *Para un bestiario de las indias*, donde hace una recopilación de los animales descritos por los cronistas del S. XVI.

Posteriormente habrá muchos autores que se ocupan de los animales, de los reales y de los imaginarios; el *Manual de zoología fantástica* (1966) de Jorge Luis Borges y Margarita Guerrero, "es una recopilación de animales que han atraído al hombre desde tiempos remotos hasta el presente",<sup>15</sup> algunos de ellos presentes en leyendas y mitos, sin existencia real.

---

<sup>15</sup> Paley de Francescato Martha, (1977), *Bestiarios y otras jaulas*, Ed. Sudamericana, Buenos Aires, p. 26

José Emilio Pacheco (México, 1939) pone énfasis en la insuperable incomunicación entre hombres y animales, "que en última instancia es una incomprensión por parte del ser humano de su propia esencia."<sup>16</sup> En su obra *El viento distante* (1963) "El mundo de los animales le sigue ofreciendo un buen material de crítica social..."<sup>17</sup>

Otros autores importantes que han escrito sobre animales son: Augusto Monterroso, que hace comparaciones, renueva mitos, fábulas y tradiciones y Julio Cortázar con su *Bestiario* (1951) escribe sobre animales ficticios y reales. El *Bestiario* de Juan José Tablada (México 1918): "En tres o cuatro versos, el poeta nos da la esencia de cada animal. La tendencia general es la de poetizar a los animales a través del uso de colores e imágenes, entre las cuales resaltan las de piedras preciosas".<sup>18</sup>

El *Bestiario* de Juan José Arreola que apareció en 1958 intitulado *Punta de plata* con 24 dibujos de Héctor Xavier y posteriormente como *Bestiario* incluido en el *Confabulario* (1962) con algunas modificaciones, contiene 23 textos narrativos-descriptivos cuyo tema principal está tomado de la zoología, es la descripción de animales desde un punto de vista poético, a través de una prosa breve e ingeniosa. 28 cuentos pertenecen al libro de "Cantos de mal dolor" y 25 a "Prosodia" que son cuentos y narraciones breves sobre diversos temas, como el desengaño, la mujer, etc., algunos basados en las tradiciones mexicanas como "Kalenda maya" y "Navideña", y las últimas 16 narraciones agrupadas bajo el título de "Aproximaciones", son pequeños textos de diversos autores como: Jules Renard, Paul Claudel, Henri Michaux, que Arreola tradujo al español. El libro en general pertenece a la literatura moderna propia de los años 50. En los relatos podemos ver la cultura cosmopolita del autor y la influencia, en este caso, del científico barón Jacob von Uexküll por sus observaciones zoológicas emparentadas con el hombre.

Martha Paley opina que Juan José Arreola se había mostrado desdeñoso de los bestiarios medievales de títulos fantásticos por su contenido moroso que causaba complicaciones por la dificultad de los símbolos pero:

Arreola ha sido influido por los bestiarios que rechaza y esta influencia se puede ver en varias ocasiones... El talento de Arreola no permite sólo una descripción objetiva,... tenemos un

---

<sup>16</sup> *Ibid.*, p. 28

<sup>17</sup> *Ibid.*, p.28.

<sup>18</sup> *Ibid.*, p.32

*Bestiario* en el que se funden a la perfección la ironía y la poesía y que se diferencia de los tradicionales que el autor criticaba por la ausencia de animales "extraños" y "monstruosos".<sup>19</sup>

Seymour Menton opina que el cuento: "se vuelve capaz de reflejar la vida entera de un pueblo. Hoy en día el escritor va más lejos aún, demostrando que sólo se requiere unas cuantas páginas para describir fielmente la civilización contemporánea..."<sup>20</sup> Y opina que la obra de Arreola es hasta cierto punto un compendio del cuento moderno.

George D. Schade, en el prólogo que inserta en su traducción al inglés del *Confabulario* dice que algunas piezas como "El guardagujas", "El cuervero", "La vida privada" son cuentos (Short stories) en un modo moderno, en rango de técnica y estilo; muchos otros, como indicaría el título, son fábulas; aun otros son viñetas de una página, agudas y satíricas y apenas pueden llamarse cuentos.<sup>21</sup>

Esto se aplica también a los textos del *Bestiario*, porque los relatos no se someten con fidelidad a ninguna estructura.<sup>22</sup> Los primeros veinticinco cuentos nos presentan a cada familia de animales a partir de un rasgo sobresaliente y luego una exhausta descripción donde predomina la ironía, dando por resultado estampas y caricaturas (porque hay rasgos que se deforman o amplifican); lo cual bien podría ser material para elaborar viñetas, como lo menciona George D. Schade.

De este esquema se apartan un poco "Insectiada" y "Topos" (cuento que también se incluye en *La Feria*), ya que en el primero hay un planteamiento: la amarga experiencia de los machos frente a la voracidad de la hembra, y luego en el desarrollo se describe el rito de apareamiento y finalmente en el desenlace, la muerte de los machos y la propagación de la especie, de lo cual se encarga la hembra. En esta historia hay menos descripción y más acción (estructura típica de los cuentos).

En "Cantos de mal dolor", veintiocho cuentos que también forma parte de *Bestiario*, los textos son muy semejantes a los de *Confabulario*, algunos con un dramatismo enorme que se anuncia desde el principio por ejemplo el primer párrafo de "Casus conscientiae": "Tu sangre derramada está clamando venganza. Pero en mi desierto ya no caben espejismos. Soy un alienado. Todo lo que me acontece ahora en la vigilia y en el sueño se resuelve y cambia de aspecto bajo la luz ambigua que esparce la lámpara en el gabinete del psicoanalista".<sup>23</sup>

---

<sup>19</sup> *Ibid.*, p. 34

<sup>20</sup> Ojeda Jorge Arturo, (1969) "Ars poética", *Op.cit.*, p. 9

<sup>21</sup> *Ibid.*, p. 10

<sup>22</sup> "La estructura del cuento es un microcosmos, el cual consta de exposición, nudo, clímax y desenlace... el lenguaje es conciso e interesante." ( Fournier Marcos Celinda (2003), en *Análisis literario*, p. 52).

<sup>23</sup> Arreola Juan José, *Bestiario*, p. 49

Los "Cantos de mal dolor" nos llevan por los senderos de la literatura y requieren de cierto conocimiento y cultura, porque de lo contrario el sentido de las cláusulas arreolanas, se vuelve un poco oscuro, por ejemplo en el cuento "Cocktail party" el mensaje es más claro para el lector que está familiarizado con Da Vinci y su "Mona lisa" (y que entiende ciertos elementos de la cultura grecorromana):

¡Me divertí como loca!" Finalmente tuve que esconderme en un rincón de la fiesta, rodeado por falsos discípulos, con mi vaso de cicuta en la mano. Una señora de edad se acercó para decirme que quería tener en su casa algo mío: un pastel de sorpresa... o unas estatuas de nieve, como esas tan lindas que Miguel Ángel modela los inviernos en el palacio Médicis...<sup>24</sup>

Estos cuentos nos permiten constatar que el espectro cultural del maestro es muy amplio más allá de cualquier frontera, sus referencias son de autores franceses, rusos, ingleses, y la admiración que a ellos profesaba.

En los relatos del *Bestiario* que se refieren a los animales, no es difícil entender los mensajes, aun cuando en algunos casos Arreola incrusta datos históricos, personajes de distintas culturas, leyendas de la tradición cristiana, etc. por ejemplo en el texto sobre "Felinos": "El que sacó de la leonera el guante de Doña Juana; Don Quijote que mantiene a raya dos fieras con pura grandeza de alma; Andocles sereno y sin retórica (el león ya no se acordaba de la espina); y los mártires cristianos que se metieron por la fuerza en las fauces hambrientas..."<sup>25</sup>

En estos cuentos el maestro fue capaz de encontrar los rasgos distintivos de estas criaturas y transmitir el mensaje a través de certeros adjetivos y brillantes comparaciones. También descubrimos el interior del poeta que mira hacia la naturaleza con respeto y veneración, lamentándose por la corrupción que el hombre ha sembrado en ella y cuyos frutos son catastróficos para todos los seres vivos.

La pérdida de valores, la explotación de la naturaleza, la discriminación de la mujer, la concepción que él tiene sobre la filosofía, la lingüística, y el arte, todos éstos son los temas constantes en su obra, en sus memorias y charlas, y al describir a los animales, como ellos son el reflejo del hombre, nuestro espejo, también ahí están presentes. Y viceversa, cuando se trata de describir a un filósofo, por ejemplo hablando de Ortega y Gasset, Arreola escribe: "Ortega, ese hombre... que tanto

---

<sup>24</sup> *Ibid.*, p. 63-64

<sup>25</sup> *Ibid.*, p. 20

pensamiento... nos hace digerir y asimilar gracias a la eficacia de sus cinco estómagos de rumiante filosófico. Y esto de rumiante lo digo sin ofender..."<sup>26</sup>

Para el maestro las "verdades elementales", constituyen la base de su filosofía personal, él coincide con Ortega y Gasset cuando dice:

El hombre es un callejón sin salida, biológicamente hablando. Y en el terreno de la ética, titubea entre la bestia y el ángel. Lo cierto es que todavía seguimos en proyecto y no ocupamos nuestro verdadero lugar en el cosmos... Derrocamos los valores antiguos y no sabemos elevar otros nuevos, que legitimen nuestra hazaña mediocre de iconoclastas gratuitos... Pero yo estoy nostálgico de todo. De Dios, del bien, de la belleza. Por doquiera que la pruebo, la vida me sabe intensamente a moral. Y como el cielo nocturno, el universo se me aparece constelado de valores. Que resplandecen fuera de mi alcance, a millones de años.<sup>27</sup>

Esta nostalgia e inconformidad que Arreola siente por todo, la sociedad, la cultura, la literatura, se refleja en sus obras y en su vida.

En ningún instante dudo que Juan José Arreola es poeta sentimental, poeta que ha perdido la naturaleza y la busca con las ideas. Es poeta sentimental que lamenta la naturaleza perdida y es entonces elegiaco en sentido estricto (Elegía), y es elegiaco alegre porque cree real el mundo representado (Dama de pensamientos). Pero sobre todo es poeta sentimental que mira la realidad con aversión, porque es satírico en forma patética (Alarma para el año 2000), pero su aversión a la realidad también es una sátira festiva (Los alimentos terrestres).<sup>28</sup>

Por otro lado, a pesar de que los textos del *Bestiario* analizados no pertenecen al género cuento, sino más bien a la descripción, consideramos que son un fructífero campo para realizar un análisis de tipo lingüístico, ya que está presente el lenguaje literario con su doble plano el paradigmático y el sintagmático, con lo cual también podemos conocer algunos aspectos de la estructura del discurso, ya que éste es el vehículo por medio del cual el autor nos transmite su mensaje.

#### ANÁLISIS DEL DISCURSO:

Actualmente existen muchas disciplinas que están interesadas en conocer "en qué consiste el uso del lenguaje, cuáles son sus componentes, cómo se ordenan y cómo se combinan para formar

---

<sup>26</sup> Arreola Juan José, (1977), *Inventario*, Grijalbo, México, 3ª. Edición, p. 42

<sup>27</sup> *Ibid.*, p. 42

<sup>28</sup> Ojeda Jorge Arturo, "Ars Poetica", *Op.cit.*, p. 30

construcciones mayores, lo cual se aplica también acerca del proceso de comunicación o acerca de las acciones implícitas en una actividad discursiva.<sup>29</sup>

Todos estos aspectos nos pueden proporcionar una radiografía sobre la obra de un autor, conocer con mucha mayor precisión los elementos que intervienen en un texto en este caso de tipo literario.

Teun A. Van Dik considera que las tres dimensiones del discurso son:

- uso del lenguaje
- comunicación (cognición) de creencias
- interacción con el contexto social.

Cada una de estas dimensiones tiene distintas características o niveles, el superficial (que podemos observar), el de la expresión: sonidos audibles y marcas visuales, cartas, figuras, colores, etc. inscritas sobre papel, pizarras o pantallas de ordenadores. De esta manera usamos el lenguaje cuando hablamos o escribimos, cuando escuchamos o leemos discursos. Podemos entonces concentrarnos, como lo hace la *fonología*, en las estructuras abstractas de estos sonidos en el discurso hablado... y luego más abajo, los niveles profundos de la *forma, el sentido y la acción*.

El análisis del discurso también presta atención a la forma abstracta de las oraciones que lo componen: el orden de las palabras, las frases o las cláusulas y otras propiedades que estudia la *sintaxis*.

Sin embargo los analistas del discurso van más allá de la frontera de la oración, estudian cómo influyen en la forma de las oraciones otras oraciones próximas en el texto o en la conversación.

El orden de las palabras o de las frases en una oración no es arbitrario. Puede cumplir diversas funciones con respecto a otras oraciones del discurso... puede también desempeñar otras funciones, como la de indicar contrastes, énfasis o una elección entre varias alternativas. De modo análogo, el orden "normal" de las palabras de una oración puede cambiar en función de la estructura de las oraciones anteriores o de la información que estas brindan.<sup>30</sup>

Según este analista, uno de los fenómenos más estudiado en la *sintaxis del discurso* es, cómo la forma de las oraciones en un discurso nos indican de la distribución de la información a través del mismo, se estudia las oraciones anteriores y la información contenida en ellas: a qué o a quién se refieren, qué se supone que los receptores ya saben, o en qué centran su atención, por ello es bueno

---

<sup>29</sup> Van Dijk Teun A., (2003) compilador en *El discurso como estructura y proceso*, España, Gedisa Editorial, 2ª. Reimpresión, p. 26

<sup>30</sup> *Ibid.*, p. 30

tener en cuenta también el sentido (o representaciones semánticas) que es otro de los niveles del discurso.

Los psicólogos y los especialistas en lingüística cognitiva, dicen que no se trata de que el discurso tenga un sentido intrínseco, sino de que el sentido es algo que los usuarios del lenguaje asignan al discurso (comprensión o interpretación).

Por otro lado, mientras que la sintaxis del discurso se ocupa de la estructura formal de las oraciones, la semántica del discurso estudia más bien la estructura de las proposiciones, y para ello es muy importante la noción de coherencia, la conexión del sentido de las oraciones.

Según Teun A. Van Dijk, hay dos estudios sobre relaciones de coherencia:

- el micronivel de análisis: cuando las proposiciones aparecen una a continuación de la otra. Las relaciones de sentido entre proposiciones obedecen a un cierto número de condiciones de coherencia que pueden ser de naturaleza funcional: una proposición puede funcionar como especificación, generalización, ilustración o contraste con respecto a una proposición previa (oraciones adjetivas especificativas, explicativas por ejemplo).
- el macronivel del análisis: cuando se estudia el discurso en su totalidad, para encontrar nociones propias del mismo como los *tópicos* y los *temas*.

En ambos casos se explica qué es lo que hace que el discurso tenga sentido, y en qué difiere un discurso de un conjunto arbitrario (incoherente) de oraciones.

La semántica del discurso también requiere de la noción de referencia: el modo como el discurso y sus sentidos se relacionan con los sucesos reales o imaginarios de los cuales se habla (los referentes).

Una regla aparentemente sencilla para la coherencia local de un discurso es que sus proposiciones deben referirse a sucesos o situaciones que tienen alguna relación entre sí (según el hablante al menos). Así el discurso puede ser coherente si las oraciones que lo componen se refieren a hechos causalmente relacionados, como ocurre en el siguiente ejemplo: "Laura se retrasó. Su vuelo se demoró. Tuvo que esperar varias horas en el aeropuerto."<sup>31</sup>

Los conceptos anteriores son de gran interés porque en el caso de los textos de Arreola, nos ayudan a descubrir la riqueza y variedad en cuanto a la construcción de las oraciones (para Van Dijk proposiciones) y los engranajes que nos permiten conocer el sentido del discurso arreolano. De ahí la

importancia de identificar los nexos que usa para introducir párrafos o cláusulas. Así como la abundancia de frases.

J. J. Arreola era un apasionado de la lengua y consultaba con frecuencia el diccionario de Corominas, como da testimonio de ello en su *Inventario* (que contiene sus artículos periodísticos, algunos de los cuales tratan temas lingüísticos) por ejemplo cuando incluye el texto de Noel Carasó, que dice: "La creación de formas nuevas es misión del escritor... Hacerse entender es indispensable... En sí y por sí una lengua no tiene reglas ni excepciones... Las excepciones gramaticales catalogadas sólo demuestran que el uso es más fuerte que la regla. Una gramática científica, de laboratorio, no tendría excepciones..."<sup>32</sup>

Con lo cual justifica de alguna manera las alteraciones gramaticales que presentan, en algunos casos sus cuentos y que no son casuales, porque Arreola conoce las reglas y tiene un propósito cuando las rompe.

Otro aspecto del discurso es el **estilo**, que según el autor de *Texto y contexto* se puede intentar definir en términos de **variación**.

La elección de una determinada palabra puede depender del tipo de discurso (por ejemplo, noticia periodística, editorial o propaganda política) o de la pertenencia del hablante o el escritor a un determinado grupo, de su posición u opinión particular sobre el tema. Se elige entre ítems léxicos diferentes. Cuando estas variaciones ocurren en función del contexto (hablante, perspectiva, auditorio, grupo, etc.) se dice que estamos frente a características del estilo del discurso.<sup>33</sup>

No es sencillo definir el estilo, porque hay autores como Teun A Van Dijk que parte de las variaciones presentes en el discurso y otros autores toman en cuenta las constantes y desde luego el apego o alejamiento de la norma, como es el caso de Nil Erik Enkvist en *Lingüística y estilo* (1974).

En *Texto y contexto* se mencionan además otros aspectos que nos pueden ayudar a identificar el estilo de un autor, como son las variaciones en la pronunciación en los gestos, o el uso de elementos de tipo visual, (en caso del discurso oral) y el orden de las palabras y las oraciones (en el caso del discurso escrito).

---

<sup>31</sup> *Ibid.*, p. 33

<sup>32</sup> Arreola Juan José, (1977), *Inventario...* p. 53

<sup>33</sup> Van Dijk Teun A., compilador en *El discurso como estructura y proceso...* p. 35

## LA RETÓRICA

Antiguamente se estudiaban con cuidado las reglas que hacían que un discurso fuera memorable y persuasivo, las figuras retóricas. Hoy día la retórica se refiere en un sentido más amplio al arte del discurso público. Generalmente la aliteración, la rima, la ironía, la metáfora, y la hipérbole van a estar presentes en los textos cuyo fin es convencer de algo. La retórica estudia entre otras figuras las estructuras especiales del discurso que atraen la atención, por ejemplo: una repetición inesperada, un orden invertido, estructuras que quedan incompletas o cambio del sentido.

Este aspecto del análisis del discurso obviamente que lo encontramos en Arreola, no precisamente para persuadir sino como parte de su estilo, y tal vez como un homenaje a los grandes escritores de los Siglos de Oro como Góngora y Quevedo (en el caso de la hipérbole y el hipérbaton).

Otro punto a tomar en cuenta es que: "El relato... según el contexto y el género narrativo, por ejemplo, puede presentar relatos y explicaciones de acciones, descripciones de personajes y situaciones, una organización temporal, variaciones de estilo y de perspectiva".<sup>34</sup> Lo que sería muy interesante analizar en algunos textos de nuestro autor, como son las referencias históricas, las fechas y títulos de libros que incluye (ficticios) pero que parecen formar parte de la realidad.

Teun A. Van Dijk y sus colaboradores, mencionan que hay una tendencia actual de analizar textos literarios concretos con el fin de conocer el proceso por parte del receptor de comprender los mismos, porque:

La literatura se escribe... para producir respuestas emocionales en el lector, tales como sorpresa, curiosidad o suspenso... También se escribe para revelar las verdades profundas acerca de la vida y la realidad, aun cuando la trama sea enteramente ficcional. La literatura tiene una alta densidad de formas no literales, como la ironía, la metáfora, la subestimación y la hipérbole. A veces se diseñan los extractos literarios para permitir múltiples interpretaciones (esto es, ambigüedad intencional), en lugar de converger a un solo significado intencionado. Con frecuencia los textos literarios violan las convenciones lingüísticas y sociales, y estimulan así al lector a reflexionar sobre el lenguaje y la sociedad.<sup>35</sup>

Yo coincido con este interés, porque creo que el análisis de los niveles de discurso de un texto literario específico nos ayuda a conocer más sobre el propio lenguaje y el estilo de un autor, ya sea por lo que su discurso contiene u omite.

---

<sup>34</sup> *Ibid.*, p. 37

<sup>35</sup> *Ibid.*, p. 443

En los textos seleccionados del *Bestiario*, podemos “conocer” los sentimientos y pensamientos de varias especies animales, bajo distintas circunstancias, con lo cual el discurso literario del autor se convierte en algo inusual y atractivo donde se podrían aplicar las nuevas teorías cognitivas del discurso, lo cual sería tema de otro ejercicio.

## CAPÍTULO I: ANÁLISIS MORFOLÓGICO.

### I.0. INTRODUCCIÓN

En el primer capítulo de la tesis nos ocuparemos en investigar, ¿qué se dice?, en cada uno de los cuentos del *Bestiario*, para inmediatamente pasar al ¿cómo se dice?, a través del análisis de una sucesión de niveles, hasta llegar un plano de interrelación que justifique el análisis realizado, ya que consideramos que: "Las unidades lingüísticas están situadas en diferentes niveles y se condicionan mutuamente, según los diferentes valores que adquieren dentro de la estructura".<sup>1</sup>

Consideramos que el aspecto morfológico es de suma importancia para el análisis lingüístico, ya que clasificar y conocer las diferentes clases de palabras nos va a proporcionar una mayor información sobre los recursos estilísticos del autor. Por ejemplo, el uso de cierto tipo de sustantivos, de cómo los emplea el escritor darán como resultado un texto más objetivo o subjetivo.

Los cuentos del *Bestiario* son una serie de narraciones en los que el autor tiene la libertad de emplear distintos estilos ya que a veces intenta imitar un texto pseudocientífico ("La jirafa") y otras uno poético ("La llama"), ofreciéndonos la oportunidad de tener un amplio campo de estudio de la lengua castellana.

Para Samuel Gili Gaya las palabras son partes de la oración, que se pueden englobar en categorías gramaticales más extensas (elementos sintácticos). Toda palabra significa algo y establece relación con otras palabras, en ellas siempre estarán presentes ambos valores que variarán proporcionalmente según el tipo de oficio que desempeñen en la oración.<sup>2</sup>

En español, por lo general identificamos sustantivos, adjetivos, verbos, etc. por sus terminaciones, pero hay que tomar en cuenta que estas palabras cambian con frecuencia de categoría gramatical según la oración en que se encuentren insertadas.

Existen diversos criterios para clasificar las partes de la oración, algunos lingüistas toman como base el punto de referencia, ya que parten de unidades significativas mínimas (morfemas) y dudan

---

<sup>1</sup> Díaz del Pozo Ma. Del Carmen y Navarro Trujillo Placida, (1991), *Comentarios lingüísticos de textos*, 2ª. Edición, Promociones y publicaciones universitarias, Barcelona, p. 22

<sup>2</sup> Gili Gaya Samuel, (?), *Curso Superior de Sintaxis Española*, 15ª. Edición (2002), Ed. VOX, Barcelona, p. 97

incluso de la existencia de las palabras (criterios morfológicos). Ana María Barrenechea (1969) por ejemplo toma en cuenta el criterio sintáctico para considerar las palabras como clases funcionales.<sup>3</sup>

En español consideramos **ocho clases de palabras**, dos categorías, las que desempeñan una sola función en el texto (verbos, sustantivos, adjetivos, adverbios, coordinantes, subordinantes) y las que desempeñan dos funciones simultáneas en el texto (relacionantes y verboides).<sup>4</sup>

En el primer capítulo haremos el análisis de algunas categorías gramaticales: sustantivos, adjetivos y verbos, por considerarlas significativas en el estilo de un escritor.

## EL SUSTANTIVO

"Toda palabra que sirve de sujeto activo o pasivo de una proposición... Es la palabra esencial y primaria del sujeto, el cual puede también componerse de muchas palabras, dominando entre ellas el sustantivo, al que las demás modifican".<sup>5</sup> "Es aquella parte de la oración que sirve para designar seres, personas o cosas que tienen existencia independiente ya en la realidad, ya por abstracción o personificación como piedra, Alfonso, virtud, verdor..."<sup>6</sup>

Después de identificar los sustantivos de cada cuento se clasificarán en concretos y abstractos de acuerdo a los criterios de la Real Academia Española<sup>7</sup> y a la Gramática de Andrés Bello,<sup>8</sup> para conocer el grado de objetividad y subjetividad de los cuentos.

## EL ADJETIVO:

"Aquella parte de la oración que se junta al sustantivo para calificarlo o determinarlo" (Real Academia Española)<sup>9</sup> "Toda palabra variable que modifica o determina a un sustantivo, sea como atributo inmediato o como atributo predicativo".<sup>10</sup> Por ejemplo: hombre estimable, fruta madura, o este hombre es estimable, la fruta estaba madura.

---

<sup>3</sup> Barrenechea Ana María, (1969) "Las clases de palabras en español, como clases funcionales" en *Estudios de gramática estructural*, Paidós, Buenos Aires, p. 11

<sup>4</sup> *Ibid.*, p. 20-23

<sup>5</sup> Bello Andrés, (1847), *Gramática de la lengua castellana*, destinada al uso de los americanos, Arco/libros, S. A. Impreso en España, (1988), Volumen I, p. 123 y 177.

<sup>6</sup> Real Academia Española, (1931), *Gramática de la lengua española*, Espasa-Calpe, S.A., Madrid, p. 12

<sup>7</sup> *Ibid.*, p. 21

<sup>8</sup> Bello Andrés, *Op.cit.*, p.207

<sup>9</sup> Real Academia Española, (1931), *Op.cit.* p. 27

<sup>10</sup> Lenz Rodolfo, (1944), *La oración y sus partes*. Estudios de gramática general y castellana, 4ª. Edición, Ed. Nacimiento, Santiago Chile, p. 208

El adjetivo calificativo describe los objetos sustantivos mediante una cualidad interna o externa de los mismos, (la cualidad adjetiva puede ser *permanente o accidental*, según se relacione con las actividades duraderas o mudables del individuo, ejemplo: hombre *bondadoso* y hombre *pensativo*).

Los participios pasivos constituyen con frecuencia calificativos accidentales, ejemplo: hombre *callado*.

El calificativo *epíteto* se emplea en sentido explicativo y meramente ornamental en el estilo. <sup>11</sup>

## POSICIÓN DEL ADJETIVO

Las dos diferentes posiciones del adjetivo, antes y después del sustantivo han sido estudiadas desde diversos puntos de vista. Andrés Bello se fijó sobre todo en el significado lógico de la anteposición y de la posposición.

"De dos maneras puede modificar el adjetivo al sustantivo; o agregando a la significación del sustantivo algo que necesaria o naturalmente no está comprendido en ella, o desenvolviendo sacando de su significación, algo de lo que en ella se comprende, según la idea que nos hemos formado del objeto... En el primer caso el adjetivo particulariza, especifica, en el segundo desenvuelve, explica".<sup>12</sup>

Para Gili Gaya la colocación del adjetivo tiene que ver con el estilo además de la lógica, considera que el adjetivo antepuesto tiene carácter subjetivo o afectivo y el adjetivo pospuesto expresa una cualidad más o menos característica, pero no la realza (tiene carácter objetivo). "El efecto de conjunto consiste en que los adjetivos antepuestos contribuyen a dar al estilo carácter sintético, mientras que los pospuestos revelan más bien una posición analítica". <sup>13</sup>.

En algunos casos el sustantivo y el adjetivo forman unidades léxicas indivisibles: *puerta falsa*, *fuego fatuo*, *libre albedrío*, etc. A veces se escriben juntos los dos componentes: *camposanto*, *altavoz*, *librepensador*. Abundan las expresiones que sin llegar a lexicalizarse, manifiestan clara tendencia a fijarse en un orden determinado: *mala suerte*, *mal agüero*, *rara vez*... También hay algunos calificativos cuyo significado cambia según el lugar que ocupan respecto al sustantivo, por ello su colocación es fija por ejemplo: **cierta** noticia y noticia **cierta**, **pobre** hombre y hombre **pobre**, etc.

---

<sup>11</sup> Alonso Martín, (1990), *Ciencia del lenguaje y arte del estilo*, Teoría y sinopsis, Aguilar, México, p. 222

<sup>12</sup> Bello Andrés, (1847), *Op.cit.*, p. 179

<sup>13</sup> Gili Gaya Samuel, *Op.cit.*, p. 217

Muchos adjetivos se adverbializan, aún sin añadir sufijos (claro, limpio, recio, poco, demasiado, etc.)

## SUSTANTIVACIÓN

Toda cualidad considerada en abstracto no atribuida a ningún ser, se convierte en un concepto sustantivo, el cual puede expresarse, bien con un cambio de sufijo (de amargo, amargura), bien sustantivando el adjetivo por medio del artículo, o de un adjetivo determinativo. También los adjetivos, a veces pasan a ser nombres concretos, cuando por callarse el sustantivo a que se refieren asumen ellos solos la significación de la representación compleja que ambos expresaban.

## EL VERBO

“Los verbos expresan los cambios, los movimientos, las alteraciones, las actividades de las cosas en relación con el mundo que las rodea, es decir, las palabras que expresan lo que les ocurre a las cosas...”.<sup>14</sup> “El verbo es, pues, una palabra que denota el atributo de la proposición, indicando juntamente el número y persona del sujeto y el tiempo del mismo atributo”.<sup>15</sup>

Los accidentes gramaticales según los cuales varía el verbo son: el número, la persona, el tiempo, el modo y la voz. Dentro del tiempo se considera también el **aspecto** que nos ayuda a distinguir si la acción es considerada en su transcurrir o como algo acabado.

El verbo consta de un elemento fijo e invariable llamado raíz o radical y otros elementos incorporados, que forman series aplicables a los distintos radicales, llamados desinencias. La conjugación es el conjunto de formas que puede afectar un verbo para expresar todas las variaciones posibles de su significación y los modos son las maneras de considerar los fenómenos desde el punto de vista subjetivo del que habla y son tres: indicativo, subjuntivo e imperativo. El primero expresa la acción objetivamente, el segundo la presenta como simple idea en la mente del que habla y el último expresa la acción como una orden.<sup>16</sup> “Se llama modo a la forma que toma el verbo para indicar operaciones del entendimiento o emociones del ánimo”.<sup>17</sup>

---

<sup>14</sup> Seco Rafael, *Manual de gramática*, Editorial Pueblo y Educación, Instituto Cubano del libro, Cuba, p. 69

<sup>15</sup> Bello Andrés, *Op. cit.*, p. 177

<sup>16</sup> Seco Rafael, (1970), *Manual de gramática española*, Editorial Pueblo y educación, Instituto Cubano del libro, Cuba, p. 79

<sup>17</sup> Bello Andrés, *Op. cit.*, p. 359

TIEMPOS:<sup>18</sup>

Forma	Academia	Bello	Gili Gaya
	INDICATIVO		
<i>Amo</i>	Presente	Presente	Presente
<i>Amaba</i>	Pretérito imperfecto	Co-pretérito	Pretérito imperfecto
<i>Amé</i>	Pretérito indefinido	Pretérito	Pretérito perfecto absoluto
<i>He amado</i>	Pretérito perfecto	Ante-presente	Pretérito perfecto actual
<i>Había amado</i>	Pretérito pluscuamperfecto	Ante-co-pretérito	Pluscuamperfecto
<i>Hube amado</i>	Pretérito anterior	Ante-pretérito	Antepretérito
<i>Amaré</i>	Futuro imperfecto	Futuro	Futuro absoluto
<i>Habré amado</i>	Futuro perfecto	Ante-futuro	Antefuturo
<i>Amaría</i>	Potencial simple	Pos-pretérito	Futuro hipotético
<i>Habría amado</i>	Potencial compuesto	Ante-pos-pretérito	Antefuturo hipotético
	IMPERATIVO		
<i>Amad</i>	Presente	---	Presente
	SUBJUNTIVO		
<i>Ame</i>	Presente	Presente	Presente
<i>Amara, amase</i>	Pretérito imperfecto	Pretérito	Pretérito imperfecto
<i>Haya amado</i>	Pretérito perfecto	Ante-presente	Pretérito perfecto
<i>Hubiera, hubiese amado</i>	Pretérito pluscuamperfecto	Ante-pretérito	Pluscuamperfecto
<i>Amare</i>	Futuro imperfecto	Futuro	Futuro hipotético
<i>Hubiere amado</i>	Futuro perfecto	Ante-futuro	Antefuturo hipotético

ASPECTOS DE LA ACCIÓN VERBAL:

1. momentáneos
2. reiterados
3. imperfectivos o durativos
4. incoativos
5. perfectivos

FORMAS NO PERSONALES DEL VERBO:

Para Rafael Seco, el infinitivo, participio y gerundio son formas adjuntas y accesorias del verbo, llamadas formas verbales auxiliares.<sup>19</sup>

En la opinión de Samuel Gili Gaya<sup>20</sup>, el infinitivo, el gerundio y el participio no son formas personales, puesto que no indican de por sí ninguna de las seis personas, que pueden ser sujeto de

<sup>18</sup> Alcina Franch Juan y Bleca José M., (1980), *Gramática española*, 2ª. Edición, Ariel, Barcelona, México, p.757.

<sup>19</sup> Seco Rafael, O, *Op.cit.*, p.79

<sup>20</sup> Gili Gaya Samuel, *Op.cit.*, p. 186

la oración<sup>21</sup>. Por esto no forman oraciones, sino frases: *decir la verdad, comiendo fruta, contando cuentos*. Tampoco expresan por sí mismas el tiempo en que ocurre la acción, el cual se deduce del verbo de la oración en que se hallan, o de los adverbios que les acompañen. Estas formas no personales del verbo sirven para la expresión de la pasiva y el carácter perfecto o imperfecto de la acción que significan.

La función más general que corresponde a cada una de estas tres formas es<sup>22</sup>:

1. infinitivo: sustantivo verbal
2. participio: adjetivo verbal
3. gerundio: adverbio verbal

## PERÍFRASIS VERBAL

La perífrasis consiste en el empleo de un verbo auxiliar conjugado, seguido del infinitivo, el gerundio o el participio. Entre el auxiliar y el infinitivo a veces se interpone **que** o una preposición<sup>23</sup>. Ejemplo: *Hay que estudiar; iba a decir; debes de conocerle; estaba comiendo*. “Por consiguiente, las modificaciones del verbo debidas a las conjugaciones perifrásticas se hallan contenidas en el

---

<sup>21</sup> Luna Traill Elizabeth (1980), en su *Sintaxis de los verboides en el habla culta de la Ciudad de México*, UNAM, opina: que la característica que define a los verboides es su función en potencia que solamente se actualiza en el texto, por lo que es “necesario situarlos en el sintagma, y no definirlos funcionalmente en el paradigma, de ahí que... puedo afirmar que el infinitivo y el gerundio se actualizan con muchísima mayor frecuencia en el plano del verbo, no así el participio, cuya más alta incidencia corresponde a la función adjetiva”, apoya así mismo la opinión de Lope Blanch diciendo que los verboides sí pueden ser núcleo de oración. pp. 20-21

<sup>22</sup> En el *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española* (1981), se menciona las funciones del infinitivo: 1. Complemento del verbo principal, 2. Complemento directo (con verbos de percepción y de voluntad), 3. Complemento circunstancial (unido a las mismas preposiciones que los sustantivos por ejemplo “sin” y “con”). En el caso del “gerundio simple” expresa una acción durativa e imperfecta, en coincidencia temporal con el verbo de la oración en que se halla... “La coincidencia o el contacto temporal estrecho en que se halla el gerundio con el verbo de que depende, hace en general inadecuado al gerundio para significar posterioridad, consecuencia o efecto. El gerundio compuesto denota acción perfecta, anterior a la del verbo principal...” Funciones del gerundio: 1. Como adverbio, 2. El gerundio referido al complemento directo (“Solo llevan gerundio los complementos directos de verbos que significan percepción sensible o intelectual: ver, mirar, oír, sentir, nadar, observar, distinguir, recordar; o de representación: dibujar, pintar, grabar, etc.”). Las funciones del participio pueden ser: 1º. Complemento predicativo con verbos intransitivos, 2º. Complemento predicativo del objeto directo de un verbo transitivo o pronominal, 3º. atributo de un sustantivo. Pp. 488-495.

<sup>23</sup> Luna Elizabeth “En ciertos casos se antepone al infinitivo *que* o alguna preposición; la unión del auxiliar con el gerundio o el participio se hace siempre sin intermediarios...” e insiste que para que haya perífrasis es indispensable que haya verbo auxiliar, sin embargo los gramáticos no se ponen de acuerdo a la hora de determinar cuando es o no verbo auxiliar. Por su parte Gilia Gaya opina que un verbo auxiliar es aquel cuyo “significación se ha perdido o se ha oscurecido en grado suficiente”, (*Op.cit.* p. 89). Elizabeth Luna hace un amplio análisis al respecto tomando en cuenta las posturas de varios autores. Pp. 142-160

concepto verbal mismo, nacen en él y le pertenecen, a diferencia de las que en él imprimen las desinencias, los adverbios y los complementos que le acompañan en la oración ".<sup>24</sup>.

Gili Gaya clasifica las frases verbales en tres grupos, dependiendo del tipo de verboide que acompaña al verbo auxiliar.

VERBO AUXILIAR + INFINITIVO dan a la acción carácter progresivo y orientado relativamente hacia el futuro.

VERBO AUXILIAR + GERUNDIO mira hacia el presente y comunica carácter durativo.

VERBO AUX. + PARTICIPIO imprime a la acción sentido perfectivo y la sitúa en relativa posición pretérita.

LA VOZ PASIVA sirve para expresar que el sujeto gramatical del verbo no es agente o productor de la acción, sino que es objeto de la acción que otro realiza, puede ser considerada en español como una frase verbal que modifica el concepto de la acción. "A veces las circunstancias imponen el uso de la pasiva, bien sea por ser desconocido el agente, bien por voluntad de callarlo por parte del que habla, o bien por ser totalmente indiferente para los interlocutores. Si no es así, el idioma español tiene marcada preferencia por la construcción activa."<sup>25</sup>

Hay varios factores lingüísticos que dificultan el empleo de la voz pasiva: el aspecto perfectivo o imperfectivo de la acción expresada, el tiempo del verbo auxiliar y las diferencias entre *ser* y *estar*.

#### PASIVA REFLEJA

Los pronombres personales (me, te, se, nos, os, se) cuando el verbo a que acompañan está en la misma persona que ellos representan, sirven para expresar acción reflexiva. El sujeto es a la vez complemento directo o indirecto; es conjuntamente agente y paciente. *Me afeito todas las mañanas*.

Si el verbo está en tercera persona del singular o del plural, el reflexivo latino se cumple en español la función refleja (*el niño se lava, los niños se lavan las manos*), y las formas átonas del pronombre quedan en su función exclusiva de representar los complementos directo o indirecto sin valor reflexivo (lo, la, le, se personal; los, las les, se personal). *Se* es la única forma reflexiva de tercera persona para ambos números, y expresa complemento directo o indirecto.

---

<sup>24</sup> *Ibid.*, p. 105

<sup>25</sup> Gili Gaya Samuel, *Op.cit.*, p. 122

Cuando el ablativo agente es desconocido o no interesa a los interlocutores, tenemos las oraciones llamadas, según la terminología latina, segunda de pasiva, tanto si empleamos la perífrasis con *ser* como la pasiva refleja: *Han sido descubiertas sus trampas. Se han descubierto sus trampas* (pasiva refleja exclusiva de tercera persona).

En general estos son los conceptos en que basé el análisis en este primer capítulo, que considero de vital importancia porque pude reafirmar conocimientos y sobre todo porque comprobé la utilidad de los mismos al aplicarlos al estudio de un texto en lengua castellana .

---

<sup>25</sup> Gili Gaya Samuel, *Op.cit.*, p. 122

## I.1. ANÁLISIS MORFOLÓGICO DE LOS CUENTOS.

### I.1.1. EL RINOCERONTE

#### a) SUSTANTIVOS:

CONCRETOS (41)			ABSTRACTOS (5)
-rinoceronte	-cuerpo	-cabeza	-fuerza
-cabeza	-piezas	-orquídea	-celo
-ariete	-derrumbadero	-azagaya	-encontronazo
-cuerno	-láminas	-alabarda	-tema
-toro	-cuero	-atleta	-agresión
-filósofo	-ijares	-criatura	
-blanco (tabla en que se tira)	-agua	-tapices	
-válvulas	-hendidura	-cuerno	
-vapor	-órgano	-padre	
-armadura	-punta	-dama	
-tomeo	-motivos	-doncella	
-bestia	-virgen	-unicornio	
-variaciones	-endecha	-mañana	
	-leyenda	-prehistoria	

Sustantivos compuestos: "niveles geológicos"

Sustantivos modificados por otro sustantivo:

"pieza de artillería"  
 "claro del bosque"  
 "derrumbaderos de la prehistoria"  
 "láminas de cuero"  
 "variaciones de orquídea"  
 "endecha de marfil"

#### b) ADJETIVOS CALIFICATIVOS

ESPECIFICATIVOS ( 27)	
Toro blindado, embravecido y cegato	Vida torrencial y potente
arranque total	motivos cornudos
filósofo positivista	bestia endurecida y abstrusa
armadura excesiva	leyenda hermosa
	atleta rudimentario

calidad medieval	padre espiritual
bestia melancólica y oxidada	criatura poética
niveles geológicos	unicornio caballeroso y galante
momento especial	virgen prudente
ijares enjutos y resecos	rinoceronte camal
hendidura rocosa	

EXPLICATIVOS (5)
todo vapor
muchas piezas
gran rinoceronte
gran órgano
esbelta endecha

El autor de *Bestiario*, utiliza una gran cantidad de calificativos especificativos, por medio de los cuales se atribuyen cualidades fuera de lo común a los sustantivos, por ejemplo: "toro blindado, embravecido y cegato", los adjetivos nos remiten a un sentido figurado y nos revelan un lenguaje cargado de ironía.

Es ridícula la descripción que nos proporciona al exagerar los defectos del animal, pero al mismo tiempo suelta la crítica hacia el "filósofo positivista" que para Arreola es semejante a un rinoceronte.

Algunos adjetivos se aplican con un fin negativo, para ridiculizar a la bestia como ya se había mencionado, y otro para transmitir imágenes, sensaciones, texturas, de ahí que el texto se convierte en algo plástico: "ijares enjutos y resecos", "hendidura rocosa", "vida torrencial y potente."

Epítetos:

"padre espiritual"

"virgen prudente"

"agresión masculina"

"unicornio caballeroso y galante"

(En este último Arreola retoma la imagen mitológica, enfatizando en el género masculino del unicornio)

### c) VERBOS

FORMAS PERSONALES	FORMAS NO PERSONALES
<i>Presente:</i> alza, recula, gira, embiste dispara, da, queda, abre bufa, es, sorprende, sale,	<i>Participio:</i> cargados troqueladas vencido

<p>brotar, abandonar, desarrollar, detener, entregar, transfigurar, agacelar, aciervar, arrodillar, volver.</p> <p><i>Ante-presente:</i> (expresa una acción alejada del presente, cuyas consecuencias duran todavía): Ha dado Ha sido</p> <p><i>Subjuntivo presente:</i> parezca</p>	<p>armado</p> <p><i>Gerundio:</i> repitiendo</p>
<p><i>Formas con se:</i> Perífrasis: "quedarse siempre satisfecho" (perfectiva)</p>	

Imperativo: hagamos

d) PROPÓSITO-OBJETIVO:

En este primer texto el autor describe al rinoceronte, en sus aspectos físicos más sobresalientes y su manera de actuar especialmente en dos situaciones, cuando es libre y en cautiverio. Juan José Arreola pone al rinoceronte en el centro del foco para que de alguna manera identifiquemos en él, al macho que con el órgano viril también "arremete" contra la dama, a veces con furia, a veces más bien como dócil "unicomio".

En este aspecto hay autores que consideran que Juan José Arreola tiene en su obra un tema de fondo: las dificultades que impiden la auténtica y verdadera unión de la pareja humana, sus diferencias, sus desacuerdos, etc., por lo que no es casual que su *Bestiario* abra con el cuento de "El Rinoceronte".

e) EL TEMA

Describir al rinoceronte, poniendo énfasis en su fuerza colosal, su enorme cuerpo y su tino al atacar cuando se trata de sobrevivir, o simplemente para conquistar a la hembra, poner en claro su superioridad ante el contrincante. Y luego en cautiverio el rinoceronte resulta un animal tan grotesco cuyas dotes físicas pareciera que más bien le estorban.

## I.1. 2. EL BISONTE

### a) SUSTANTIVOS:

CONCRETOS (34)			ABSTRACTOS (5)
montículo	montañas	imperio	-tiempo
reloj	tempestad	toros	-victoria
morrena	suelo	bovinos	-señal
bisonte	nubarrones	carne	-paz
campo	ola	leche	-orden
animales	cuernos	galardón	
manada	pezuñas	residuo	
bisonte	belfos	dibujo	
ariete	hombre	homenaje	
masas	flecha	imagen	
corteza	redil	yugo	
fuerza			

“El primitivo que somos todos...” adjetivo sustantivado

Sustantivos modificados por otros sustantivos:

- montículo de polvo
- reloj de arena
- manada de bisontes
- ola de cuernos
- orden de los bovinos
- imagen del bisonte

### b) ADJETIVOS CALIFICATIVOS

ESPECIFICATIVOS (11)	EXPLICATIVOS (6)
Tiempo acumulado (participio)	Última vez
montículo... impalpable y milenario	pequeñas montañas
morrena viviente	último redil...
ariete horizontal	último residuo
masas compactas	respetuoso homenaje
aire individual	mejor dibujo
hombre emboscado	
redil cuaternario	
fuerza corporal	
bisonte asimilado	

Son comunes en el texto otro tipo de construcciones, donde el sustantivo está modificado por dos adjetivos, uno antepuesto y otro pospuesto:

“último redil cuaternario”..... en este caso Arreola pone el énfasis en “el último”, ya no hay ni habrá más redil de este tipo, de la era cuaternaria.

“recios toros vencidos”..... el autor emplea un participio para calificar a los toros, y con ello nos sugiere una idea contradictoria, la cualidad de los animales de ser recios y fuertes pero vencidos hace que su derrota sea doblemente trágica

### c) VERBOS

FORMAS PERSONALES	FORMAS NO PERSONALES
<p><i>Presente:</i> es tenemos somos</p> <p><i>Pretérito:</i> embistieron, evolucionaron parecían, arrojó cayeron, fundó entregaron, pusimos hizo, vieron, se refugiaron, firmó</p> <p><i>Antepresente:</i> ha quedado</p>	<p><i>Participio:</i> acumulado vencidos</p> <p><i>Gerundio:</i> desplegando</p> <p><i>Infinitivo:</i> arrebatarse poner dejar</p>
<i>Formas con SE:</i> (3)	<i>Verbos pronominales:</i> (2)

### d) PROPÓSITO-OBJETIVO

El objetivo de Arreola es evocar la imagen del bisonte enfatizando en su piel gris y agrietada como la tierra, y al mismo origen del animal, que se remonta a muchos siglos antes de nuestra era, su figura imponente y descomunal.

e) El TEMA, que es propio de la zoología, Arreola lo desarrolla a través de un primer párrafo donde define al bisonte (como si se tratara de un texto científico pero con un lenguaje poético) y luego con una serie de fragmentos donde la narración es un poco vertiginosa y abarca varias etapas: el último

ataque de los bisontes, la huida, el hombre que los somete, el triunfo humano sobre la bestia y sus debidas consecuencias y cierra con un párrafo de "gratitud" hacia el bisonte.

### I.1.3. AVES DE RAPIÑA

a) SUSTANTIVOS: En el texto hay un amplio uso de sustantivos, simples, compuestos y otros acompañados de un complemento determinativo.

CONCRETOS (41)			ABSTRACTOS (7)
Sala	visceras	Blasones	-albedrío
armas	manjar	blanco	-rutina
celda	picos	carroña	-libertad
gallinero	nube	alas	-pensamientos
halcones	peñasco	cabeza	-degradación
águilas	garfios	oro	-horas
buitres	prisión	perchas	-espíritu
frailes	halcones	sitio	
libros	águilas (2)	jerarquía	
escenario	buitres	estirpe	
dyecciones	gavilanes	altura	
aristocracia	cielo	dueños	
escalafón	timbre	dimensiones	
dueños			

"Los rapaces observan hasta la última degradación..." adjetivo sustantivado.

SUSTANTIVOS compuestos:

-plumas remeras y caudales

-Zopilote Rey

Sustantivos modificados por otro sustantivo:

. sala de armas

. jaula de alambres

. techo de láminas

. círculos del vuelo

. caza de altanería

. cuarteles de armiño

. campo de azur

. protocolo de corral

b) ADJETIVOS

ESPECIFICATIVOS (10)	EXPLICATIVOS (12)
altura soberbia	Frailes silenciosos
horas aburridas	visceras blandas

día miserable	blanco purísimo
pensamientos rencorosos	aristocracia dogmática
estirpe carnífera	
pedras preciosas	derruida sala
águilas tuertas	profanada celda
gavilanes desplumados	suntuosa lejanía
oro cincelado	modesto gallinero
perchas nocturnas	pura contemplación
	triste manjar
	última degradación
	rigurosa jerarquía

### c) VERBOS

FORMAS PERSONALES	FORMAS NO PERSONALES
<i>Presente:</i> veda, repasan, puebla, crecen, disputan, impera, abre, ostenta, observan, ocupa ofenden, desarrollan, afilan, encorvan  <i>Pretérito:</i> acabaron <i>Antepresente:</i> han tomado  <i>Formas con se: (4)</i>	<i>Participio:</i> Derruida profanada disminuido desplumado cincelado guarnecida  <i>Infinitivo:</i> desgarrador

### d) PROPÓSITO- OBJETIVO

El autor pretende que los lectores fijemos la mirada en esta especie animal para observar minuciosamente cómo es que las aves cambian, a consecuencia de estar encerradas, poco a poco se ven disminuidas, para adaptarse a un nuevo ambiente para el que no fueron creadas.

### e) TEMA:

Las aves de rapiña en cautiverio, el drama de la pérdida de la libertad y la degradación de las aves.

### I.1.4. EL AVESTRUZ

#### a) SUSTANTIVOS

CONCRETOS (38)			ABSTRACTOS (16)	
grito	vejamen	jueces	-espíritu	-virtudes
tubo	variaciones	damas	-azar	-fealdad
órgano	tema	perifollos	-fracaso	-liviandad
cuello	pollo	ave	-garbo	-criterio
avestruz(4)	polluelo	cabeza	-descaro	-inopia
carne	pañales	ojos	-pudor	-desparpajo
cuerpo	falda	mujeres	-consumo	-ejemplo
vista	escote	plaza	-desnudez	
vientos	harapos	vientos (2)	-desvergüenza	
danza	plumas	serie		
conciencia	pasatiempo	moda		
		apariencia		

"Santo Oficio" nombre propio.

Epítetos:

Pollo

Polluelo

ave

#### b) AJETIVOS:

ESPECIFICATIVOS (10)	EXPLICATIVOS (5)
grito pelado	Buena gana
órgano profano	intima fealdad
desnudez radical	expertos jueces
carne ataviada	
variaciones procaces	gala superflua
polluelo gigantesco (superlativo)	damas elegantes
destartalado, sensual y arrogante	
mujeres indecentes	

Hay oraciones donde el autor califica triplemente al sustantivo que es el avestruz: "destartalado, sensual y arrogante"

El doble mensaje de Arreola es por un lado, el porte tan sensual de las aves, a causa de su escasez de plumas y por otro lado, la apariencia de desgarramiento, de maltrato porque esta ave no se distingue ni por el brillo de las plumas ni por la variedad de colores, sino todo lo contrario.

En otro párrafo aparece un sustantivo donde se le adjudican dos calificativos uno positivo y el otro negativo, esa bipolaridad arreolana la vamos a identificar en varios textos.

--"apetitosa danza macabra"

ADJETIVOS COMPARATIVOS:

falda más corta  
 escote más bajo  
 mejor ejemplo  
 mejor fracaso

c) VERBOS

FORMAS PERSONALES	FORMAS NO PERSONALES
<p><i>Presente:</i>                      -proclama            -cierran                      -emprende           -venga                      -prodiga             -lucen                      -visten               -engullen                      -deja                  -representa                      -esconden           -puede                      -llevan                -engalana</p> <p><i>Pretérito:</i> idearon</p> <p><i>Antepresente:</i> ha pasado</p>	<p><i>Infinitivo:</i>                      poder, vestir, emplumar, extrañar, sacar</p> <p><i>Participio:</i>                      Pelado, destartalado, ataviada, llegado, descubierto.</p> <p><i>Gerundio:</i> entregando, moviendo</p>
<p><i>Formas con se:</i> (3)</p>	<p><i>Verbos pronominales:</i>(2)</p>

d) PROPÓSITO-OBJETIVO:

Ahora es el turno de esta enorme ave, para ser diseccionada por el ojo crítico y humorístico de Arreola, y a través de un texto audaz vaciar la crítica y elaborar un texto cuya construcción sintáctica es muy original.

e) TEMA:

El avestruz por su singular fisonomía se presta muy bien para mofarse un rato, y Arreola lo hace a través de ingeniosas oraciones donde abundan los contrastes, en el fondo del discurso podemos

percibir una presencia femenina, posiblemente la mujer y el avestruz tienen cosas en común, y probablemente con ambas la naturaleza ha sido un tanto injusta y parcial.

### I.1. 5. INSECTIADA

#### a) SUSTANTIVOS

CONCRETOS	(27)	ABSTRACTOS (12)
hembras (2)	Macho	-estación (tiempo)
machos (2)	campo	-fuga
alimento	despojos	-orden
mandíbulas	árbol	-apogeo
cosas	cartucho	-unión
aroma	huevos	-goce
hembra (3)	muchedumbre	-tiempo
hileras	verdugos	-ataque
movimiento	fuerzas	-aspirante
espectáculo	dotación	-superviviente
número	candidatos	-muerte
galán		-víctimas

Sustantivos modificados por otro sustantivo:

- "especie de insectos"
- "razones de seguridad"

Epítetos: machos, candidatos, galán, aspirante, víctima.

#### b) ADJETIVOS:

ESPECIFICATIVOS (9)	EXPLICATIVOS (10)
fuga constante	triste especie
mandíbulas insaciables	veinte machos
estación amorosa	irresistible aroma
hembra perfumada	nuevo aspirante
macho suplicantes	último superviviente
muerte segura	largo tiempo
número suficiente	rápido movimiento
árbol inmediato	eróticos despojos
trionfadora	grueso cartucho
	infalible dotación

Adjetivos dobles:

Juan José no quiere pasar por alto los rasgos más importantes de las hembras para darnos una mejor idea del por qué del sufrimiento de los machos:

"hembras vigorosas, sanguinarias y terriblemente escasas..."

"machos débiles y dolientes"

Hay un notable uso de pronombres personales que sustituyen al sustantivo, lo cual proporciona agilidad al texto.

- "Por cada una de ellas..."
- "Ellas despiden..."
- "...saltamos sobre ella..."

c) VERBOS:

FORMAS PERSONALES	FORMAS NO PERSONALES
<p><i>Presente:</i></p> <p>-pertenece, hay(2)</p> <p>-vivimos, van,</p> <p>-abandonamos, cambia,</p> <p>-despiden, seguimos,</p> <p>-percibe, saltamos,</p> <p>-esquiva, despedaza,</p> <p>-está, tiene, cabalga,</p> <p>-cuelga, inicia, arroja, consume.</p> <p><i>Futuro: nacerá</i></p>	<p><i>Infinitivo:</i> decapitar, devorar</p> <p><i>Participio:</i></p> <p>dominada</p> <p>enervados</p> <p>perfumada</p> <p>ocupada</p> <p>fatigada</p> <p>obsesionado</p>
<p><i>Formas con se:</i> Total (3)</p>	<p><i>Verbos pronominales:</i> (1)</p>
<p>Perífrasis: queda adormecida (nos indica el principio de una acción)</p>	

d) PROPÓSITO- OBJETIVO

Describir la forma de vida y los ritos de apareamiento de los insectos a través de un texto donde las imágenes verbales nos muestran el drama en forma veraz, brutal e irónica.

e) TEMA:

El tema de esta narración es diferente a los tratados en *Bestiario* porque se plasman las costumbres sexuales, el rito de seducción por parte de la hembra, de una especie de insectos (tal

vez arácnidos), todo a través de la narración de un espécimen que es partícipe y al mismo tiempo víctima de dichos rituales.

### I.1.6. EL CARABAO

#### a) SUSTANTIVOS:

CONCRETOS (27)			ABSTRACTOS (4)
carabao (3)	pagodas	aire	-verdades
hierba	pelaje	paisaje	-curvatura
toros	reno	línea	-estampa
vacas	okapi	bases (cuerpo del	-figura
jaulas	cuernos	carabao)	
hordas	búfalo	palabra	
cuartos	testuz	cola	
raíz (origen)	contingente	espinazo	
visitante	observador		

Sustantivos modificados por otro sustantivo:

- llanuras de occidente
- tropeles de bovinos

NOMBRES PROPIOS:

- . Confucio
- . Laotse
- . Utamaro
- . Can
- . Tártaros

#### b) ADJETIVOS

ESPECIFICATIVOS (11)	EXPLICATIVOS (5)
hierba frugal	nuevo paisaje
verdades eternas	anguloso desarrollo
raíz oriental	profunda implantación
observador atento	amplia curvatura
espinazo saliente	redonda palabra
línea escotada	
pelaje largo y lacio	
estilización general	
cuartos traseros	
rumiantes	

Locución adverbial:

"estampa casi doméstica"

c) VERBOS:

FORMAS PERSONALES	FORMAS NO PERSONALES
<i>Presente:</i> repasa, es medita, devuelve recuerda, son descienden, obliga parecen, hay, trata, detiene, acerca  <i>Pretérito:</i> incluyeron <i>Presente de subjuntivo:</i> justifique	<i>Infinitivo:</i> pasar ver aceptar  <i>Participio:</i> dibujados capitaneadas aplanados (adjetivo)  <i>Gerundio:</i> perdiendo
<i>Formas con SE: (4)</i>	
"fueron invadidas" (auxiliar ser, Voz pasiva) "parece escribir" ("parece" funciona como auxiliar de escribir, imprime sentido de probabilidad )	

d) PROPÓSITO- OBJETIVO:

La exposición de varias ideas, mitos y creencias con respecto al origen histórico del carabao, que lo ligan con los pueblos orientales; Arreola va enlazando las ideas y las imágenes, para recrear un paisaje asiático, sus pagodas, su caligrafía, etc.

e) TEMA:

Juan José Arreola nos describe de una forma muy original a este animal pariente de los bovinos.

### I.1.7. FELINOS

a) SUSTANTIVOS:

CONCRETOS (58)				ABSTRACTOS (8)
leonera	costo	Locomotora	tamaño	-alma (2)
guante	mantenimiento	guardianes	esqueleto	-majestad
raya	cuentas	presupuesto	gato	-prestancia
fieras	verdugos	sustento	principes	-remordimientos
león(3)	banquetes	leyenda	fuerza	-razones
espina	restos	carne	oficio	-fuga
fauces	leones	melena	días	-arañazo
espectáculo	selva	tigres	retórica	
sándwich	fémures	panteras	presa	
látigo	costillares	leopardos	lujo	
silla	caballo	ganado	mártires	
domador	barrotes	carteles	comensales	
fachada	mármol	circo	bronce	
aspecto		felinos (3)		

Sustantivos modificados por otro sustantivo:

-cuerpo del edificio

-perros de caza

Nombres propios y títulos nobiliarios:

Doña Juana

Don Quijote

Andocles,

Vizconde de los Asilos

Locución nominal:

"Rey de la selva"

b) ADJETIVOS:

ESPECIFICATIVOS (12)	EXPLICATIVOS (7)
Andocles sereno	mártires cristianos
espectáculo circense	fauces hambrientas
silla plegadiza	terrible majestad
banquetes salvajes	innecesarios barrotes
ganado mayor	alarmantes carteles
fuga cobarde	innegable superioridad
principes orientales	leve arañazo
formato mayor	

carne superflua domador...desprestigiado es... bastante perruno y desmedrado	
---	--

El adjetivo cumple función de adverbio:

"devora solitario"

"siguen siendo carnívoros"

"son tan felices"

LOCUCIONES:

"grandeza de alma": importancia, magnitud, nobleza, elevación moral

"a duras penas": con dificultad

c) VERBOS:

FORMAS PERSONALES	FORMAS NO PERSONALES
<p><i>Presente:</i> mantiene, devora, son ambulan, hace, come sobrelleva, da, corresponde ronronean, es, son devoran, realizan, arañan, pone, presenta</p> <p><i>Pretérito:</i> sacó, estropeó domesticamos, fue metieron</p> <p><i>Antepresente:</i> "han hecho" "hemos conformado"</p> <p><i>Futuro (de subjuntivo):</i> estarían <i>Copretérito:</i> acordaba <i>Presente (de subjuntivo):</i> busquen <i>Prétérito (de subjuntivo):</i> dependiera</p>	<p><i>Infinitivo:</i> poner poseer mondar ver</p> <p><i>Participio:</i> enjaulados hechos conformado estampados</p> <p><i>Gerundio:</i> triturando atacando</p>
Formas con se: ( 5)	Verbos pronominales: (1)
<p>Perífrasis: "sigue siendo": perífrasis con sentido durativo "logran forjarse": con verbo modal, dan a la acción carácter progresivo, orientado hacia el futuro.</p>	

“pueden darse”: perífrasis con verbo modal  
 “llegan a distraerse”: perífrasis progresiva

#### d) PROPÓSITO-OBJETIVO

Elaborar un texto donde la ironía es el principal ingrediente, el autor de *Confabulario*, medita sobre algunos detalles de la vida de los leones, las ventajas e inconvenientes de su fama de “salvajes” y luego el irremediable dominio del hombre sobre las fieras.

#### e) TEMA:

El escritor presenta tres grandes bloques; el primero incluye breves reminiscencias de bellos y memorables pasajes de la literatura donde se narran las peripecias de los leones y sus domadores, segundo la vida de los felinos, y tercero la reflexión acerca de la domesticación de la familia de los gatos en grandes y pequeñas proporciones, del león al minino.

### I.1.8. EL OSO

#### a) SUSTANTIVOS:

CONCRETOS (48)			ABSTRACTOS (14)
Lobo	pelaje	peluche	-sumisión
mono	bosque	osera	-mesura
familia	pie	habitaciones	-amistad
mesa	entrevista	latinos	-alma
oso (7)	mujeres	germanos	-rebeldía
bicicleta	hombre	santos	-señal (2)
abrazo	bebé	héroes	-condición (2)
distancia	mujer	ciudades	-fortuna
panal	osito	fósiles	-reconocimiento
mano	doncella	gris	-respeto
cabeza	alcoba	pardo	-pasado
prehistoria	serie	saludo	-derivaciones
días	esclavitud	acuerdo	
nombre	ademán	ejemplo	
matices			

SUSTANTIVOS modificados por otro sustantivo:

“estados de ánimo”

“augurio de maternidad”

"oso de la espelunca"

LOCUCION adverbial:

"dar a luz"

NOMBRES PROPIOS:

Ursus

Bera

### b) ADJETIVOS

ESPECIFICATIVOS (10)	EXPLICATIVOS (7)
cabeza oscilante pelaje... blanco, pelaje... negro, condición... sanguinaria condición... bondadosa respeto ancestral hombre primitivo pasado cavernícola migraciones humanas habitaciones feroces	abierta hostilidad abyecta sumisión diversos estados... feliz augurio común pasado extensa serie cordial medida

### c) VERBOS

FORMAS PERSONALES	FORMAS NO PERSONALES
<i>Presente:</i> existe, baila, monta, puede, es, llevamos, vacila, es, manifiesta, saben, depende, tiene, delata, sean, conservan, tienen, tenemos, es, acompaña, sigue. pone, trata  <i>Pretérito:</i> estuvieron <i>Antepresente:</i> han encontrado <i>Pospretérito:</i> negaría <i>Presente (subjuntivo):</i> sean	<i>Infinitivo:</i> desayunar, sentar entablar, triturar temer, ver dar, rendir,  <i>Participio:</i> encontrado envuelto  <i>Gerundio:</i> guardando bautizando

*Imperativo: confesémoslo* ("lo": objeto directo)

d) PRÓPOSITO-OBJETIVO:

A nuestro escritor le interesa poner de manifiesto la "cordial" medida del oso, que se puede amaestrar para el circo, pero sin dejar por ello de ser un animal peligroso. El oso es una criatura cuya piel nos da pistas para saber más sobre la naturaleza de estas bestias.

e) TEMA:

El oso por ser un animal de contrastantes cualidades, resulta ser un bello espécimen al que Arreola describe con tacto e inteligencia. En el texto sobresalen la fuerza, la ferocidad, la grandeza del oso comparado con la ternura del tradicional oso de felpa. Y la relación que según el autor existe entre el sexo femenino y los animales del *Bestiario*. Otro aspecto es el gusto y el respeto que impone el lenguaje a nuestro autor, quien ya había confesado alguna vez su predilección por ciertas voces como la palabra URSUS (no en balde llamó a su hijo ORSO).

### I.1.9. EL ELEFANTE

a) SUSTANTIVOS:

CONCRETOS (30)		ABSTRACTOS (8)	
maquinaria	nietos	cuerpo	-inteligencia
células	elefante (2)	cabeza	-memoria
material	nacimiento	estalactitas	-expresión
cuerpo	congelación	chinos	-pensamiento
calvos	años	compás	-vacío
ejemplares	abuelo	sentidos	-fantasía
elefantes	polka	edades	-sueños
pelo	marfil (2)	modelo	-vejez
circo	sustancia,		
paquidermo	peso		

Sustantivos modificados por otro sustantivo:

"funda de lona"

"aparatos de precisión"

b) ADJETIVOS

ESPECIFICOS (10)	EXPLICATIVOS (8)
------------------	------------------

maquinaria pesada acumulación material congelación siberiana ejemplares lanudos abuelo pueril sueños formales modelo terrestre vejez hereditaria sustancia dura y uniforme	células vivientes material expresión paciente fantasía último modelo pura vejez noble sustancia curvas y despejadas
--	---

USO DE VARIOS ADJETIVOS:

"último modelo terrestre"

"pura vejez hereditaria"

"noble sustancia, dura y uniforme"

"curvas y despejadas estalactitas"

c) VERBOS

FORMAS PERSONA	FORMAS NO PERSONALES
<i>Presente:</i> viene, parece, funcionan, escapa, son, hace, empujan, sale, desarrolla, escapa, bambolea  <i>Pretérito :</i> perdieron  <i>Antepresente:</i> ha devuelto ha labrado  <i>Imperativo:</i> "vámonos" "juguemos" "hablemos"	<i>Infinitivo:</i> calcular ser  <i>Participio:</i> envuelto dotado
<i>Formas con se: ( 2)</i>	Perifrasis: "está construido": significado perfectivo.

d) PROPÓSITO-BJETIVO:

El elefante no podía quedar fuera del *Bestiario*, tomando en cuenta la fascinación que sobre Arreola ejercen los paquidermos (el bisonte, el rinoceronte). Con su piel arrugada y sus engranajes de “maquinaria pesada”, el elefante nos divierte e invita a reflexionar en los misterios del tiempo.

e) TEMA:

Los detalles de la aparente senilidad de los elefantes, los secretos de la fisiología del paquidermo, Arreola los trata con la fidelidad del artesano, como si estuviera labrando una escultura en marfil, diminuta quizá como la talla oriental, aunque su herramienta es un lenguaje finamente seleccionado.

### I.1.10. CAMÉLIDOS

a) SUSTANTIVOS

CONCRETOS (21)		ABSTRACTOS (6)
Pelo	arena	-suavidad
llama(2)	jorobas	-arrogancia
velamen (2)	entrañas	-lejanía
guedejas	mujer	-destilación
montañas	viento (2)	-gracia
cuello	aire	-superficie
ojos	oleaje	
camello(2)	sed	
andares		

SUSTANTIVOS modificados por otro sustantivo:

“nivel del mar”

“góndola de asbesto”

“veta de humedad”

b) ADJETIVOS:

ESPECIFICATIVOS (7)	EXPLICATIVOS (8)
cuello esbelto	impalpable suavidad
destilación suprema	tenues guedejas
aire enrarecido	duro viento
superficie ardorosa	fina nariz
viento desértico	pequeña góndola

entrañas rocosas mujer ilusoria	cuatro patas macizo velamen última veta
------------------------------------	---

"**más** alto" adjetivo comparativo

"el **solitario**" adjetivo sustantivado

#### USO DE VARIOS ADJETIVOS:

"llama afelpada, redonda y femenina" para el escritor es necesario el uso de varios adjetivos por la variedad de imágenes que la llama inspira.

#### c) VERBOS:

VERBOS PERSONALES	VERBOS NO PERSONALES
<i>Presente:</i> es, están, parece, rema, golpea, tiene, guarda, finge pasea <i>Presente (de subjuntivo):</i> absorba llenen	<i>Participio:</i> enrarecido apegado  <i>Gerundio:</i> levantando
<i>Formas con SE:</i> ( 2)	
<i>Perífrasis:</i> "están cinceladas": significado de perfectiva.	

#### d) PROPÓSITO- OBJETIVO:

Ocuparse de los camélidos es para Juan José Arreola un excelente pretexto para elaborar esta narración, donde las imágenes se adueñan de los sentidos del lector. Las lecciones que el maestro recibió a través de la obra de sus poetas predilectos no fueron inútiles, lo que podemos constatar en este texto de poesía en prosa.

#### e) TEMA:

Todo se presta para hacer tan bella descripción, el desierto, el viento, las fatigas a que son sometidos los camélidos, su porte y características físicas. No cabe duda de que estos animales siempre tienen algo para los humanos y lo entregan con generosidad, según la visión de Arreola.

### I.1.11. LA CEBRA

#### a) SUSTANTIVOS

CONCRETOS (35)			ABSTRACTOS (18)	
cebra	equinos	ancas	-cautividad	-elemento ?
enrejado	hermanos	caballo	-libertad	-grado
hombre	perro	cebras (2)	-orgullo	-rigor
asnos	lobo	variantes	-experiencias	-distinción
caballos	protelo	impronta	-condición	-espíritu
rayas (2)	coyote	vueltas	-posesión	-principio (de índole moral)
cebrinos	piel	pista	-posibilidad	-modelo
cébrulas	llanuras	circo	-gusto	
onagro	pasto	oficios	-redondez	
cuaga	corcel	límites	-especie	
apariencia	cruza	arte	-orden	

Sustantivos modificados indirectamente por otro sustantivo:

- “orden de los equinos”
- “redondez de las ancas”
- “finura de cabos”
- “principio de ostentación”

Nombre propio:

“caballo **Przewalski**”

b) ADJETIVOS determinativos:

- “dos o tres vueltas” (numerales)
- “muchas cebras” (de cantidad)

ESPECIFICATIVOS (15)	EXPLICATIVOS (11)
enrejado lustroso	vistosa apariencia
cautividad galopante	mal entendida
indómito natural	viles experiencias
elemento indócil	Golosas, las cebras...
condición arisca	pura sangre
posesión humana	clara distinción
pasto africano	anónimas y solípedas
corcel árabe	enorme impronta digital
modelo superviviente	bien grado

arte rupestre rigor formal variantes individuales circo infantil indómito natural distinción espacial	altiva ostentación
--	--------------------

### c) VERBOS

FORMAS PERSONALES	FORMAS NO PERSONALES
<i>Presente:</i> toma, vive, declara, complace devoran, alude, practican, tenga, pasean, es, entigrece, borran,  <i>Pretérito:</i> quedaron <i>Imperativo:</i> limitémonos	<i>Infinitivo:</i> contemplar, saber henchir, llegar, dar.  <i>Participio:</i> rayada, cebradas  <i>Gerundio:</i> abandonando invalidando cometiendo
<i>Formas con SE:</i> ( 5)	<i>Verbos pronominales:</i> (1)  "hay" impersonal

### d) PRÓPOSITO-OBJETIVO

Todos los seres de la naturaleza albergan un misterio. Arreola se pregunta ¿en qué estaría pensando el creador cuando diseñó esa piel tan rayada?. Nuevamente el autor nos invita a contemplar a la cebra y reflexionar un poco.

### e) TEMA:

Hay dos aspectos que sobresalen en el relato: el tema de la libertad, puesto que la cebra pese a su parecido con el caballo no es un animal doméstico, y otro la presunción de la especie, que se distingue por varios motivos entre las demás.

## I.1.12. LA JIRAFÁ

### a) SUSTANTIVOS

CONCRETOS (25)	ABSTRACTOS (10)
----------------	-----------------

frutos	corazón	agua	-Dios
árbol	bomba	acrobacia	-realidad
cuello	pozo	burros	-problemas
jirafa (2)	lengua	nivel	-derroches
problemas	centímetros	gravedad	-alcance
ingeniería	belfos	ley	-amores
mecánica	pimpollos	remedio	-devaneos
circuito	técnica	sangre	-espíritu
			-galope
			-alturas

SUSTANTIVOS modificados por otro sustantivo:

"reino de las desproporciones"

"metros de largo"

"lima de acero"

"devaneos del espíritu"

"ras del suelo"

EPÍTETOS:

"cuadrúpedos"

b) ADJETIVOS numerales:

"doce metros"

"veinte centímetros"

ESPECIFICATIVOS (7)	EXPLICATIVOS (3)
árbol predilecto	demasiado altos los frutos, más arriba pozo profundo
cabeza volátil	
realidad corporal	
problemas biológicos	
circuito nervioso	
lengua eyéctil	
agua común	

Epíteto: "Cuadrúpedos de cabeza volátil..."

c) VERBOS

FORMAS PERSONALES	FORMAS NO PERSONALES
<i>Presente:</i>	<i>Infinitivo:</i>
parecen, funciona, complican, representa,	alargar, dar, roer, beber,

busca, encuentran, va, eleva, ve, pone  <i>Pretérito</i> : tuvo, entraron  <i>Antecopretérito</i> : Había puesto	desarrollar,  <i>Gerundio</i> : sobrepasando
<i>Formas con SE</i> : (4)	
<i>Perífrasis</i> : "quisieron ir": con verbo modal, carácter progresivo orientado hacia el futuro. "hubo que resolver": progresiva obligativa "tiene que inclinarse": progresiva obligativa	

#### d) PROPÓSITO-OBJETIVO:

La jirafa es una especie única, a la que el autor no puede dejar de observar y tratar de justificar, con su extraordinaria imaginación, algunas de las cualidades que les son exclusivas.

#### e) TEMA

Para hablar de las jirafas es necesario tocar puntos como la altura y las cosas elevadas, así como el mecanismo biológico del que estos cuadrúpedos han sido dotados y de qué forma esto les complica un tanto la existencia por ejemplo en cuanto al apareamiento se refiere.

### I.1.13. EL HIPOPÓTAMO

#### a) SUSTANTIVOS

CONCRETOS (41)		ABSTRACTOS (7)	
Hipopótamo (4)	Toneladas	Cola	-medida
pájaro	nenúfares	asidero	-etapas
flor	mandíbulas	rabo	-tiempo
gacela	draga	aldaba	-ternura
orilla	aplanadora	badajo	-hastío
charco	terrenos	campana	-catatonia
borracho	pisapapeles	crines	-estupor
copa	ejercito	borla	
capote	ratones	cortinaje	
buey	bosque	ancas	
praderas	bestias	detalle	
remanso	hembra	naturaleza	
historia	bebé		

## EPÍTETOS

“potentado biológico”

“buey neumático”

SUSTANTIVOS modificados por otro sustantivo:

“falta de pantano”

“masa de arcilla”

“nube de pájaros”

### b) ADJETIVOS:

ESPECIFICATIVOS (13)	
Biológico	temura hipnótica
copa vacía	detalle amable... risueño
capote colosal	asidero posible
buey neumático	borla suntuaria
mandíbulas disformes	terrenos palustres
tiempo abolido	arcilla original

EXPLICATIVOS (4)
largas etapas
gran campana material
finas crines laterales
doble cortinaje

En el texto podemos observar el peso de los adjetivos y el cuidadoso manejo que de ellos hace el escritor y a pesar de tratarse de un texto breve, observamos el uso múltiple de adjetivos calificando un sustantivo:

“rabo **corto, grueso y aplanado**”, etc.

“bestias **medianas, domésticas y aceptables**”

“bebé **sonrosado y monstruoso**”

“rabo **corto, grueso y aplanado**”

“ancas **redondas y majestuosas**”

### c) VERBOS:

FORMAS PERSONALES	FORMAS NO PERSONALES
<i>Presente:</i> reposa, cuelga, sueña flotan, resopla, bosteza	<i>Infinitivo:</i> modelar  <i>Participio:</i>

añoran, devoran, sirve, dan, cuelga, esta, sumerge, se aburre, se queda se remueve, se reproduce, ofrece	envuelto, jubilado, dormido, sumergidas, abolido, aplanado,
<i>Presente (de subjuntivo): distribuyan</i>	
<i>Formas con SE: (7)</i>	
<i>Perífrasis:</i> "tiene que hacer": progresiva obligativa "queda dormido": perfectiva "vuelve a caer": reiterativa "pueda hablar": perífrasis con verbo modal, carácter progresivo orientado hacia el futuro.	

#### d) PROPÓSITO-OBJETIVO

"El hipopótamo" contiene un singular mosaico de reflexiones sobre este animal del que podemos decir que es uno de los más incomprensidos, y también nos invita a pensar en la gente que al igual que el hipopótamo se mueve lenta y pesadamente por la vida, no sabemos si para bien o para mal, pero el mismo Arreola nos dice en el Prólogo: "Ama al prójimo maloliente, vestido de miseria y jaspeado de mugre... Ama al prójimo porcino y gallináceo, que trota gozoso a los crasos paraísos de la posesión animal."

#### e) TEMA

El hipopótamo es otro de los animales más originales del mundo, tan descomunamente feo y al mismo tiempo tierno, Arreola plantea algunas hipótesis sobre esta grotesca bestia, pero lo hace con respeto y sutileza, porque todos los seres sobre la tierra tenemos derecho a existir.

### I.1.14. CERVIDOS

#### a) SUSTATIVOS

CONCRETOS (25)		ABSTRACTOS (11)
Ciervos	Cuernos	-tiempo (3)
móviles	cierva	-lentitud
tortuga	macho	-inmovilidad

arco	hembra	-ámbito
flecha	pareja	-ideas
ciervo(2)	pieza	-propósito
árboles,	caza	-paradoja
boscaje,	paloma	-excelencia
venado	traslación	-mirada
cruz	movimiento	
leyenda	aparición	
espacio(2)		

"...nos vemos obligados a situarlos en lo **eterno**" adjetivo sustantivado.

## b) ADJETIVOS

ESPECIFICATIVOS (8)	EXPLICATIVOS (2)
ámbito natural árboles reales pareja fabulosa pieza venatoria paloma terrenal ciervo profundo, inalcanzable y volador	veloz lentitud antigua paradoja

Sustantivo modificado por varios adjetivos:

"ciervo profundo, inalcanzable y volador"

Adjetivos sustantivados:

"**Inertes o dinámicos**, modifican continuamente el ámbito natural y..."

## c) VERBOS

FORMAS PERSONALES	FORMAS NO PERSONALES
<i>Presente:</i> discurren, sabe, combinan, modifican, perfeccionan, corren, queda, avanza, lleva, amamanta, componen, tenemos, ubican, paran, está	<i>Infinitivo:</i> solventar, volador, alcanzar, estar,  <i>Participio:</i> hechos  <i>Gerundio:</i> galopando refiriendo

<i>Pretérito</i> : dio	
<i>Presente (de subjuntivo)</i> : sea, encuentren	
<i>Perífrasis</i> : ( 2) "puede estarse": con verbo modal, carácter progresivo orientado hacia el futuro. "se está refiriendo": durativa.	<i>Formas con SE</i> : ( 3) Verbos pronominales: ( 2)

d) PROPÓSITO-OBJETIVO:

El autor desarrolla el tema de los cérvidos, a través de imágenes poéticas relacionadas con el tiempo, el movimiento y la literatura. En este texto podemos descubrir a un Areola bastante versado en materia religiosa y a un buen poeta.

e) TEMA

Son los ciervos y sus cualidades, el texto es una serie de ideas encontradas, es un ir y venir, de la quietud al movimiento, de lo terreno a lo espiritual, etc.

## I.2. CONCLUSIONES

Los sustantivos son la categoría gramatical que predomina en los cuentos, encontramos una cantidad aproximada de 630. Los sustantivos que prevalecen son los concretos (499), lo cual nos indica que el texto está basado en la realidad, su tendencia es descriptiva. Así Arreola nos proporciona los elementos que nos facilitan la tarea de recrear la imagen de cierto animal, a partir de rasgos sobresalientes. Hay 131 casos de abstractos, propios de relatos de tipo humanístico e intelectual, que le permiten al autor imprimir un sello muy personal. Arreola más que escritor y teórico, es filósofo y maestro, no puede excluir de su vocabulario aquello que se refiere al mundo de las ideas.

Tenemos casos como "Insectiada", donde es el mismo personaje el que narra sus vivencias, y hay varias oraciones donde el sustantivo es sustituido por pronombre personal o está implícito (elipsis):

"**Ellas** despiden irresistible aroma"

"Viene desde el fondo de las edades y es el último modelo terrestre de maquinaria pesada..."  
(implícito el sustantivo "elefante")

"Inertes o dinámicos, modifican continuamente el ámbito natural y perfeccionan nuestras ideas acerca del tiempo..." (está implícito el sustantivo "ciervos")

Este recurso es utilizado por el autor para simplificar el mensaje y hacerlo más dinámico. También son frecuentes los ejemplos en que los sustantivos están modificados por otro sustantivo, directa o indirectamente (43 casos):

"pieza de artillería"

"endecha de marfil"

"jaula de alambres"

Hay 12 ejemplos en los que el autor prefiere individualizar y utiliza nombres propios, por ejemplo el primer párrafo de "Felinos": "**Don Quijote** que mantiene a raya dos fieras con pura grandeza de alma; **Androcles** sereno y sin retórica (el león ya no se acordaba de su espina)..."

Tenemos locuciones nominales típicas y epítetos, que Arreola utiliza con elegancia como: “El Rey de la Selva”, “Potentado biológico” (hipopótamo), “abuelo pueril” (el elefante), “Cuadrúpedos de cabeza volátil, las jirafas...”

Los ADJETIVOS son la segunda clase de palabra que el maestro selecciona y coloca generosamente en sus textos (268 veces). Arreola no escatima el uso del adjetivo a pesar de lo pequeño de los relatos, no sólo porque se trata de descripciones, sino a demás porque en opinión de los críticos es parte de su estilo y con ello logra dar un toque magistral su discurso.

En la muestra tenemos una rica presencia de adjetivos calificativos, los cuales le confieren al texto un ritmo pausado y nos permiten captar las impresiones que el mundo ejerce sobre el autor, el cual asocia a los animales con objetos de la misma naturaleza como la tierra, el agua, el hombre y el propio ambiente.

Hay 173 adjetivos especificativos y 95 explicativos, por lo que concluimos que la actitud del maestro hacia los temas tratados es un poco más intelectual y objetiva, pero sin dejar de plasmar sus sentimientos. Los 95 adjetivos explicativos, muchos de ellos antepuestos nos ofrecen un discurso lleno de evocaciones, con una carga afectiva que invade las narraciones.

Arreola no puede dejar de subrayar aquello que le sorprende y sacude, por medio del adjetivo nos da a conocer a los animales, pero sobre todo al escritor, que con sus ojos de niño, tiene la capacidad de sorprenderse ante aquello que hace tantos años existe y corre el peligro de desaparecer y su estilo confiere al texto solemnidad y elegancia (cosa criticable para algunos estudiosos, sobre todo contemporáneos del escritor):

“El **gran** rinoceronte se detiene”

“**Respetuoso** homenaje...”

“**íntima** fealdad”

“**eróticos** despojos”

Los adjetivos especificativos son muy originales, imprimen carácter y fuerza al relato, lo hacen inolvidable:

“came ataviada”: El avestruz con sus pocas y mal distribuidas plumas, no deja de parecer una mujer luciendo un pequeño vestido.

“entrañas rocosas”: De la roca brota el agua y el camello la reserva en su organismo, de ahí la imagen que Arreola elabora calificando al sustantivo “entrañas”.

“polluelo gigantesco”: La terminación del sustantivo y luego el adjetivo aumentativo nos permite ver al avestruz como un animal desprotegido en medio de su grandeza, de qué le sirven las dimensiones de su cuerpo si no deja de ser un “polluelo” dice Arreola con intención peyorativa.

El arte de adjetivar es uno de los más bellos y precisos en Arreola, da la impresión de que le faltan palabras para transmitir la emoción y entonces juega con los adjetivos, los invierte, los reúne, los sustantiva, etc.; pero en realidad él es fiel al mensaje y a sí mismo en su compromiso con el arte, lo que le exige un gusto estético y una delicada elaboración de los textos:

“montículo de polvo **impalpable** y **milenario**” imagen poética, referida al bisonte”

“**apetitosa** danza **macabra**”, donde hay una bipolaridad: una actividad atractiva que arrastra a la muerte.

“**Destartalado, sensual y arrogante**, el avestruz representa...” reunión de adjetivos antepuestos que nos sugieren muchas cosas sobre el avestruz, cosas relacionadas con los sentidos y con la misma apariencia del ave; estos adjetivos también funcionan como epítetos.

“**anguloso** desarrollo de los cuernos traseros y **profunda** implantación de la cola...” los adjetivos le permiten al autor describirnos la realidad de los animales, a través de la enumeración.

El autor no califica de la misma forma a todos los animales, para algunos la valoración es neutra, simplemente los describe haciendo uso de la comparación, como es el caso del bisonte, las jirafas y los osos, hay otros textos donde vemos el favoritismo del autor, ya que prevalecen los halagos y la aprobación: por ejemplo en la cebra y camélidos:

“la cordial medida del oso”

“problemas biológicos”

“la llama afelpada, redonda y femenina”

Pero hay especies muy singulares que se prestan para la crítica su porte o falta de cualidades morales. Así hay mayor adjetivación negativa para los animales que tienen cierto parecido con los hombres, sobre todo en los defectos, como el avestruz, los felinos, las aves de rapiña y el hipopótamo:

El avestruz: “desnudez radical”, “gala superflua”, “íntima fealdad”.

El hipopótamo: “mandíbulas disformes”, “tiempo abolido”, “bebé sonrosado y monstruoso”

## LOS VERBOS.

Otro aspecto analizado son los VERBOS, que encontramos en los textos ya sea en oraciones simples o complejas, y que juntos suman 286 verbos personales en 10 tiempos, 7 del indicativo y 2 del subjuntivo (presente y pretérito).

El tiempo predominante es el PRESENTE de indicativo con 200 casos:

- a. El habitual: "El avestruz representa el mejor fracaso del garbo...", "Entre todos los blasones impera el blanco purísimo del Zopilote Rey..."
- b. El durativo: "Todos, halcones, águilas o buitres, repasan como frailes silenciosos sus libros de horas aburridas...", "...el hipopótamo se sumerge en el hastío."
- c. En oraciones interrogativas: "¿Qué pasa con los dueños del libre albedrío?  
"¿Qué hacer con el hipopótamo, si ya sólo sirve como pisapapeles de la historia?"

El uso de los tiempos de PRÉTERITO, son: 39 en pretérito y 10 de antepresente:

"...Dios no tuvo más remedio que alargar el cuello de las jirafas." (pretérito, acompañado de adverbio de cantidad)

"Con ellos se firmó el pacto de paz que fundó nuestro imperio" (pretérito acompañado de se nominal, y como parte de oración adjetiva)

"...y ha pasado de moda sólo en apariencia" (antepresente en oración copulativa, y sujeto implícito)

"No puede extrañarnos entonces que los expertos jueces del Santo Oficio idearan el pasatiempo o vejamen de emplumar mujeres indecentes..." (Pretérito)

El FUTURO es un tiempo que Arreola no emplea mucho en los relatos, porque se trata más bien de hechos pasados o actuales, en pocos cuentos se mira hacia el futuro (solo 2 casos).

1." Después cuelga del árbol inmediato un grueso cartucho de huevos. De allí nacerá otra vez..."

2. "Si de ellos dependiera, todos los leones que ambulan por la selva estarían ya enjaulados,..."

(Futuro de subjuntivo)

Se encontró solo un caso de ANTECOPRETÉRITO:

"Al darse cuenta de que **había puesto** demasiados altos los frutos de un árbol predilecto, Dios..."

El modo SUBJUNTIVO es poco utilizado por el autor, 8 en Presente y 1 en pretérito. Ejemplos:

PRESENTE

“Se **trata** simplemente de toros y de vacas/, **es** cierto/, y poco **hay** en ellos /que **justifique** su reclusión en las jaulas de un parque zoológico.”

“...**levantando** el cuello esbelto/ para que sus ojos se **llenen** de lejanía, /para que su fina nariz **absorba** todavía más alto la destilación suprema del aire enrarecido”.

#### PRETÉRITO

“Si de ellos **dependiera**, todos los leones que ambulan por la selva...”

Hay 6 caso de verbo en IMPERATIVO, dos en el texto del “Elefante”:

“En vez de calcular, **vámonos** todos al circo y **juguemos** a ser los nietos del elefante...”

Encontramos también las formas impersonales:

INFINITIVO: 41

PARTICPIO: 45

GERUNDIO: 16

Estas formas se encuentran en el texto acompañadas de SE, o como verbos, y por supuesto como parte de las perífrasis. Por ejemplo:

- “**verse**” (infinitivo + se, verbo seudorreflejo)
- “**cometiéndola**” (gerundio)
- “hubo que **resolver**” (perífrasis progresiva obligativa)

También las observamos cumpliendo la función de adjetivo (el participio) por ejemplo o en las adverbiales de modo (el gerundio).

FUNCIÓN DE ADJETIVO (PARTICPIO): para calificar al sustantivo, para enfatizar los contrastes, etc.

“...grande **disminuido**.”

“...el hombre **emboscado**”

“...cabeza de oro **cincelado**, **guamecida** de piedras preciosas.”

PARTICPIO ABSOLUTO:

“Insatisfechas de su clara distinción espacial...”

“Vencido por una virgen prudente, el rinoceronte camal se transfigura, abandona su empuje y se agacela, se acierva y se arrodilla.”

No hay ningún caso de infinitivo como sustantivo.

#### GERUNDIO EN FUNCIÓN ADVERBIAL:

“la cebra se complace invalidando la posesión humana del orden de los equinos”

#### CONSTRUCCIONES VERBALES CON “SE”:

En la muestra analizada encontramos algunas construcciones donde el verbo está acompañado de SE, en total son 55.

En “Aves de rapiña”, el autor lo utiliza para subrayar la fatalidad de los acontecimientos, lo que el encierro produce en las aves, y como sus cuerpos y capacidades cambian:

“Se acabaron para siempre la libertad entre la nube y el peñasco...” (pasiva refleja, carácter impersonal)

“Los garfios crecen, se afilan y se encorvan sin desgaste en la prisión...”, (pronombre, complemento del verbo pronominal “afilarse” y “encorvarse”)

1. complemento de verbo pronominal: 43 casos, donde el pronombre tiene un uso más bien enfático, para dar realce a la acción indicada por el verbo.

“los rinocerontes en celo **se entregan** (verbo pronominal “entregarse”) en el claro del bosque a un torneo...”

“Plumas remeras y caudales **se desarrollan** (verbo pronominal “desarrollarse”) en balde...”

2. En oración de pasiva refleja, de carácter impersonal, ejemplos:

“Se trata simplemente de toros y de vacas, es cierto...”

“Con ellos se firmó el pacto de paz que fundó nuestro imperio.”

3. Hay dos casos en que SE acompaña al verbo en forma pospuesta, las llamadas pseudorreflejas.

“La cebra toma en serio su vistosa apariencia, /y al **saberse** rayada /se entigrece”

“Al **darse** cuenta/ de que había puesto demasiado altos los frutos de un árbol predilecto, /Dios no tuvo más remedio que alargar el cuello de la jirafa.”

Ambas construcciones forman parte de subordinadas adverbiales de tiempo.

La PERÍFRASIS VERBAL no es muy utilizada por el autor, dado la brevedad de los relatos, sin embargo encontramos aproximadamente 21 construcciones de perífrasis verbal, que le dan al texto diversos valores, entre los analizados están:

1. Valor durativo : "sigue siendo", "se está refiriendo", "llegan a distraerse"
2. Progresiva obligativa: "hubo que resolver"
3. Progresiva reiterativa: "vuelve a caer"
4. Perfectiva: "queda dormido", "está historiado"
5. Las que están construidas con verbo modal (llamados así porque solos no tienen sentido completo<sup>26</sup>) como "poder", "querer" y "lograr".
6. Voz pasiva (1): "fueron invadidas"

Con respecto al verbo podemos concluir que en el texto encontramos una buena variedad de ejemplos donde desempeña diversas funciones y de acuerdo con el modo, el tiempo y con la forma como se relaciona con los demás elementos sintácticos, el autor le da coherencia a su discurso; las narraciones tienen movimiento, los personajes se desenvuelven en el presente, pasado o futuro principalmente y además el autor tiene oportunidad de poder construir las oraciones como más conviene a sus propósitos.

Los textos elegidos del *Bestiario* son descripciones en tomo a catorce especies del reino animal que el maestro Arreola escribió entre otras razones, con el fin de plasmar su propia filosofía sobre el mundo: la pérdida de valores, las relaciones humanas, el hombre frente a la naturaleza y un sin fin más de temas, vistas desde un punto de vista filosófico más que científico; el autor del *Bestiario* nos presenta a estos animales, ya en su hábitat natural, ya detrás de los barrotes del zoológico.

Considero que el *Bestiario* también intenta sacudir al lector, alertarlo ante la corrupción del medio ambiente y la postura tan pasiva de los hombres y sus gobernantes. Pero además es un texto que nos ayuda a conocernos más como especie, en las intrincadas relaciones de pareja, en las relaciones sociales e incluso con las demás especies, porque los animales tienen la cualidad de espejo, al ver su belleza, pero sobre todo su fealdad, nos reconocemos y Arreola nos invita a que a pesar de todo nos aceptemos.

---

<sup>26</sup> Altieri Fernández Nicolina, (1995), *Manual de morfosintaxis*, Serie Apoyo a la docencia, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Dirección General de fomento editorial, México, p. 24

La voz del narrador casi siempre es impersonal, por el carácter descriptivo de los relatos, en los que se plasman los rasgos físicos y morales de las familias del zoo. Y aunque Arreola finge escribir con el rigor de los temas científicos, finalmente descubrimos que sus apreciaciones son una mezcla de objetividad y subjetividad. La magia de Arreola es lograr un balance excelente donde partimos de la realidad y casi sin darnos cuenta nos transportamos al terreno de lo espiritual.

Arreola es un autor antisolemne, el aspecto lúdico lo encontramos en todos los cuentos del *Bestiario*, él expone a través de la paradoja y la broma, aunque en el fondo percibimos cierta amargura existencial, lo que lo acerca con autores como Kafka.

## CAPÍTULO II: ANÁLISIS SINTÁCTICO

### II.0. INTRODUCCIÓN

Una vez que hemos analizado algunas de las categorías gramaticales fundamentales que se entretajan en los cuentos del *Bestiario*, podemos hacer un segundo análisis, ahora de tipo sintáctico, tomando en cuenta que en el primer plano del relato, lo sintáctico cumple un papel preponderante, porque observamos las palabras ya no en forma aislada sino relacionándose en las oraciones, la forma como se comportan y unen las oraciones va a permitir que el mensaje sea comprendido e interpretado correctamente. Aspectos como la coherencia y el uso de algunas figuras de construcción nos proporcionarán mayores datos sobre las funciones del lenguaje en el texto y sobre los objetivos del autor.

En las 14 historias elegidas, quisimos hacer un recuento del empleo de oraciones coordinadas, yuxtapuestas y subordinadas, para ello separamos los textos en periodos y cláusulas y luego clasificamos las distintas oraciones, trabajo nada sencillo si tomamos en cuenta el carácter literario de los textos, donde el autor no está obligado a cumplir las normas, sino que impera la libertad creativa y el estilo personal. Pero ante la aridez y precisión de este tipo de análisis, la ventaja son los muchos oasis que hay en la obra de Arreola, ya que en cualquier momento surge la comparación graciosa y la chispa humorística que alientan al que incursiona en sus páginas.

El maestro Lope Blanch menciona la enorme importancia de definir y especificar cual es la unidad fundamental de la gramática, porque a ella deberá corresponder el nombre tradicional y clásico de *oración*. Y son dos las estructuras que se disputan el privilegio: "La una constituida por un nombre y un verbo, como se decía antiguamente, por un sujeto y un predicado, como hoy se prefiere decir. La otra ha sido definida por su autonomía semántica o enunciativa, esto es, por su capacidad de manifestar plenamente el contenido de la conciencia."<sup>1</sup>

Siendo la primera una unidad morfosintáctica bimembre, por la forma y predicativa por la función parece ser la más adecuada de recibir el nombre de oración, cuyo esquema fue designado por Karl Bühler mediante la fórmula S-P. Y la segunda en cambio es considerada como la unidad lingüística de la comunicación, del contenido, por lo que el nombre de cláusula le va muy bien por la plenitud semántica, comunicativa.

---

<sup>1</sup> Lope Blanch Juan M., (1986), "Bello y el concepto de oración" en *Estudios de lingüística española*, UNAM, Instituto de Investigaciones Filológicas, México, p. 51

En su ensayo titulado "La cláusula y el análisis del discurso" (1970), Lope Blanch define la **ORACIÓN** como la expresión constituida por un nombre y un verbo en relación predicativa.

Un segundo punto al que hay que llegar a un acuerdo según el maestro Lope Blanch es en el uso del término "proposición" u "oración". Ya que la palabra "Proposición", de origen francés, que fue retomada por Andrés Bello de la *Gramática general de Destuff* de Tracy, difundida y apoyada por importantes gramáticos como José Roca Pons, César Hernández Alonso, Manuel Seco, Francisco Marcos Marín, entre otros, presenta ciertos inconvenientes entre los que señala Lope Blanch no sólo está la terminología sino sobre todo el sentido de este concepto que al igual que el de oración, no han sido entendidos correctamente:

No es sólo que los nombre de proposición y de oración puedan parecer menos adecuados para designar los conceptos establecidos ya con los términos de oración y cláusula: el primero –proposición– por ser término de origen extranjero y de connotaciones logicistas; y el segundo –oración– por carecer del significado de 'expresión completa, cerrada' que posee etimológicamente la voz cláusula. Es sobre todo, porque al actuar así se anteponen consideraciones de carácter semántico o conceptual a los de naturaleza estrictamente gramatical, morfosintáctica.<sup>2</sup>

El profesor Lope Blanch nos proporciona las definiciones de los siguientes términos:<sup>3</sup>

**CLÁUSULA:** Conjunto de oraciones que expresan un pensamiento completo. Fue el gramático castellano Licenciado Villalón quien primero se preocupó por definirla.

Unidad comunicativa, definida ya no formal sino semánticamente, tal y como la concibe el propio Lope Blanch quien ha considerado como cláusula al enunciado constituido por una sola oración independiente, al que está formado por un conjunto de oraciones relacionadas por la coordinación o la subordinación, así como al establecimiento de relaciones sintácticas precisas entre los diferentes sintagmas oracionales constitutivos. La cohesión depende del hablante, quien concibe la cláusula como una totalidad comunicativa (que puede ir seguida de otra o de otras varias).

Sin embargo, los enunciados no siempre presentan forma oracional. Y en consecuencia, las cláusulas no tienen que estar necesariamente formadas por oraciones gramaticales, podemos distinguir entre **enunciados oracionales y no oracionales**. Los primeros responden a la estructura [S ← P]; los segundos, no.

---

<sup>2</sup> Lope Blanch Juan M., *Op.cit.*, p. 51

Los enunciados citados pueden aparecer como oraciones independientes, o en relación paratáctica o hipotáctica con otra oración gramatical.

## ENUNCIADOS NO ORACIONALES.

Hay dos clases:<sup>4</sup>

FRASES mediante las cuales se manifiesta un pensamiento, ya sean locuciones hechas, lexicalizadas, ya sintagmas nominales, por lo general de tipo exclamativo, ya formas interjectivas o vocativas.

Las frases son enunciados completos (cosa que no tiene por que ser la oración gramatical) que se distinguen de ésta, por no presentar la forma predicativa S ← P, por ejemplo:

Locuciones hechas del tipo *Buenas tardes; Con su permiso, Hasta la vista;*

Nombres o sintagmas nominales: "Estábamos felices. ¡*La emoción de un viaje en barco!*"; "Todo quedó en calma. *Silencio y quietud.*

Formas interjectivas: *Caramba con el niño; ¡Ay de ti!*, etc.

Formas apelativas o vocativas: *¡María!; ¡Eh, tú!*

PRO-ORACIONES: expresiones que implican una estructura oracional enunciada inmediatamente antes. Las pro-oraciones suelen aparecer en respuestas o comentarios a elocuciones previas.<sup>5</sup>

- a) Formas nominales (sustantivo, adjetivo o pronombre) de función subjetiva o predicativa dentro de la oración implicada: "— ¿Quién te lo dio? —*Mi hermano*".
- b) Formas nominales de función complementaria (directa o indirecta) en oración la implicada: "—¿Quieres vino o cerveza? —*Cerveza*".
- c) Formas adverbiales, de función temporal, modal, locativa, etc. dentro de otra oración: "— ¿Cuándo irás? —*Por la noche*".

LAS CLÁUSULAS se clasifican en:

### A) Cláusulas simples, integradas por:

1. una sola oración: Ya me voy a acostar; ¡A comer todo el mundo!
2. una sola frase: *Buenas tardes; ¡María!* (vocativo)
3. una pro-oración: "(—¿Dónde se van a reunir?) —*En mi casa*."

---

<sup>3</sup> Lope Blanch Juan M, (1970), "La cláusula y el análisis del discurso", *Nueva revista de Filología Hispánica*, Tomo XXVIII, No. 1, pp. 1-29

<sup>4</sup> *Ibid.*, p. 21-22

<sup>5</sup> *Ibid.*, p. 22

B) Cláusulas compuestas, integradas por:

1. dos oraciones: "Ya me voy, pero regresaré en seguida".
2. más de dos oraciones: "Hicimos el viaje en un grupo, porque todo el recorrido nos lo organizó una agencia que nos recomendó un amigo y que ofrecía tarifas muy económicas"
3. dos (o más) frases: "Amenaza en sus gestos y odio en su mirada".
4. dos (o más) pro-oraciones
5. combinación de oración y frase o de oración y pro-oración:

PERIODO: designa a los enunciados, por lo general bimembres, entre cuyas partes existe una relación sintáctica inmediata. (Lo que para la gramática tradicional es la oración compuesta, y tomando en cuenta que el término de periodo también tiene cierto arraigo en la gramática española).<sup>6</sup>

Para el maestro Lope Blanch es más funcional utilizar los términos oración, período y cláusula, otorgando a cada uno de ellos distinto alcance.

PERIODOS PARATÁCTICOS (coordinación)

PERIODOS HIPOTÁCTICOS (subordinación)

Por lo general, los períodos son bimembres, pero en algunos casos pueden integrarse con tres o más oraciones, como suele suceder en el caso de la coordinación copulativa y de su variante la coordinación distributiva.

Ejemplo:

(Copulativo) *"Fue al teatro, regresó al hotel, cenó y se acostó inmediatamente"*

Lo común es que el período quede integrado por sólo dos miembros en relación inmediata: *"No se presentó al examen, sino que se fue al cine"*.

Cuando cada miembro (sean dos o más) está formado por una sola oración, el período se considera simple. Cuando uno o varios miembros están constituidos por dos o más oraciones, el período será complejo, por ejemplo:

*"Sólo te perdonaré si me devuelves el libro o si me lo pagas"*

PERÍODOS PARATÁCTICOS <sup>7</sup>

1. Copulativo

a) Normal: "Habla inglés y lee francés"

---

<sup>6</sup> *Ibid.*, p. 23

<sup>7</sup> Lope Blanch Juan M., "La cláusula y el análisis del discurso"... p. 27

b) Intensivo: "Trabaja y además estudia"

2. *Distributivo* (que en esencia, no es sino una variante del copulativo).

Ejemplo: "Unos bailaban, otros cantaban, otros platicaban".

3. *Ilativo o continuativo*: "No lo sé, así que no puedo decírtelo"

4. *Adversativo*

a) Restrictivo: "Fui a su casa, pero no estaba"

b) Exclusivo: "No fui al cine, sino que me quedé en casa"

4. *Disyuntivo*: "Me lo dices o me enoja".

## PERÍODOS HIPOTÁCTICO

A) Oración subordinada de función sustantiva

1. Sujetivo: "No me importa que lo sepa"
2. Predicativo: "Mi temor es volverlo a ver"
3. Objetivo: "No sé si vendrá"
4. Prepositivo: "No se atrevió a decírselo"
5. Complemento indirecto: "Se lo daré a quien me plazca"
6. Adnominal: "Estoy seguro de que lo hará"

B) Oración subordinada de función adjetiva

1. Especificativo: "Devuélveme el libro que te presté"
2. Explicativo: "Me lo contó Luis, que había estado presente".

C) Oración subordinada de función adverbial.

a) De relación circunstancial

1. Temporal: "Partiremos al salir el sol"
2. Locativo: "Lo encontré donde lo había dejado"
3. Modal: "Lo haré como me has dicho"

b) De relación cuantitativa.

1. Comparativo: "Trabaja más que tú"
2. Consecutivo: "Llovió tanto que todo se inundó"

c) De relación causativa

1. Causal: "Se fue porque tenía miedo"
2. Final: "Trabaja para subsistir"
3. Condicional: "Si vienes, te lo daré"

#### 4. Concesivo: "Aunque llueva, iremos al campo"

##### YUXTAPOSICIÓN:

"Las oraciones tienen independencia sintáctica, marcada por la ausencia de nexos, o elementos de relación. El conjunto forma una unidad semántica que se manifiesta por pausas obligadas y por la entonación. (Esta forma de relación se llama también asindética.)"<sup>8</sup>

Este trabajo comprenderá el análisis de oraciones coordinadas y subordinadas, basándose en los criterios del maestro Lope Blanch y la clasificación de oraciones propuesta por M Ferré y M. Ángeles Tellaeche;<sup>9</sup> por los límites que marca el proyecto y porque consideramos que será de gran provecho para alcanzar el objetivo: tener una mayor idea de la complejidad del pensamiento de Juan José Arreola.

---

<sup>8</sup> M. Ferré y Tellaeche M. Ángeles, (1991), *La oración compuesta*, Cuadernos de Cou-Selectividad, Madrid, p. 4

<sup>9</sup> *Ibid.*, 36 páginas.

## II.1 TIPOS DE ORACIONES.

i) ORACIONES UNIDAS POR YUXTAPOSICIÓN: 23 casos.

- “**Son** a un tiempo Aquiles y la tortuga,/ el arco y la flecha...”

(oraciones yuxtapuestas con verbo elidido la segunda)

- “Plumas remeras y caudales **se desarrollan** en balde;/ los garfios **crecen, se afilan y se encorvan** sin desgaste...”

(ausencia de nexos entre una oración simple y un periodo coordinado)

ii) ORACIONES COORDINADAS: 48 periodos paratácticos.

A. Copulativas nexos (y)= 38

- **Abre** luego sus válvulas de escape /y **bufa** a todo vapor”.

1er. Término de coordinación

2º. Término de coordinación

- “Un día **se vieron** pocos /y **se refugiaron** en el último redil cuaternario”

1er. Término de coordinación

2º. Término de coordinación

- \* “**Viene** desde el fondo de las edades /y **es** el último modelo terrestre de

1er. Término de coordinación

2º. Término de coordinación

maquinaria pesada”.

B. Disyuntivas nexos (o): 3

- “Buey neumático, **sueña**/ que **pace** otra vez las praderas /sumergidas en el

1er. Término de coordinación

remanso, / o que sus toneladas **flotan** plácidas entre nenúfares”.

2º. Término de coordinación

- “Venado de San Huberto que **lleva** una cruz entre los cuernos /o ciervo que

1er. Término de coordinación.

**amamanta** a Genoveva de Brabante”

2º. Término de coordinación.

### C. Adversativas restrictivas: 6

- “ Nunca **da** en el blanco, /**pero** queda siempre **satisfecho** de su fuerza.”

1er. Término de coor.      2º. Término de coor.

- “El visitante suele **pasar** de largo.../**pero** el observador atento **se detiene**/...”

1er. Término de coor.      2º. Término de coor.

- “De vez en cuando **se remueve** y **resopla**, /**pero** **vuelve a caer** en la catatonia de su estupor”

1er. Término de coor.      2º. Término de coor.

### iii) ORACIONES SUBORDINADAS

#### A. SUSTANTIVAS: 28 casos.

##### 1) Sujetiva: 5

- “Quienes han encontrado un oso en el bosque/ saben /que al vernos /se pone inmediatamente de pie, con ademán de reconocimiento y saludo.”
- “Es cierto/ que muchas cebras aceptan de buen grado/ dar dos o tres vueltas en la pista del circo infantil.”

##### 2) Complemento del nombre: 3

- “los expertos jueces del Santo Oficio **idearon** el pasatiempo o vejamen /de emplumar mujeres indecentes...”
- “Nadie **ha llevado** a tales extremos la posibilidad/ de henchir satisfactoriamente una piel.”
- “Dios no **tuvo** más remedio... /al **darse** cuenta /de que había puesto demasiados altos los frutos de un árbol predilecto”

##### 3) Atributo: 2

- “De esta victoria a todos nos **ha quedado** un galardón/ el último residuo de nuestra fuerza corporal,/ es lo que tenemos de bisonte asimilado.”

4) Complemento Directo: 10

- “La falta de melena **hace** /que muchos felinos se busquen por sí mismos el sustento”
- “Con sin igual desparpajo **lucen** su liviandad de criterio/ y **engullen**/ cuanto se les ofrece a la vista”.

5) Complemento indirecto: 2

- “Para el que tiene sed, /el camello **guarda** en sus entrañas rocosas la última veta de humedad”

6) Complemento de régimen o preposicional: 6

- “**Limitémonos** pues/ a contemplar a la cebra.”
- “y **juguemos** / a **ser** los nietos del elefante,...”
- “...los ciervos **discurren** con veloz lentitud/ y nadie **sabe**/ donde se **ubican** mejor, si en la inmovilidad o en el movimiento/ que ellos **combinan** de tal modo/ que nos **vemos obligados** / a situarlos en lo elemo.”

B. ADJETIVAS:

1) Explicativas: (aclaran o enfatizan la significación del sustantivo al que van referidas) : 41

- “...pero sus tenues guedejas **están** cinceladas por el duro viento de las montañas, /donde ella se pasea con arrogancia,/ **levantando** el cuello esbelto...”
- “Con todos sus derroches de técnica, /que complican extraordinariamente su galope y sus amores,/ la jirafa **representa** mejor que nadie los devaneos del espíritu...”

2) Especificativas: 15

- “Con ellos **se firmó** el pacto de paz/ que fundó nuestro imperio.”
- “Por eso, en señal de respetuoso homenaje, el primitivo /que somos todos/ **hizo** con la imagen del bisonte su mejor dibujo de Altamira.”

- “**Se trata** simplemente de toros y de vacas,/ **es** cierto,/ y poco **hay** en ellos/ que justifique su reclusión en las jaulas de un parque zoológico.”

### C. ADVERBIALES: 65

#### 1) Lugar: 1

- “Donde quiera que se encuentre, /el macho y la hembra **componen** la misma pareja fabulosa.”

#### 2) Tiempo: 12

- “El espectáculo **se inicia** /cuando la hembra percibe un número suficiente de candidatos.”
- “Al darse cuenta/ de que **había puesto** demasiado altos los frutos de un árbol predilecto,/ Dios **no tuvo** más remedio/ que **alargar** el cuello de la jirafa.”
- “Antes de ponerse en fuga /y dejamos el campo,/ los animales **embistieron** por última vez,/ **desplegando** la manada de bisontes como un ariete horizontal.”

#### 3) Modo: 24

- “Vencido por una virgen prudente, / el rinoceronte carnal **se transfigura,**...”
- “el rinoceronte nos **sorprende**:/ de sus ijares enjutos y resecos, /como aqua que sale de la hendidura rocosa, / **brot**a el gran órgano de vida torrencial y potente...”
- “Latinos y germanos **estuvieron** de acuerdo/ en **rendir culto** al oso,/ bautizando con las derivaciones de su nombre (Ursus y Bera) una extensa serie de santos, de héroes y ciudades.”

#### 4) Comparativas: 1

- “Nunca son **tan felices** /como (lo son)/ al **verse** hechos de mármol o de bronce”

#### 5) Consecutivas: 2

- “Los ciervos discurren con veloz lentitud/ y nadie sabe dónde se ubican mejor, si en la inmovilidad o en el movimiento/ que ellos combinan **de tal modo/ que nos vemos obliqados a situarlos en lo eterno.**”

- “Y si Juan de Yepes nos **dice**/ que **fue tan alto, tan alto /que le dio a la caza alcance**,/ no se **está refiriendo** a la paloma /sino al ciervo profundo, inalcanzable y volador.”

#### 6) Causales: 5

- “**Hagamos** entonces homenaje a la bestia endurecida y abstrusa, / **porque ha dado lugar a una leyenda hermosa.**”
- “**Parece** colosal,/ **porque está construido con puras células vivientes /y dotado de inteligencia y memoria.**”
- “Si **se trata** de mujeres, / nada **hay** que **temer**, /**ya que el oso tiene por ellas un respeto ancestral** /que **delata** claramente su condición de hombre primitivo.”

#### 7) Concesivas (señalan un obstáculo que no impide el cumplimiento de lo expresado): 5

- “**Aunque siempre está a medio vestir**, el avestruz **prodiga** sus harapos a toda gala superflua”
- “Pieza venatoria por excelencia, todos **tenemos** la intención/ de **cobrarla** / **aunque sea con la mirada.**”

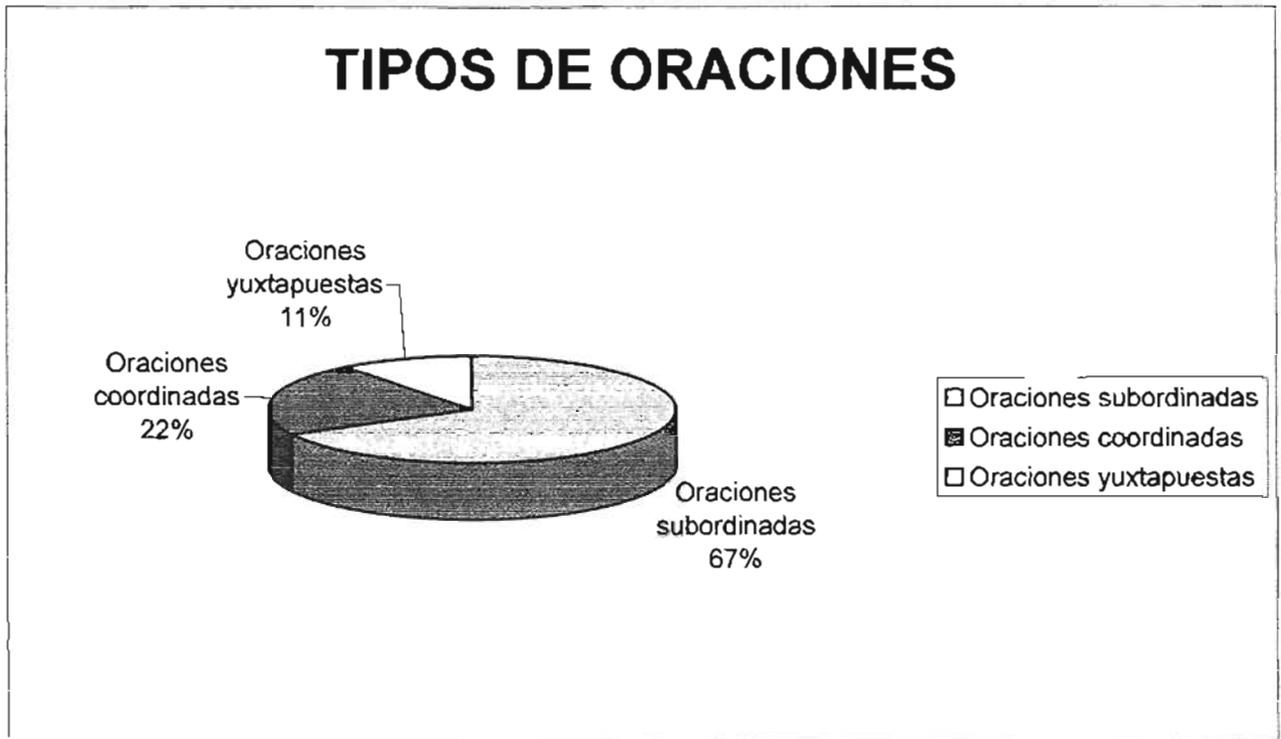
#### 8) Condicionales: 7

- “Todos los leones que **ambulan** por la selva estarían ya **enjaulados.../si de ellos dependiera.**”
- “y que **si llegan a distraerse y arañan** /**son capaces de mondar** a cualquier esqueleto de toda carne superflua.”
- “**Y si bosteza**, / las mandíbulas disformes **añoran**/ y **devoran** largas etapas de tiempo abolido.”

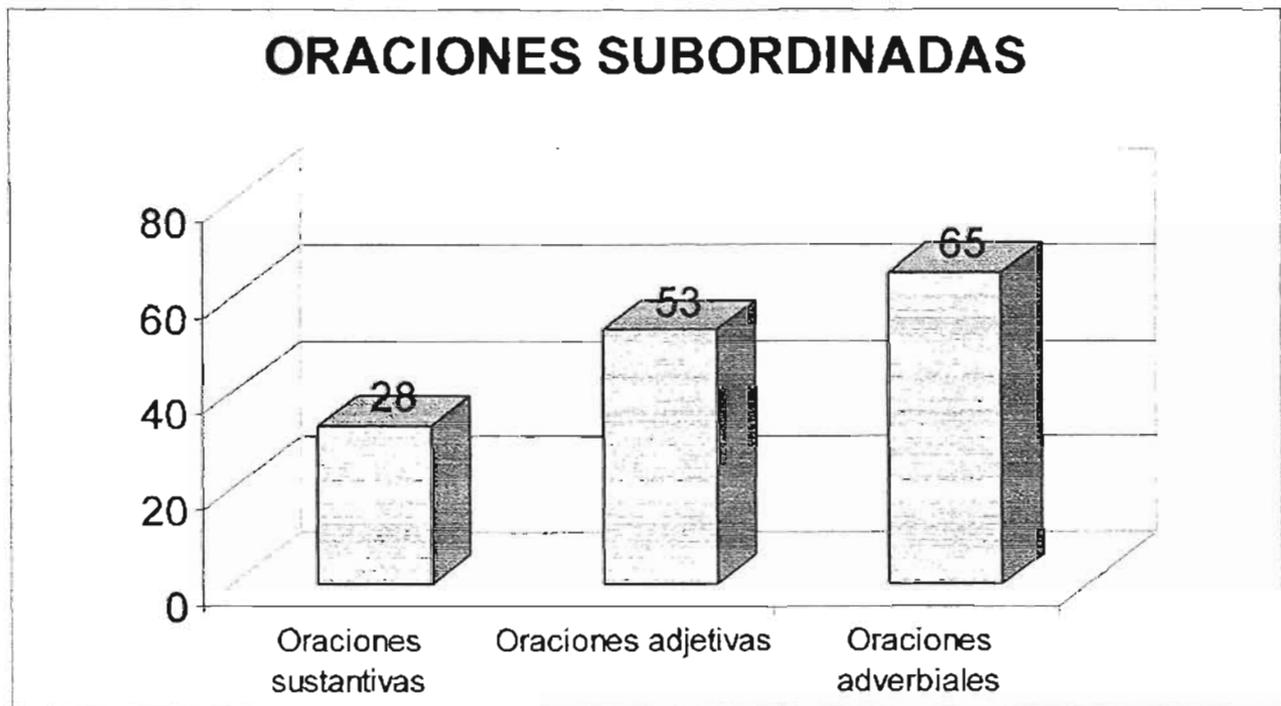
#### 9) Finales: 8

- “los expertos jueces del Santo Oficio **idearon** el pasatiempo o vejamen /de **emplumar** mujeres indecentes/ **para sacarlas desnudas a la plaza.**”
- “La unión **se** consume con el último superviviente, /cuando la hembra **fatigada** y relativamente harta, /**apenas tiene** fuerzas / **para decapitar al macho** /que la cabalga obsesionado en su goce.”
- “una lengua eyéctil que **va más arriba.../para roer los pimpollos...**”

III.2. GRÁFICAS: TOTAL DE ORACIONES.



Gráfica 1.



Gráfica 2.

## II. 3. CUADROS COMPARATIVOS

### 1. REGISTRO DE LOS 14 CUENTOS ANALIZADOS

CUENTOS <sup>10</sup>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	%
PROMEDIO DE CLAUSULAS ORACIONES	15 35	10 21	12 20	10 20	16 26	8 19	15 41	13 33	11 22	3 13	15 34	8 20	13 27	7 29	
RELACIONES INTERORACIONALES	14	11	10	17	11	15	30	17	14	11	14	14	20	22	(220) 100%
YUXTAPOSICIÓN:	2	1	3	1	1	2	1	--	1	2	2	2	2	3	10.4
COORDINACIÓN COPULATIVA:	4	4	3	4	2	2	6	4	5	1	2	1	6	4	22
Nexo "y"	3	3	2	3	2	1	6	3	5	-	2	1	4	3	
"pero"	1	-	-	1	-	1	-	1	-	1	-	-	1	-	
"o"	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	1	
ILATIVO ("pues")	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
SUB. SUSTANTIVA	-	1	-	4	1	2	-	4	2	1	5	-	4	4	13
Sub. Sustantivas:															
Sujetivas	-	-	-	1	-	1	-	1	-	-	2	-	-	-	
C. del nombre	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	1	-	1	-	
Atributo	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	
C. Directo	-	-	-	1	-	1	-	2	1	-	1	-	2	2	
C. Indirecto	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	
C. de régimen o pre.	-	-	-	-	1	-	-	1	1	-	1	-	-	2	
SUB. ADJETIVA EXPLICATIVA:	1	-	3	2	1	5	10	3	2	1	1	2	6	3	18.6
SUB. ADJE. ESPECIFICATIVA:	1	2	-	-	-	2	3	-	3	2	-	3	-	-	7
SUB. ADVERBIAL	6	3	1	6	6	2	10	6	1	4	4	5	2	8	29.5
Temporal	-	1	1	-	3	1	3	-	-	1	1	1	-	-	
Modal	4	2	-	2	2	1	3	1	-	1	3	1	1	2	
De lugar	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Comparativa	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	1	
Consecutiva	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Causal	1	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	2	
De causa final	-	-	-	1	1	-	-	1	1	-	-	1	-	-	
Condicional	-	-	-	1	-	-	2	1	-	2	-	2	-	1	
Concesiva	1	-	-	2	-	-	-	2	-	-	-	-	1	1	
								1	-	-	-	-	-	1	

Cláusulas.....156 Promedio: 2.3 oraciones por cláusula

Oraciones gramaticales.....360

<sup>10</sup> Los cuentos se pueden consultar en el Anexo, pp.146-154 de esta obra, la numeración es la siguiente: 1 "Rinoceronte", 2 "Bisonte", 3 "Aves de rapífa", 4 "Avestruz", 5 "Insectiada", 6 "Carabao", 7 "Felinos", 8 "El oso", 9 "El elefante", 10 "Camélidos", 11 "La cebra", 12 "La jirafa", 13 "Hipopótamo", 14 "Cérvidos"

## 2. RESULTADOS REGISTRADOS POR EL MAESTRO JUAN M. LOPE BLANCH SOBRE EL HABLA CULTA DE MÉXICO.

El maestro Juan M. Lope Blanch en "Gramática y aprendizaje de la lengua materna" proporciona algunos resultados sobre el habla culta de la ciudad de México, basados en 20 muestras al azar, que reunió el Centro de Lingüística Hispánica de la Universidad Nacional a partir de 1968. Se aplicaron unos cuestionarios a 10 personas de habla popular urbana y otros diez al habla culta de la misma área, cada una de ellas tiene una extensión de 15 líneas, las muestras corresponden a elocuciones ininterrumpidas de los informantes.

### HABLA CULTA: SÍNTESIS<sup>11</sup>

Cláusulas.....66 Promedio: 3.2 oraciones por cláusula.

Oraciones.....209

#### Relaciones Interoracionales (199)

Yuxtaposición	58	29.1%	
Coordinación copulativa	30	15.1	
" declarativa	1	0.5	22.6%
" distributiva	2	1.0	
" adversativa	8	4.0	
" disyuntiva	4	2.0	
Total:	<b>103</b>		<b>51.8%</b>
Subordinación subjetiva	6	3.0	
" objetiva	11	5.6	11.0
" predicativa	1	0.5	
" adnominal	4	2.0	
Subordinación adjetiva expl.	16	8.0	
" espec.	18	9.0	17.0
Subordinación temporal	14	7.0	
" modal	3	1.0	20.1
" locativa	1	0.5	
" causal	8	4.0	
" final	7	3.5	
" condicional	8	4.0	
Total:	<b>96</b>		

3. Registro de resultados, tomando en cuenta el porcentaje de 6 muestras<sup>12</sup> del *Bestiario* y las 10 muestras de habla culta registradas por el maestro Lope Blanch.

<sup>11</sup> Lope Blanch, Juan M., (1983), *Análisis gramatical del discurso*, UNAM, Ins. de Investigaciones Filológicas, Centro de Lingüística Hispánica, Publicaciones del Centro de Lingüística Hispánica, 17, México, p. 74



c) En cuanto a las oraciones sustantivas, también encontramos alguna diferencia en el habla culta hay 21 casos, casi el doble que en los relatos (12), a pesar de que en la totalidad de los cuentos las oraciones sustantivas son numerosas (13%). Lo cual nos indica que el maestro expone en sus cuentos todas las posibilidades de la lengua, al igual que los usuarios del habla culta.

d) Las oraciones adjetivas y las adverbiales tienen una presencia similar en ambas muestras (habla culta y *Bestiario*). Revisando los cuadros 1 y 2 encontramos que en el *Bestiario* son más las adjetivas explicativas (20) y en el habla culta hay un equilibrio entre explicativas (16) y especificativas (18); en cuanto a las adverbiales el maestro Arreola incluye más las modales (9) que las temporales (que en el habla culta son 14), lo cual creo que va muy de acuerdo al tipo de textos que contiene el *Bestiario*, ya que el autor nos explica cómo son y viven los animales.

e) Finalmente considero que las diferencias que encontramos entre el habla culta de México y el *Bestiario* nos indican que aun cuando Juan José Arreola posee un buen manejo del idioma, los cuentos del *Bestiario* son poco parecidos al habla culta de la ciudad de México, Arreola en su obra, no emplea el lenguaje en forma común y corriente. Martha Paley menciona que Juan José Arreola, se ahorra el trabajo de encontrar las palabras adecuadas para definir a un animal y utiliza las frases<sup>14</sup>, la poesía en prosa, en este aspecto creo que sería conveniente comparar el *Bestiario* con textos poéticos y con autores contemporáneos del escritor. Sin embargo, compararlo con el habla culta de México nos sirve para resaltar aun más las cualidades del *Bestiario*, porque considero que aun cuando las estructuras que el autor desarrolla tiene un propósito diferente al de los informantes del maestro Lope Blanch, ambos muestran un conocimiento y manejo del idioma no muy común.

---

<sup>14</sup> En sus "Notas sobre las unidades sintácticas" *Análisis gramatical del discurso*, el maestro e investigador Juan M. Lope Blanch menciona el enorme poder de evocación que tiene la frase, lo que hace que su uso sea común en los textos poéticos, y aun dentro de la prosa, "suelen aparecer las frases en los pasajes estrictamente narrativos... en las evocaciones sentimentales y en las descripciones plenas de subjetividad... prosa poética." P.66-67

## II.4. CONCLUSIONES

En la obra analizada, vemos a un Arreola bastante dado a los períodos extensos, y al uso de nexos copulativos entre las cláusulas y los párrafos. Probablemente porque los textos son muy breves y es necesario exponer una gran cantidad de ideas, con todo su colorido y matices, en pocas líneas (que no pocas palabras). El estilo de estas narraciones es distinto al de la mayoría de los cuentos del autor, ya que generalmente él tiende a ser lacónico y contundente, como lo muestra por ejemplo “Alarma para el año 2000”, donde el primer párrafo está compuesto por: “¡Cuidado!/ Cada hombre es una bomba a punto de estallar./ Tal vez la amada **hace** explosión en brazos de su amante. Tal vez...”<sup>15</sup>

3 cláusulas .

1. la primera compuesta por una frase.
2. la segunda, por una oración de atributo.
3. la tercera por una oración dubitativa.

Y en “Flor de retórica antigua”, el primer párrafo está compuesto por una sola cláusula: “Góngora *enviando* un menudo lleno de flores a las monjas:/ *de las temeras/ que mata don Alonso de Guzmán...*” (la letra cursiva es del autor indicando que la oración es cita textual).<sup>16</sup>

1. una oración con verbo en gerundio (que expresa una acción intemporal que se prolonga, que bien podría servir para el pie de foto), yuxtapuesta una oración independiente compuesta por una frase a la que se subordina una oración adjetiva especificativa, y que los puntos suspensivos nos indican está inconclusa.

En estos textos los temas están entresacados de la misma literatura, la atención del lector está dirigida hacia el mensaje más que a los mecanismos lingüísticos por medio de los cuales éste se transmite. El *Bestiario* contiene cuentos donde la prosa se hace cada vez más concisa y los párrafos muy breves<sup>17</sup>, a diferencia de lo que sucede en los 23 textos de animales donde el autor hace gala de una técnica barroca, plagada de oraciones adjetivas y adverbiales de modo. Arreola fija la mirada en torno a los animales, sus características y detalles, por ejemplo en “El hipopótamo”, dedica tres amplias cláusulas para hablar de la cola de la bestia. “

---

<sup>15</sup> Arreola Juan José , (1972), *Bestiario*, Ed. Joaquín Mortiz, México, (Colección: Obras de Juan José Arreola), p. 102

<sup>16</sup> *Ibid.*, p. 94

<sup>17</sup> Por ejemplo “Armisticio” y “Cláusulas”, *Ibid*, p. 80 Y 81

El resultado del análisis de las cláusulas y períodos de los catorce cuentos nos indica la preferencia del autor por los períodos hipotácticos, ya que tenemos **149** casos aproximadamente de **oraciones subordinadas**, frente a los **48** períodos **paratácticos** y los **23** casos de yuxtaposición.

A partir del estudio de las cláusulas y oraciones, encontramos que hay cierto equilibrio entre la cantidad de oraciones coordinadas, adjetivas y adverbiales (48, 56 y 65 respectivamente) y una abundante presencia de las mismas.

#### ORACIONES SUBORDINADAS SUSTANTIVAS

En cuanto a las oraciones sustantivas, en el total de los textos encontramos uno o más ejemplos de cada uno de los tipos de estas oraciones, las cuales están estratégicamente colocadas y nos muestran la capacidad del autor en relación a la gramática española, ya que como lo menciona el especialista en el estudio de la lengua, el maestro Lope Blanch, este tipo de oraciones pertenecen más bien al habla culta de nuestro país y a los grandes escritores; de este tipo de oraciones, las que hay en mayor número son las subordinadas sustantivas de complemento directo (10) y las subordinadas sustantivas de complemento de verbo de régimen prepositivo (6).

“...y nadie **sabe** /dónde se ubican mejor, si en la inmovilidad o en el movimiento...”

O. Principal

O. Subordinada Sustantiva de Complemento directo.

(Que también es término de coordinación)

#### ORACIONES SUBORDINADAS ADJETIVAS

De las adjetivas la mayoría sirven para extender la oración principal, para proporcionar nuevos datos sobre la figura del zoo que toca, así como para añadir algunas impresiones personales, de ahí que aunque no se encuentren delimitadas entre pausa (como formalmente corresponde) su sentido es más bien explicativo:

Entre pausas:

“Con todos sus derroches de técnica, / que complican extraordinariamente su galope

O. S. Adj. explicativa

y sus amores, / la jirafa **representa** mejor que nadie los devaneos del espíritu...”

o.p.

Sin pausas:

**ESTA TESIS NO SALE  
DE LA BIBLIOTECA**

“...las cebras **practican** todavía sus gusto sin límites por las variantes individuales, /y no **hay** una sola/ que **tenga** las mismas rayas de la otra.”

O. S. Adj. explicativa.

El uso de las adjetivas probablemente le sirve al autor para un fin estético, para que el lector goce con las imágenes y las palabras, Arreola nos enseña algunos mitos relacionados con la historia, el arte y los animales:

“Su cuerpo de muchas piezas **ha sido armado** en los derrumbaderos de la prehistoria, /con láminas de cuero **troqueladas** bajo la presión de los niveles geológicos”.

O. S. Adjetiva explicativa

“Aunque **parezca** imposible,/ este atleta rudimentario **es** el padre espiritual de la criatura poética/ que **desarrolla** en los tapices de la Dama, el tema del Unicornio caballeroso y galante”.

O. S. Adjetiva explicativa

#### ORACIONES SUBORDINADAS ADVERBIALES

Las construcciones adverbiales más abundantes son las **modales (24)** aproximadamente, porque al igual que las adjetivas, le permiten al autor ampliar sus descripciones, nos indican la manera de comportarse de los animales, incluyendo aquellos mínimos detalles que de alguna forma son reveladores. Él penetra en la mente de las especies, donde están los secretos de seducción para atrapar a la presa (el silencio del búho, el perfume del insecto hembra) y hasta sus mismas entrañas, donde se lleva a cabo la digestión (la boa), y tiene la habilidad de descifrar el lenguaje corporal y gestual de las bestias (el oso, el elefante, la llama etc.), por ejemplo:

“El pelo de la llama **es** de impalpable suavidad,/ pero sus tenues guedejas **están cinceladas** por el duro viento de las montañas,/ donde ella **se pasea** con arrogancia,/ **levantando** el cuello esbelto/ para que sus ojos **se llenen** de lejanía...”

Normalmente las adverbiales de modo se refieren a cosas muy concretas y reales, y le sirven al escritor para profundizar aun más en los detalles:

“ y todavía, a estas alturas, una lengua eyéctil/ que **va** más arriba,/ **sobrepasando** con veinte centímetros el alcance de los belfos...”

## ORACIONES ADVERBIALES DE TIEMPO:

El segundo tipo de oraciones con más ejemplos son los de **tiempo (12)**, tal vez, dice el maestro Lope Blanch, porque a los mexicanos nos interesa mucho el tiempo, lo que ocurrió y lo que está por venir. En el caso de *Bestiario* estas oraciones nos ayudan para recrear en la mente la acción de los animales, cómo eran o son en su medio ambiente original:

“De allí la innegable superioridad de tigres, panteras y leopardos,/ que a veces **logran forjarse** una leyenda/ **atacando** piezas de ganado mayor/ después de poner en fuga cobarde a los guardianes”

## ADVERBIALES CAUSALES, CONCESIVAS Y CONDICIONALES

Otro tipo de oraciones, las causales, concesivas y condicionales, son también muy propias de la idiosincrasia del mexicano, porque como lo muestran las más antiguas leyendas y mitos, nuestra cultura tiende a indagar el origen de las cosas, la causa de los acontecimientos, y en el caso de los textos, Arreola escribe periodos relacionados a través de nexos causales, para decirnos lo que ocurre con los animales y que casi siempre es consecuencia de su propia naturaleza, o de la violencia física y emocional con que se actúa contra ellos, por ejemplo:

“**Parece** colosal /porque está construido con puras células vivientes y dotado...”

O. subordinada causal

“Aunque siempre está a medio vestir, /el avestruz **prodiga** sus harapos a toda gala superflua”

O.S. Adv. Concesiva

Las condicionales nos permiten conocer más a los animales, (o al menos lo que al autor le interesa que tomemos en cuenta), en el medio en que se desenvuelven o en relación con los hombres, su forma de actuar y responder a los factores externos, por ejemplo en el oso:

“Si se trata de mujeres, /**nada hay que temer**,/ ya que el oso **tiene** por ellas un respeto ancestral”

O. S. Adv. Causal condicional

O. P.

O. Coord. ilativa

## ORACIONES ADVERBIALES FINALES

En los cuentos elegidos encontramos buenos ejemplos de oraciones  **finales**, 8 en total, introducidas la gran mayoría por la preposición “para” + verbo en infinitivo:

“La unión **se consume** con el último superviviente, / cuando la hembra, **fatigada**/ y relativamente **harta**, /apenas tiene fuerzas/ para **decapitar** al macho que la **cabalga obsesionado** en su goce.”

Los animales actúan (a semejanza de los humanos) para obtener algún fin, aunque para ello tengan que ir en detrimento de otras especies o de su propia comunidad, su vida se rige según las leyes de la naturaleza y su propio instinto..

## PERÍODOS PARATÁCTICOS

La coordinación es la forma más primitiva empleada por el hombre para unir ideas y conceptos. Las oraciones coordinadas, como pudimos constatar son más escasas en comparación con las subordinadas, sin embargo Arreola también las utiliza, empleando diversos nexos: el copulativo (y), el adversativo (pero) y el disyuntivo (o) y en algunos casos nexo ilativo (pues).

“Dentro de la acumulación material de su cuerpo, los cinco sentidos **funcionan** como aparatos de

1er. Término de coordinación.

precisión/ **y nada se le escapa.**”

2º. Término de coordinación.

“el ave que **se engalana** / **pero** que siempre **deja** la íntima fealdad al descubierto”

1er. Término de coordinación

2º. Término de coordinación

La YUXTAPOSICIÓN, lo mismo que la coordinación, nos sirve para sumar términos, sintagmas y oraciones. Las cláusulas del maestro en algunos cuentos son muy breves por ejemplo en “insectiada”, por la presencia de verbos en presente, que nos indican que la acción transcurre rápidamente y no se dan muchos detalles, pero en otros como el avestruz, felinos, la cebra, etc. imperan las cláusulas complejas donde encontramos gran variedad de oraciones y formas de exponerlas a través de la coordinación y la yuxtaposición.

“El pelo de la llama **es** de ímpalpable suavidad, /pero sus tenues guedejas **están cinceladas** por el duro viento de las montañas.../ para que sus ojos **se llenen** de lejanía,/ para que su fina nariz

O. subordinada de causa final

**absorba** todavía más alto la destilación suprema del aire enrarecido”.

O. Subordinada de causa final.

(En esta amplia cláusula, encontramos al final dos oraciones yuxtapuestas con función adverbial de causa final).

## RECURSOS ESTILÍSTICOS DEL AUTOR.

### 1. EL USO DE LOS NEXOS

En la obra analizada encontramos el uso de la conjunción "y" y del nexos adversativo "pero" para unir palabras, frases o series de oraciones, incluso para relacionar cláusulas, dejando en el lector la impresión de que en el texto hay una profunda unidad, que cada oración fue tejida con precisión y esmero de tal forma que una lleva a la otra. Los nexos también pueden tener un sentido enfático en los cuentos.

"**Pero** la estación amorosa cambia el orden de las cosas. Ellas despiden irresistible aroma. **Y** las seguimos enervados hacia una muerte segura..."

"**Pero** como finalmente tiene que inclinarse de vez en cuando para beber el agua común, se ve obligada a desarrollar su acrobacia al revés. **Y** se pone entonces al nivel de los burros."

Están presentes también las cláusulas introducidas por otro tipo de palabras como las preposiciones, de, entre, en, a, con, por, etc. las cuales utiliza el autor con el mismo fin que otros nexos, el de dar coherencia y unidad a todo el texto, como si la narración fuera una enorme y compleja cláusula.

"**De** esta victoria a todos nos **ha quedado** un galardón:/ el último residuo de nuestra fuerza corporal, **es** / lo que **tenemos** de bisonte asimilado.

"**Por** eso, en señal de respetuoso homenaje, el primitivo /que **somos** todos/ hizo con la imagen del bisonte su mejor dibujo de Altamira."

Dos aspectos sobresalientes en los textos analizados son la presencia de las enumeraciones y la elisión.

2. LAS ENUMERACIONES: el autor las emplea ya sea para indicar las características o atributos de las bestias, ya para definir a través de una sucesión de imágenes la esencia de algún ser, las estructuras que el maestro propone son:

"**Hubo que resolver** para ellas algunos problemas biológicos/ que más **parecen** de ingeniería y

Oración principal

O. Sub. Adjetiva explicativa

de mecánica:/ un circuito nervioso de doce metros de largo;/ una sangre/ que **se eleva** contra la

yuxtaposición

frase

frase

O. Sub. Adje. explicativa

a ley de la gravedad mediante un corazón /**que funciona** como bomba de pozo profundo;/

O. Sub. Adjetiva explicativa

y todavía, a estas alturas, una lengua eyéctil/ que **va** más arriba,/ **sobrepasando** con veinte

Frase O. Sub. Adjetiva explicativa O. Sub. Adverbial de modo.

centímetros el alcance de los belfos/ para **roer** los pimpollos como una lima de acero"

O. Sub. Adverbial final.

### 3. EMPLEO DE LAS FRASES.

Un rasgo estilístico presente en los relatos analizados es el empleo de frases que componen cláusulas, o rigen oraciones adjetivas y modales, o sustantivas. Por ejemplo:

"Esa noble sustancia dura y uniforme,/ que los paquidermos **empujan** secretamente con todo el

Frase Oración subordinada adjetiva explicativa

peso de su cuerpo, como una material expresión de su pensamiento."

En el presente trabajo procuré clasificar las oraciones yuxtapuestas, coordinadas y subordinadas, descuidando un poco las frases, de las cuales hay varios ejemplos en los relatos, 1 o 2 por ciento. Por ello considero que es necesario hacer un trabajo más amplio donde se estudien las frases con más detenimiento, tomando en cuenta que cumplen una función diferente en el lenguaje y en el *Bestiario*.

## CAPITULO III: ASPECTO LÉXICO-SEMÁNTICO

### III.0. INTRODUCCIÓN

El último de los aspectos a estudiar, también pertenece al plano de la expresión y nos indica cómo plasma su mensaje el autor; por medio del lenguaje literario que es polisémico y ambiguo,<sup>1</sup> lo que nos da un amplio campo de interpretación.

En líneas generales, los fenómenos léxico-semánticos que analizaremos son:

- Campos semánticos
- Sinónimos y Antónimos
- Composición y derivación de palabras
- Neologismos
- Términos de uso poco frecuente (puede tratarse de cultismos, arcaísmos, vulgarismos, eufemismos, tecnicismos, etc.)

En los textos elegidos, cada cuento es distinto, y en algunos casos la técnica literaria se disfraza y aparenta ser la del periodismo o la publicidad.

En el aspecto semántico es necesario estudiar los diferentes valores que los signos lingüísticos pueden adoptar en distintos contextos: "En general tanto la afectividad como la imaginación y la elaboración intelectual, son las bases que potencian los recursos semánticos utilizados a través del lenguaje figurado... tanto el nivel fónico como el morfológico, sintáctico y léxico son relevantes en función del significado..."<sup>2</sup>

### CAMPOS SEMÁNTICOS

Se quiere advertir de que forma el autor codifica los signos lingüísticos (en este caso palabras) para elaborar los campos semánticos, por ejemplo: la serie de vocablos necesarias para describir a las distintas especies de animales (campo que se presenta en la mayoría de los textos analizados).

---

<sup>1</sup> Fournier Marcos Celinda, (2003) en su *Análisis literario*, Tec. De Monterrey, Ed. Thomson, México, menciona la connotación y la ambigüedad como características del texto literario, y agrega: "La connotación es la esencia del lenguaje literario, ya que éste es plurisignificativo." p. 4

<sup>2</sup> Díaz del Pozo Ma. Del Carmen y Navarro Trujillo Placida, (1991), *Comentarios lingüísticos del texto*,<sup>2ª</sup>. Edición, Promociones y publicaciones universitarias, Barcelona, p. 37.

## SINÓNIMOS Y ANTÓNIMOS:

"Toda palabra tiene un significado único, que se modifica, de maneras diversas, para formar las acepciones. Éstas, a su vez, admiten nuevas aplicaciones de sentido, alejadas del tronco primitivo, aunque referidas a él, como a concepto fundamental." <sup>3</sup> Las palabras pueden ser por su significación "genérica" (por la agrupación semántica de los vocablos):

1º **Sinónimas** si tienen igual o parecido significado.

2º **Antónimas**: aquellas que tienen significados opuestos.

## COMPOSICIÓN Y DERIVACIÓN DE PALABRAS:

En el aspecto léxico es importante estudiar la formación de nuevas palabras las cuales pueden crearse a través de la derivación y la composición.

## DERIVACIÓN:

Las palabras derivadas son las que nacen a partir de otras de la lengua, variando la terminación, o conservándola, pero añadiendo otro significado al ya existente<sup>4</sup>. La raíz es el elemento fundamental común a toda una familia de palabras, por ejemplo en *casero*, *caserón*, *caseta*, la raíz será *-cas-*.

Las raíces de acuerdo con su significado se dividen en:<sup>5</sup>

1. verbales: las que forman verbos y sustantivos (también llamadas atributivas);
2. pronominales: si se aplican a las demás categorías del lenguaje.

Los afijos que son las letras, sílabas o partículas que se unen a la raíz, a un tema radical o una palabra y que modifican su significado, son de dos tipos: si precede a la raíz, tema o palabra, **prefijos**; si va pospuesto se llama **sufijo**.<sup>6</sup>

---

<sup>3</sup> Alonso Martín, (1990), *Ciencia del lenguaje y arte del estilo*, Teoría y sinopsis, Aguilar, México, p. 221.

<sup>4</sup> Bello Andrés, (1847), *Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos*, estudio y edición de Ramón Trujillo, Arco/libro, S.A., España (1988), p.197

<sup>5</sup> Alonso Martín, *Op.cit.*, p. 221

<sup>6</sup> De la Peña Rafael Ángel, (1999), *Gramática teórica y práctica de la lengua castellana*, Nueva biblioteca mexicana,... p. 268

La adición de sufijos a las raíces preexistentes sirve en español para dos funciones opuestas: crea palabras que aluden a un concepto diferente, aunque relacionado al que designaba la voz original, ejemplo: *vaca* / *vacada*, y la segunda que permite la adición de un matiz que muestra la actitud del hablante ante esa idea (no se crea un nuevo concepto) ejemplo: *gordo* / *gordito*, donde la actitud es de aprobación y cariño. Sin embargo, estos dos procesos derivativos no siempre se pueden distinguir, porque un mismo "sufijo" puede servir para ambos propósitos.<sup>7</sup>

Los prefijos pueden ser preposiciones propias (separables), o impropias (inseparables). Algunas de las inseparables vienen del latín y otras del griego.

## COMPOSICIÓN

En la composición algunas palabras simples se unen según las leyes de construcción, se pierde la noción particular de cada vocablo y se sustituye por una idea simple y única, por ejemplo: *perdona* y *vidas*, que significan cosas distintas, se unen para formar una tercera: *perdonavidas*.

Se dan tres casos:<sup>8</sup>

1º. Las voces componentes no se modifican al unirse, por ejemplo: *destripaterrones*,

2º. Se altera la composición de alguno de los componentes: *boquirrubio*, *cejjunto*.

3º. Las voces simples sufren modificaciones al unirse, por ejemplo *vinagre*, compuesta de vino y agrio.

Las palabras pueden estar compuestas por:

-dos sustantivos: *carricoche*, *maestrescuela*, *puntapié*

-dos sustantivos y adjetivo: *pelirubio*

-pronombre y verbo: *cualquiera*

-verbo y nombre: *portafusil*

-dos verbos: *ganapierde*

-dos verbos interpuesta conjunción: *vaivén*, *quitaipón*

-de verbo y participio: *pasavolante*

-de relativo y verbo: *quehacer*

---

<sup>7</sup> Penny Ralph, (1993), *Gramática histórica del español*, Ariel, Barcelona, p.261

-de adverbio y adjetivo: *siempreviva, malcontento,*

#### NEOLOGISMOS Y PALABRAS DE USO POCO FRECUENTE.

La creación de palabras nuevas, forma parte del estilo de importantes escritores contemporáneos como Julio Cortazar, Jorge Luis Borges, Gabriel García Márquez, etc. En el caso de Arreola, son pocas las innovaciones léxicas, ya que él es un escritor que ve más bien hacia el pasado, hacia los clásicos y profesa cierta veneración a la lengua española que es la vía de comunicación de los grandes escritores. Sin embargo el amplio conocimiento que tiene del léxico le permite utilizar un rico vocabulario, explotando al máximo la capacidad que tiene las palabras para transmitir mensajes, así inventa algunos neologismos y emplea en los cuentos, palabras de uso poco frecuente entre los hablantes del español de México (para señalar estas palabras de uso poco frecuente utilicé el *Diccionario del español usual en México*).

---

<sup>8</sup> De la Peña Rafael Ángel, *Op.cit.*, p. 298-299

### III.1. ANÁLISIS DE LOS CUENTOS.

#### III.1.1 EL RINOCERONTE

A) Los RASGOS que le interesa destacar a Juan José Arreola son:

- a) La manera de atacar del rinoceronte, su gran fuerza y volumen corporal
- b) Las imágenes que sugiere este animal, por su apariencia pesada y consistente. Y algo que llama la atención del autor, su "gran órgano de vida", porque aun en cautiverio el rinoceronte esta presto para procrear, lo mismo que su cuerno frontal siempre listo para arremeter.
- c) La leyenda que se desprende del cuerno del rinoceronte: la transformación del rinoceronte en un dócil unicornio ante la presencia de la doncella; la comparación del animal con el hombre en relación con el sexo.

B) Campos Semánticos:

Arreola nos ofrece los elementos indispensables para que podamos imaginar al rinoceronte en plena acción, a través de sustantivos y adjetivos relacionados con el **armamento**:

- dispara
- artillería
- ariete
- blindado
- armadura
- láminas troqueladas
- válvulas

Otro campo semántico tiene que ver con el **tiempo**, ya que para Arreola, el rinoceronte es un animal prehistórico o medieval. En el texto encontramos distintos rinocerontes, uno que ataca por diversos motivos en su hábitat natural, otro que vemos en cautiverio y otro más el que se transforma en un "momento especial de la mañana" ("el rinoceronte carnal"). Arreola se sirve de términos que corresponden a distintas etapas históricas o que nos remiten al pasado para crear un ambiente, para explicarnos aquellos aspectos que nos dejan conocer mejor al animal.

- medieval
- prehistoria
- niveles geológicos
- mañana

C) A manera de Sinónimos:

cuerno/ motivos cornudos

D) Composición:

RINOCERONTE: compuesta por dos palabras griegas, (Covarrubias; S. XVII), de rinoceros, -otis, griego<sup>9</sup>, ρινοκερωβ, -ωτος, compuesto con κέρας 'cuerno'

GEOLÓGICO: palabra griega "geo"= tierra y la palabra griega λόγος: 'palabra', 'discusión', 'argumento'.

E) Neologismos:

El autor de Bestiario forma verbos agregando a los sustantivos gacela y ciervo el prefijo deverbal a-, "agacela" y "acierva", por analogía con el verbo arrodillarse. Es una forma de hacer verbos.

F) Uso de palabras poco frecuentes <sup>10</sup>:

RECLAR: v. Intransitivo: retroceder: recula un paso.

*"El gran rinoceronte se detiene. Alza la cabeza. **Recla** un poco..."*

ARIETE: m. Máquina militar que se empleaba para derribar murallas.// Buque de vapor blindado y con un espolón muy reforzado y saliente para embestir. *"El gran rinoceronte... Embiste como **ariete**, con un solo cuerno de toro blindado..."*

DERRUMBADERO: desmoronamiento.

*"Su cuerpo ha sido armado en los **derrumbaderos** de la prehistoria..."*

TROQUELADAS: troquel, m. Molde que sirve para acuñar monedas y medallas o estampar sellos, etc. // Cuchilla para cortar en una prensa. Troquelar v. T. Acuñar, estampar con troquel. Fig. Formar. (Palabra especializada).

*"Su cuerpo ha sido armado... con láminas de cuero **troqueladas** bajo la presión de los niveles geológicos."*

IJARES: m. Cada una de las cavidades situadas entre las costillas falsas y las caderas.

*"...de sus **ijares** enjutos y resecos, como agua que sale de la hendidura rocosa..."*

---

<sup>9</sup> Corominas Joan, (1987), *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana*, 3ª. Edición, Ed. Gredos, Madrid.

AZAGAYA: Alabarda: f. Pica con cuchilla de figura de media luna// Arma e insignia que usaban los sargentos de infantería.

*"...repetiendo en la punta los motivos cornudos de la cabeza animal, con variaciones de orquídea, de **azagaya** y **alabarda**."*

ALABARDA: f. Pica con cuchilla de figura de media luna. // Arma e insignia que usaban los sargentos de infantería.

*"...repetiendo en la punta los motivos cornudos de la cabeza animal, con variaciones de orquídea, de **azagaya** y **alabarda**."*

ABSTRUSA: Adj. Difícil de comprender, incomprensible.

*"Hagamos entonces homenaje a la bestia endurecida y **abstrusa**..."*

ENDECHA: F. Canción melancólica y de lamento.

*"Y el cuerno obtuso... se vuelve ante la doncella una esbelta **endecha** de marfil".*

G) El escritor hace uso de palabras derivadas como:

SUFIJO (significados)	PALABRAS
-ado: (adjetivo), cualidad.....	blindado, armado
-ido (verbo), cualidad, defecto.....	embravecido
-ista (adjetivo), cargo, oficio.....	positivista
-azo (adjetivo), golpe.....	encontronazo
-ada, expresa lo contenido en la cosa significada por el sustantivo primitivo. Golpe o herida causada con el instrumento significado por el primitivo.....	oxidada, troqueladas
-ero (en adjetivo verbal, indica facilidad o posibilidad de que se realiza lo que el verbo indica).....	derrumbaderos
-osa, oso: abundancia.....	rocosa, caballero
-cial (propio de, o relativo a).....	torrencial
-udo: (en adjetivos: abundancia).....	comudos
-ario: cualidad.....	rudimentario
-ante: ocupación, profesión, empleo.....	galante
-ente: cargo, oficio.....	prudente

Prefijo	Palabras
des- (oposición de sentido o significado opuesto al simple).....	desprovisto
pre- (antes o delante).....	prehistoria
re- (repetición, sentido intensivo).....	resecos
im- (negación, inversión de significado)	imposible
trans- (más allá).....	transfigura

### III.1.2 EL BISONTE

A) Los RASGOS que le interesa destacar a Juan José son:

- a. La antigüedad del bisonte, real y aparente.
- b. La actividad y evolución del bisonte
- c. La domesticación de la bestia
- d. Las consecuencias y beneficios para el hombre

B) Campos semánticos:

En la narración, el tiempo tiene un papel protagónico, especialmente en el primer párrafo, para Arreola el bisonte es la imagen del tiempo que transcurre y se acumula en la figura de un ser, el bisonte tiene su origen en una época remota, la era cuaternaria, de ahí que el escritor lo defina con palabras que denotan tiempo, antigüedad, etc. como:

- tiempo
- reloj
- morrena

El texto intenta describir al bisonte en movimiento con las características que le son propias, así el autor utiliza vocablos propios de la zoología:

- manada,
- embistieron,
- cuernos,
- pezuñas,
- belfos,
- redil,
- toros,
- yugo

Otro campo es el que incluye al **ser humano** que se relaciona con la naturaleza casi siempre para servirse de ella y destruirla:

- imperio
- primitivo (adj. referido al hombre)

C) El escritor del relato utiliza varios términos para referirse a bisonte a manera de SINÓNIMOS: toro/ manada/ bovinos.

D) Podemos resaltar como un rasgo estilístico particular del autor, el uso de palabras cultas, de uso poco frecuente o muy especializadas, por ejemplo<sup>11</sup>:

MONTÍCULO: monte pequeño.

*"Tiempo acumulado. Un **montículo** de polvo impalpable... esto es el bisonte..."*

MORRENA: montón de piedras arrastradas y depositadas por los glaciares.

*"...un reloj de arena, una **morrena** viviente: esto es el bisonte..."*

ARIETE: máquina militar que se empleaba para derribar murallas. Buque de vapor blindado y con un espolón muy reforzado y saliente para embestir.

*"...desplegando la manada de bisontes como un **ariete** horizontal."*

REDIL: aprisco cercano con estacas para el ganado.

*"Un día se vieron poco y se refugiaron en el último **redil** cuaternario."*

E) Uso de la derivación:

SUFIJOS	PALABRAS
-ado: cualidad.....	acumulado, emboscado,
-iculo: diminutivo.....	asimilado
-ario: en algunos casos tiene significación colectiva, sin denotar acción.....	montículo
-ente: cargo, oficio.....	milenario, cuaternario
-estre: indican que la cosa calificada esta en el lugar que señala el tema radical.....	viviente
-on: aumentativo.....	terrestre
-al: indica relación.....	nubarrones
-oso: desinencia intensiva.....	corporal
	respetuoso

Prefijos	PALABRAS
Im-, in-: ( negación o inversión del significado)	impalpable, individual

### III.1.3. AVES DE RAPIÑA

A) RASGOS que al autor le interesa resaltar:

---

<sup>11</sup> García Pelayo y Gross Ramón, *Op. cit.*

-El panorama que rodea a las aves, el triste contraste entre la plenitud del cielo y la estrechez de las jaulas.

-La vida de las aves en cautiverio, la miseria, la degradación: "frailes silencioso", "horas aburridas", "día miserable", "triste manjar", etc.

-Pierden la libertad pero no el espíritu de la aristocracia y el sentido de la jerarquía, aun encerradas se disputan el liderazgo.

-La belleza de las aves, sus colores y adornos, su fuerza y tamaño, así como la nobleza de su origen.

-La falta de solidaridad entre las aves, todas ambicionan el lugar más alto para humillar a las que se quedan abajo.

## B) Campos semánticos:

La "habitación" de las aves nos dice mucho sobre ellas, que fueron hechas para la libertad pero el hombre las atrapa y coloca en "jaulas" y "gallineros" que Arreola se pregunta a qué se parecen más, a una "¿Derruida sala de armas o a una celda monástica?".

Para las aves en cautiverio todo se vuelve añoranza, extrañan el paisaje y su libertad; tenemos un segundo campo (relacionado con el vuelo y el medio ambiente):

- |           |           |
|-----------|-----------|
| ■ altura  | ■ nube    |
| ■ lejanía | ■ peñasco |
| ■ cielo   | ■ vuelo   |

Ante el ojo avispado de Arreola no podía pasar desapercibida la belleza de las aves, su origen y elegante porte. En el texto encontramos un campo semántico donde el maestro coloca a las aves en una jerarquía social parecida a la de los hombres:

- |             |                |
|-------------|----------------|
| ■ blasones  | ■ aristocracia |
| ■ cuarteles | ■ protocolo    |
| ■ azur      | ■ escalafón    |
| ■ jerarquía |                |

## C) Sinónimos:

Juan José Arreola utiliza a manera de sinónimos:

"dueños del libre albedrío" / rapaces / aves

Gallinero / jaula

Soberbia / suntuosa / altanería

D) Antónimos:

Suntuoso / miserable

Modesto / altanería

arriba / abajo

E) Composición:<sup>12</sup>

- Aristocracia: *aristo*: palabra griega empleada como prefijo que significa mejor, y *cracia*: palabra griega empleada como sufijo, significa poder, que tiene poder

F) Uso de palabras poco comunes<sup>13</sup>:

VEDAR: v. t. Prohibir: vedar la entrada.

*"...una jaula de alambres que les **veda** la pura contemplación del cielo..."*

DEYECCIONES: f. Evacuación de los excrementos.

*"...la rutina de cada día les puebla el escenario de **deyecciones** y de vísceras blandas..."*

REMERAS: f. Cada una de las plumas largas que terminan las alas de las aves.

*"Plumas **remeras** y caudales se desarrollan en balde..."*

BLASONES: m. Ciencia heráldica// Cada pieza del escudo // Escudo de armas// Fig. Motivo de orgullo, gloria // -Pl. Abolengo presume de sus blasones.

*"Entre todos los **blasones** impera el blanco purísimo del Zopilote Rey..."*

ARMIÑO: m. Mamífero de piel muy suave y delicada, parda en verano y blanquísima en invierno, excepto la punta de la cola, que es negra. // su piel.// Figura del blasón.

*"Entre todo los blasones impera el blanco purísimo del Zopilote Rey que abre sobre la carroña sus alas como cuarteles de **armiño**..."*

AZUR: adj. y s. M. Blas. Azul

*"...como cuarteles de **armiño** en campos de **azur**,..."*

---

<sup>12</sup> *Ibid.*

<sup>13</sup> Para este punto se consultó el diccionario de Ramón García-Pelayo y Gross, en todos los casos incluidos en el tercer capítulo salvo algunas palabras cuyos significados no se encontraron en la obra citada.

ESCALAFÓN: m. Lista de los individuos de un cuerpo clasificados según su categoría, antigüedad, etc. // Grado.

*"En el **escalafón** de las perchas nocturnas, cada quien ocupa su sitio por rigurosa jerarquía."*

PERCHAS: f. Soporte de forma adecuada, provisto de un gancho, que sirve para colgar trajes. //

Perchero // Alcándara de aves // Lazo para cazar aves.

*"En el escalafón de las **perchas** nocturnas..."*

G) Uso de palabras derivadas:

SUFIJOS	PALABRAS
-ida, ada: terminación de nombres verbales, denota acción.....	derruida, profanada, aburridas, guamecida
-ica: "referente o perteneciente a...".....	monástica, dogmática
-ción: acción verbal.....	contemplación, degradación
-oso, osa: indican abundancia.....	silenciosos, rencoroso, rigurosa
-able: da idea de merecimiento.....	miserable
-ario: lugar en que se ejecuta lo que significa el primitivo, de donde toman su origen los nombres terminados en estas desinencias.....	escenario
-asco: sentido despectivo.....	peñasco
-ido: terminación de participios pasivos regulares (expresa el resultado de la acción del verbo).....	disminuido
-era: que contiene o guarda lo que dice el nombre primitivo.....	carnicera
-ísimo: superlativo.....	purísimo
-ía: connota en algunos casos dignidad, expresa cargo.....	jerarquía
-mente: adverbios.....	bruscamente, sucesivamente.

Prefijos	PALABRAS
des- (privación).....	desplumados
en- (dentro).....	encorvan
dis- (separación).....	disputan

III.1.4. EL AVESTRUZ

A) En el cuento el autor pretende destacar los siguientes RASGOS:

En *primer lugar* Juan José Arreola critica al avestruz, por su curioso aspecto exterior, así como lo voluble de su carácter, cualidades que obligan al autor a asociar a las aves con las mujeres (usando la crítica y el sarcasmo), de ahí la gran cantidad de frases y calificativos con sentido

despectivo: "carente de espíritu a más no poder", "las damas elegantes visten... su inopia con virtudes y perifollos...".

*Segundo aspecto:* la común afición por la moda y el glamour, tanto de las aves (según nuestro autor) como de las féminas, en el texto abundan las palabras relacionadas con el vestido: "falda", "escote", "gala", "liviandad", "garbo", etc.

*Tercer aspecto* que resulta ser la antítesis del primero (método que Arreola usa con frecuencia en los cuentos): a pesar del "garbo" y el "ir a la moda", la figura del avestruz resulta patética, y el maestro reflexiona sobre el problema que vive el ave y la mujer a través del tiempo: la humillación.

Por otra parte, el avestruz se convierte en un pájaro emblemático, a pesar de su desnudez, el ave es auténtica, es ella misma en todo momento.

#### B) Campos semánticos:

Juan José Arreola inicia la descripción del avestruz fijando la mirada en los detalles que la caracterizan (primer campo semántico relacionado con lo que el ave emite a través de la garganta y todo su cuerpo): "A **grito** pelado, como un tubo de órgano profano, el cuello del avestruz **proclama** a los cuatro vientos...emprende luego con todo su cuerpo una serie de **variaciones** procaces."

Continúa con un segundo campo relacionado con el vestido, después de todo llama mucho la atención la mala distribución de sus plumas:

- Pañales
- falda
- escote
- harapos
- gala
- vestir

El tercer campo se refiere a las "aparentes" cualidades morales del ave, que a los ojos del autor son negativas:

- destartado
- sensual
- arrogante

#### C) Sinónimos:

"ataviada"/adornada

Procaz /indecente

Descaro / desparpajo

D) Antónimos:

pudor vs. desvergüenza

largo vs. corto

E) Composición:

pasatiempo: verbo: pasar, en presente de indicativo y el sustantivo tiempo: distracción, entretenimiento.

F) Palabras de uso poco frecuente:

ATAVIADA: ataviar= v. T. Vestir, engalanar (ú.t.c.pr.)/ Arreglar, adornar.

*"...el cuello del avestruz proclama a los cuatro vientos la desnudez radical de la carne **ataviada**."*

PROFANO: adj. Que no es sagrado: elocuencia profana. // Contrario al respeto de las cosas sagradas. // Ignorante, que carece de conocimiento en una materia: profano en música (ú. t.c.s.)

*"A grito pelado, como un tubo de órgano **profano**, el cuello del avestruz..."*

VARIACIONES: Cada una de las imitaciones de una melodía, que se repite con distintos ritmos, o adornos, o en diferentes tonos en una obra musical. (Especializada)

*"Carente de espíritu a más no poder, emprende luego con todo su cuerpo una serie de **variaciones procaces**..."*

PROCACES: (procaz) adj. Descarado, atrevido, insolente, grosero. // indecente.

*"...variaciones **procaces** sobre el tema del pudor y la desvergüenza..."*

INOPIA: f. Gran pobreza.

*"...las damas elegantes visten de buena gana su **inopia** con virtudes..."*

PERIFOLLOS: Pl. Fam. Adornos excesivos y de mal gusto.

*"...de buena gana su inopia con virtudes y **perifollos** de avestruz..."*

DESPARPAJO: m. Fam. Desembarazo, desenvoltura. /Descaro.

*"Con sin igual **desparpajo** lucen su liviandad de criterio y engullen cuanto se les ofrece a la vista..."*

GARBO: Buen porte: tener garbo. / Elegancia, gracia: vestirse, andar con garbo.

*"Destartalado, sensual y arrogante, el avestruz representa el mejor fracaso del garbo..."*

VEJAMEN: m. Vejación= f. Acción de herir la susceptibilidad de alguien.

*"No puede extrañarnos entonces que los expertos jueces del Santo Oficio idearan el pasatiempo o vejamen de emplumar mujeres..."*

G) Derivación:

SUFIJOS	PALABRAS
-al: expresa cualidad.....	radical
-ada: expresa todo lo contenido en la cosa significada por el primitivo.....	ataviada
-cion: acción verbal.....	variaciones
-uelo: peyorativo.....	polluelo
-esco: aumentativo.....	gigantesco
-encia: cualidad, efecto.....	apariencia
-dad: cualidad.....	fealdad, liviandad
-iva: capacidad.....	digestiva
-osa: expresa abundancia.....	apetitosa
-ez: abstracciones.....	desnudez

Prefijos	PALABRAS
Des-: privación.....	desvergüenza, descaro
in- : oposición de sentido.....	inopia, indecentes
peri- : alrededor.....	perifollos
en-: dentro.....	engalana
des-: egación.....	descubierto, desparpajo, destartalado, desnudas
re- : sentido intensivo.....	representa

### III.1.5. INSECTIADA

A) Rasgos a destacar:

- la superioridad de la hembra dentro de la estructura social de algunos insectos.
- el papel del macho como instrumento de reproducción
- el ritual de apareamiento y las fatales consecuencias para los machos
- el rol femenino que domina y asegura la supervivencia de la especie, ya que es punto clave para la reproducción y preservación de los huevos.

B) Campos semánticos:

Porque de todo hay en “la viña del Señor”, también hay especies donde la hembra es la fuerte y se convierte en verdugo del macho (de acuerdo a lo determinado por las leyes de la naturaleza). La hembra y el macho son dos seres complementarios pero muy distintos, y Juan José lo subraya a través de los adjetivos:

MACHOS	HEMBRAS
débiles, dolientes, “en mayor cantidad” (numerosos) enervados, suplicantes	vigorosas, sanguinarias, escasas insaciables, perfumadas

Para cumplir con los ritos de apareamiento que permitan la reproducción, la hembra tiene cierta actitud:

- |             |               |
|-------------|---------------|
| ■ percibe   | ■ se fatiga   |
| ■ esquivada | ■ se harta    |
| ■ despedaza | ■ se adormece |
| ■ se ocupa  | ■ triunfa     |

Y el machos con su actitud pasiva se convierten en:

- superviviente
- despojos

C) A manera de sinónimos:

Hembras / verdugos

Débiles / enervados

D) Antónimos:

Vigorosas / débiles

Víctimas / verdugos

E) Uso de palabras poco frecuentes:

ENERVADOS: (ENERVAR) v. t. Debilitar, quitar energía física o moral.

*“Ellas despiden irresistible aroma. Y las seguimos **enervados** hacia una muerte segura”.*

F) Derivación:

SUFIJOS	PALABRAS
-ada: expresa todo lo contenido en la cosa significada por el sustantivo primitivo.....	insectiada, fatigada
-osa: denotan abundancia, si el adjetivo procede de verbo, es desinencia intensiva.....	vigorosas, amorosas
-aria: cualidad.....	sanguinarias
-ante: ocupación, profesión, empleo.....	constante, suplicantes, aspirante
-il: "propio de, pertenencia".....	débiles
-ente: "cargo, oficio".....	dolientes
-ucho: peyorativo.....	cartucho

Prefijos	Palabras
a- (varios significados).....	apogeo, adormecida
in- (negación).....	insaciables, inmediato, infalible
des- (negación).....	despedaza
ir- (negación).....	irresistible
super- (sobre).....	superviviente
de- (proximidad).....	decapitar

III.1.6. CARABAO

A) RASGOS que al autor le interesa destacar:

Primero: el escritor nos sugiere un ambiente oriental, a través de figuras propias de la región como los filósofos Confucio y Laotse y más adelante hace la invitación para que el lector sea contemplativo, disciplina bastante arraigada en los pueblos orientales.

Segundo: el autor hace énfasis en cómo los carabao se expandieron y poco a poco perdieron sus características típicas, rasgos que Arreola enumera gozosamente, como si cada detalle fuera una revelación.

B) Campos semánticos:

Las culturas occidentales poco sabemos en realidad de Oriente, pero hay ciertos símbolos que inmediatamente nos permiten identificarlo, y el maestro nos proporciona algunos nombres y costumbres para que a través de la figura del Carabao podamos recrear el paisaje oriental.

“Frente a nosotros el carabao repasa interminablemente, como **Confucio y Laotsé**, la hierba frugal de unas cuantas **verdades eternas**. El carabao, que nos obliga a aceptar de una vez por todas la **raíz oriental** de los rumiantes.” “...los carabaos parecen dibujados por **Utamaro**”.

Otro gran campo semántico es la descripción, a través de los **adjetivos**. El carabao es un animal cuyo porte y características denuncian su origen, aun cuando hace ya mucho que él llegó a Occidente, incluso antes que las hordas capitaneadas por el Can de los Tártaros.

- anguloso
- profunda
- largo
- 
- lacio
- anchos y aplanados

Campo semántico que contiene las partes del cuerpo del carabao:

- cuartos traseros
- cola
- espinazo
- pelaje
- cuernos
- testuz

C) Sinónimos:

Rumiantes / toros, vacas / bovinos

D) COMPOSICIÓN<sup>14</sup>

-zoológico: **zoo**: elemento de compuestos cultos, tomado del griego: ζῷον 'animal' y **lógico**: tomado del lat. tardío *lōgicus*, id. , y este del griego λογικός 'relativo al razonamiento', derivado de λόγος 'palabra', 'discusión', 'argumento'.

E) Palabras de uso poco frecuente:

FRUGAL: adj, Sobrio en el comer y beber// Poco abundante.

*“Frente a nosotros el carabao repasa...la hierba **frugal** de unas cuantas verdades...”*

ANGULOSO: adj. Que tiene o forma ángulos.

*“...**anguloso** desarrollo de los cuartos traseros y profunda implantación de la cola...”*

CUARTOS: adj. cada una de las cuatro partes del cuerpo de los animales: cuarto trasero delantero. (Especializada)

---

<sup>14</sup> Corominas Joan, *Op.cit.*

"anguloso desarrollo de los **cuartos traseros**..."

OKAPI: m. Antilope africano.

"...estilización general de la figura que se acerca un tato al reno y al **okapi**."

F) Derivación:

SUFIJOS	PALABRAS
-al: expresa que lo que significa la voz primitiva corresponde en algún modo a la persona o cosa calificada por el adjetivo.....	Oriental
-ante: "ocupación, profesión, empleo".....	Visitante, rumiantes
-sión: adjetivos abstractos.....	Reclusión
-oso: denota abundancia.....	Anguloso
-azo: aumentativo, golpe.....	Espinazo
-aje: acción, conjunto.....	Pelaje
-ción: acción.....	Estilización
-ura: adjetivos abstractos, concretos.....	Curvatura
-mente: adverbios.....	Interminablemente, francamente

Prefijos	Palabras
in-, im-: dentro, opuesto, negación.....	inmensos, incluyeron implantación
des-: oposición de sentido.....	descienden

### III.1.7. FELINOS

A) RASGOS a destacar:

\*El escritor desmitifica la imagen tradicional que tenemos del león y los domadores.

\*En el segundo párrafo a través de adjetivos nos permite conocer un poco más sobre la verdad de los felinos: "el león sobrelleva a duras penas la terrible majestad de su aspecto..." (a causa del enorme peso que representa la melena, ellos muchas veces se ahorran la cacería y roban el alimento de otros animales: "En la caza, generalmente son las hembras las que dan el ataque inicial por ser más ligeras..." <sup>15</sup>)

<sup>15</sup>Depto. de Educación Ambiental, Depto. De Zootécnica de Africam, (2003), Africam Safari, Folleto guía e información sobre el parque, Color Graphics, México, p. 15

\*Se pone en duda la majestad del león, pues hay otros animales que son igual o más peligrosos y fieros que el león como: el tigre, la pantera y el leopardo. "El tigre de Bengala es probablemente el mejor cazador terrestre en la captura solitaria de grandes presas..."<sup>16</sup>

\*La hipótesis de Arreola es que las fieras estarían contentas viviendo de sus amos, pero son varios los inconvenientes que impiden su domesticación.

## B) Campos semánticos:

Otra vez J. José Arreola insiste en mirar a través de un espejo que distorsiona las imágenes y ahora es el turno de los leones, los cuales según la óptica de nuestro autor en realidad no son tan fieros, lo que le quita mucho mérito a los famosos domadores. Y el texto comienza con una jugosa lista de domadores burlados, que más bien parecen bufones, campo de **nombres propios**:

- Juana
- Quijote
- Androcles

Y más adelante nos quiere mostrar al león, tal cual es, enfatizando sus defectos, los sustantivos se relacionan con el cuerpo del león comparado con una construcción:

- aspecto
- cuerpo
- edificio
- fachada

Todos estos puntos nos muestran al león como un animal un poco inútil, pareciera que verdaderamente "... no es como lo pintan" y sin embargo Arreola y nosotros sabemos que el león vive en grupo y así es capaz de realizar muchas hazañas, no importa que otros sean los que trabajen para él, el hombre siempre rendirá tributo a un mamífero con la fuerza, el porte y el tamaño del león.

Pero el maestro (con cierta ironía) minimiza a los felinos y argumenta el porqué el hombre no los ha domesticado a todos.

---

<sup>16</sup> *Ibid.*, p. 15

El tercer y último campo comprende las características de los felinos pequeños y grandes (adjetivos y palabras comparativas):

- poco
- leve
- mayor

C) Sinónimos:

Felinos / fieras  
Devora / come  
Grandeza / majestad/ superioridad

D) Composición:

- Sobrelleva: preposición: sobre más verbo: llevar, en presente de indicativo.
- carnívoro: carne (sustantivo) y -voro ( palabra latina)= que se alimenta de.
- leopardo: leopardo, tomado del lat. Leopardus, abreviación de leopardalis id, que a su vez es compuesto de leo con el griego  $\lambda\epsilon\omicron\upsilon\pi\alpha\rho\alpha\rho\iota\varsigma$  , --  $\epsilon\iota\omega\varsigma$  , 'leopardo'<sup>17</sup>.
- locomotora: de la locomoción, f. Elemento dinámico que provoca un movimiento o evolución de otros elementos. Del lat. Locus 'lugar', y motor.<sup>18</sup>

E) Palabras poco usuales:

LEONERA: f. Jaula o foso de leones. // Fig. Y fam. Cuarto desarreglado.

*"El que sacó de la **leonera** el guante de Doña Juana..."*

DESMEDRADO: da. Adj. Enclenque, flaco, débil.

*"...es como su alma, bastante perruno y **desmedrado**."*

INTEMPESTIVAMENTE: inoportuno

*"El león se presenta **intempestivamente** en los banquetes salvajes..."*

PRESTANCIA: f. Distinción.

*"El león se presenta... y a base de **prestancia** pone en fuga a los comensales."*

MONDAR: v. t. Limpiar una cosa quitando lo inútil.// Pelar las frutas y las legumbres...// Podar, escamondar los árboles.

---

<sup>17</sup> García de Diego Vicente, *Diccionario etimológico español e hispánico*, Ed. Saeta, España.

“...y que si llegan a distraerse y arañan, son capaces de **mondar** a cualquier esqueleto de toda carne superflua.”

F) Derivación:

SUFIJOS	Palabras
-ino: indica semejanza.....	Felinos
-era: recipiente.....	leonera
-eza: cualidad.....	grandeza
-ica: referente o perteneciente a, propia de.....	retórica
-ano: pertenencia, secta.....	cristianos
-ense: gentilicio.....	circense
-iza: propensión o disposición para llegar al estado que el verbo significa.....	plegadiza
-ble: capacidad.....	terrible
-tad, -dad: abstracciones, cualidad.....	majestad, utilidad
-ada: expresa también todo lo contenido en la cosa significada por el sustantivo primitivo.....	fachada
-uno: denota algo propio del animal.....	perruno
-jes: acción, conjunto.....	salvajes
-sal: relación.....	comensales
-ario: profesión u ocupación.....	solitario
-miento: expresan acción o el resultado de ella.....	remordimientos
-azo: expresa golpe dado con algún cuerpo o instrumento.....	arañazo
-ego: pertenencia.....	palaciego
-mente: adverbios.....	intempestivamente, personalmente exclusivamente

Prefijos	Palabras
Des- (negación).....	desmedrado
sub- (bajo).....	súbditos
en- (encerrar).....	enjaulados
in- (oposición de sentido).....	innecesarios, innegable
pre- (delante de).....	presupuesto

III.1.8. EL OSO

A) RASGOS a destacar:

- El oso es uno de los animales más equilibrados, no es tan hostil ni tan surniso, es un animal que infunde temor por su gran tamaño, pero con el que es fácil relacionarse, según nuestro escritor.

<sup>18</sup> *Ibid.*

- El oso es un animal de contrastes, pues su alma se encuentra entre la esclavitud y la rebeldía, y el color de su pelo va del negro al blanco, con sus matices.
- Arreola siente por el oso admiración y simpatía; considera que el hombre siempre le ha rendido culto y lo ha visto con respeto., para las mujeres los osos se han convertido en símbolo de ternura, augurio de maternidad.

#### B) Campos semánticos:

Los osos son muy atractivos para el hombre, quien hace gala de mucha inteligencia al domesticar a tan imponente bestia, pero el oso es un ser cuya naturaleza es pacífica y sociable (lo que demerita el trabajo de domesticación); al estar equipado con esa gruesa y peluda piel nos causa muchas y variadas impresiones: admiración, ternura y suavidad, si está lejos, y temor si se acerca mucho.

En el texto encontramos un campo semántico donde el autor menciona algunas de las capacidades de los osos:

- baila
- monta

En sintonía con la multifacética personalidad del oso, está la variedad de colores de su pelaje.

- blanco
- negro
- gris
- pardo

El oso es un animal cercano a nosotros por que tenemos con ellos un "común pasado cavernícola", y así como hubo pueblos primitivos que lo tenían como tótem, hoy en día sigue ejerciendo cierto magnetismo, sobre todo en las mujeres que coleccionan osos de peluche. Arreola juega con los mitos y también se somete a la fascinación que el oso causó y sigue causando en los hombres.

Un tercer campo semántico se refiere al tiempo:

- pasado
- prehistoria

Y un cuarto a los hombres:

- migraciones
- latinos
- germanos

C) Sinónimos

Alcoba / habitaciones

D) Antónimos:

sumisión vs. rebeldía  
 hostilidad vs. amistad  
 blanco vs. negro

E) Composición:

Cavernícola: formado con las voces lat. Caverna: cavus, cavare, 'hueco' 'ahucar', (cavar) y colēre 'habitar'<sup>19</sup>.

Ninguno: del latín nec 'no' y unus 'uno'<sup>20</sup>.

F) USO de palabras poco frecuentes:

ABYECTA: adj. Bajo, vil, despreciable: acción abyecta.// Abatido, humillado.

*"Entre la abierta hostilidad del lobo, por ejemplo, y la **abyecta** sumisión del mono..."*

ESPELUNCA: F. Caverna, gruta (del lat. Spelunca)// F. Cueva.

*"El oso de la **espelunca** es el más abundante de los fósiles..."*

OSERA: f. Cueva donde se recoge el oso para abrigarse y para criar a sus hijuelos.

*"En nuestros días, la **osera** sigue siendo la más confortable de las habitaciones feroces."*

G) Derivación:

SUFIJOS	PALABRAS
-al : expresan que lo que significa la voz primitiva corresponde en algún modo a la persona o cosa calificada por el adjetivo.....	cordial
-aje: colectivo, sentido despectivo.....	pelaje
-aria: relación.....	sanguinaria

<sup>19</sup> *Ibid.*

<sup>20</sup> Tomado del curso de Filología hispánica II, impartido por la maestra Beatriz Arias, (UNAM, 2002).

-al : expresan que lo que significa la voz primitiva corresponde en algún modo a la persona o cosa calificada por el adjetivo.....	cordial
-aje: colectivo, sentido despectivo.....	pelaje
-aria: relación.....	sanguinaria
-osa: denotan abundancia.....	bondadosa
-ivo: capacidad.....	primitivo
-ico: referente o perteneciente a, propio de.....	atlético
-ito: diminutivo.....	osito
-dad: abstracción, calidad.....	maternidad
-cion: acción.....	migraciones
-era: contenedor, lugar donde se guarda algo.....	osera
-ino: origen.....	latinos
-ano: pertenencia, secta.....	germanos
-mente (adverbio).....	inmediatamente, exclusivamente claramente

Prefijos	PALABRAS
ab- (separación, privación).....	Abyecta
des- (oposición de sentido).....	desayunar
bi- (dos veces).....	bicicleta
ex- (fuera de).....	excederse
tri- (tres veces).....	triturar
a- (prefijo prepositivo).....	abrazo
in-, an- (privación).....	inmediato, ancestral
re- (repetición).....	reconocimiento
en- (dentro).....	entrevista
con- (expresa la idea de junta, unión, congruencia o conformidad).....	conservan,
al- (otro).....	alcoba
pre- (delante de).....	prehistoria

### III.1.9. EL ELEFANTE

#### A) Rasgos a destacar:

. La similitud del elefante con maquinaria pesada, el maestro Arreola describe al paquidermo utilizando términos técnicos.

. La edad del elefante, el paso del tiempo que nos deja algunos vestigios como son los ejemplares lanudos. La relación que establece J. José entre la apariencia del elefante, su piel gruesa y arrugada y su edad, ellos son los "abuelos", nosotros los nietos.

. Finalmente el marfil: la riqueza que sin saber los elefantes llevan consigo y a causa de ello muchas veces son víctimas. El marfil representa el pensamiento de los elefantes.

## B) Campos semánticos:

En la posmodernidad el lenguaje más apropiado para describirlo todo es el técnico, y el autor del *Bestiario* lo utiliza de una forma apropiada y original, compara al elefante con "maquinaria pesada."

- modelo
- maquinaria
- construido
- aparatos
- precisión

Hay dos aspectos sobresalientes, la inteligencia del elefante y su edad (la que podemos calcular haciendo uso de la imaginación), el elefante es un animal que al igual que el bisonte, el rinoceronte y otros nos remite al pasado, pero el maestro no se mete en honduras y prefiere dar un giro y volver la vista al elefante que también es capaz de divertimos en el circo.

- edades
- vejez
- congelación siberiana
- años
- nietos
- abuelo

El tercer campo: cualidades del elefante

- envuelto
- dotado
- colosal
- calvos

El último campo: sobre el marfil, que es un material de índole terrestre y fantástica, así tenemos gran cantidad objetos materiales e inmateriales en un último párrafo:

Materiales	Inmateriales
Sustancia	Expresión
paquidermos	pensamiento
peso	vacio
cuerpo	fantasía
material	sueños
marfil	
cabeza	
estalactitas	
chinos	

C) Sinónimos:

Elefantes / paquidermos

D) Composición<sup>21</sup>:

“paquidermos”: *paqui* ( palabra griega): espeso, y *derma* (palabra griega): piel

E) Derivación:

SUFIJOS	PALABRAS
-estre: indica que la cosa calificada está en el lugar que señala el tema radical del adjetivo.....	terrestre
-al: expresan que lo que significa la voz primitiva corresponde a la persona o cosa calificada por el adjetivo.....	colosal, material, formales
-ción: acción.....	acumulación, congelación
-aria: relación.....	hereditaria
-ana: pertenencia.....	siberiana
-udo: posesión.....	lanudos
-il: pertenencia.....	pueril
-ble: capacidad.....	noble
-ancia: acción.....	sustancia
-sion: sustantivos abstractos.....	expresión
-miento: los verbales en -miento expresan acción o el resultado de ella.....	pensamiento
-ente: cargo, oficio.....	paciente
-mente: adverbio.....	secretamente

Prefijos	Palabras
En- (dentro).....	Envuelto
de- (negación, varios significados)...	devuelto
Uni- (uno).....	uniforme

### III.1.10. CAMÉLIDOS

A) Rasgos a destacar:

- La llama es un animal de apariencia suave que está dotada para soportar la dureza del medio que la rodea.

<sup>21</sup> García-Pelayo y Gross Ramón, *Op.cit.*

- El camello por su parte también tiene que enfrentar un medio áspero y reseco y resulta ser fuerte como una embarcación luchando contra corriente.
- Tanto el camello como la llama ofrecen al hombre sus servicios, su compañía y su fortaleza. Arreola no está exagerando, ya que según información proporcionada por el parque Africam safari a sus visitantes, la llama:

...además de emplearse como animal de carga, de esta especie se aprovecha todo: su pelo para hacer lana; su carne es succulenta; su piel para fabricar huaraches; con sus vísceras se hacen tambores y cuerdas, su grasa se utiliza para hacer velas, sus huesos como harina para fabricar alimentos concentrados y hasta el excremento, que es un excelente combustible.<sup>22</sup>

B) Campos semánticos:

Juan José utiliza un selecto vocabulario para describir a los camélidos, y siendo el texto tan breve, el resultado es un exquisito concentrado de poesía, donde abundan las imágenes y los contrastes (adjetivos):

- impalpable
- tenues
- esbelto
- fina
- rocosas
- afelpada
- redonda
- femenina

Lo mismo para el paisaje, porque no cabe duda que cada animal pertenece a su medio ambiente y desarrolla sus habilidades condicionado por las circunstancias que lo rodean.

+ viento	+ arena
+ montañas	+ superficie
+ aire	

Otra imagen del texto es la referente al camello, donde vemos como la arena del desierto lo golpea como el oleaje enfurecido del mar, y ahí va el camello, luchando por sobrevivir como una "góndola de asbesto" (elementos marinos):

- nivel del mar
- góndola
- oleaje
- velamen

---

<sup>22</sup> *Ibid.*, p. 10

C) Uso de palabras poco frecuentes:

GUEDEJAS: f. Cabellera larga. // Mechón de cabello // Melena del león.

*“El pelo de la llama es de impalpable suavidad, pero sus tenues **guedejas** están cinceladas...”*

D) Derivación:

SUFIJOS	PALABRAS
-dad: cualidad.....	suavidad, humedad
-ada: golpe causado con el instrumento mencionado en el primitivo.....	cinceladas
-ancia: acción.....	arrogancia
-ción: acción.....	destilación
-osa: denota abundancia.....	ardorosa, rocosas,
-aje: acción, conjunto.....	oleaje
-ico: referente o perteneciente a.....	desértico
-izo: los derivados de sustantivos, expresan lo que está en la cosa significada por el sustantivo.....	macizo
-ario: relación.....	solitario
-ina: estos adjetivos denotan semejanza.....	femenina
-ia: aptitud.....	ilusoria
-mente: adverbio.....	lentamente

Prefijos	Palabras
Im- (oposición de sentido).....	impalpable
en- (dentro).....	enrarecido
a- (proximidad).....	apegado, afelpada
super- (sobre).....	superficie

### III.1.11. LA CEBRA

A) Rasgos a destacar:

- La vocación de libertad de la cebra, pese a que vive presa en su traje rayado. *“Non serviam”* es su lema. La altivez y ostentación de la cebra.
- Otra vez, el autor nos invita a contemplar, admirar la perfección de las obras de la naturaleza y la incapacidad del hombre para atrapar y domesticar algo tan bello.

## B) Campos semánticos:

La cebra se distingue de sus parientes equinos, por su piel rayada pero sobre todo por su ser arisco, por ello Arreola la considera entre los animales más libres, el texto gira en torno a este rasgo:

- Libertad
- indómito
- indócil
- arisca
- insumisos

Otro campo semántico lo constituyen las características de estas bellas criaturas:

- golosas
- anónimas
- solípedas

Y finalmente para subrayar la condición bicolor de las cebras, hay otro campo semántico en el texto:

- variantes
- rayas
- impronta digital
- cebradas

## C) Sinónimos:

Indómito / indócil / insumisos

Orgullo / altiva

## D) Antónimos:

cautividad vs. libertad

cebrinos vs. cébrulas

## E) Neologismos:

\* "entigrece": el autor utiliza este nuevo verbo para referirse a la cebra que en sentido figurado se vuelve semejante al tigre, por la piel rayada.

\* "cebrinos", "cébrulas": estas dos palabras aparentemente derivadas de "cebra" no están registradas en el *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana*, ni en otras obras

consultadas, por lo que deducimos que el maestro quiso crear dos términos nuevos para designar a la cebra macho y a la hembra, uniendo al lexema cebr- los sufijos -ino y -ula.<sup>23</sup>

F) Palabras de uso poco frecuente:

LUSTROSO: adj. brillante.

*"Presa en su enrejado **lustroso**..."*

GALOPANTE: adj. Que galopa.// Fig. Inflación galopante, lo que no puede controlarse.

*"...vive en la cautividad **galopante** de una libertad mal entendida: Non serviam, declara..."*

ONAGRO: m. Asno salvaje.

*"Con el **onagro** y el cuaga, la cebra se complace invalidando la posesión humana..."*

CUAGA: m. Especie de cebra del sur de África.

*"Con el onagro y el **cuaga**, la cebra..."*

PROTELO: f. Pl. Zool. Familia de fieras con apófisis paroccipital inmediatamente aplicada a la vesícula auditiva; apófisis mastoidea poco marcada, conducto auditivo externo muy corto, molar verdadero del maxilar superior pequeño y tuberculoso; hocico mediano y deprimido; vesícula auditiva sin tabique, digitigradas con uñas no retractiles; cola corta y cuerpo declive desde los hombros; pelos largos en el dorso como melena. Se diferencian de las hiénidas en sus molares muy pequeños y distantes, carnívoros que no funcionan como tal, cola corta cortísima y pelosa, cinco dedos en las extremidades anteriores y cuatro en las posteriores, el hocico es más agudo y alargado<sup>24</sup>.

*"¿Cuántos hermanos del perro se nos quedaron ya para siempre, insumisos, con oficios de lobo, de **protelo** y de coyote?"*

---

<sup>23</sup> Cebra: 'Equus zebra, animal sudafricano 1611; antiguamente 'asno salvaje' 1207 (animal muy veloz, como la cebra, y autóctono entonces en España). Origen incierto; teniendo en cuenta las formas antiguas ezebro o ezebra de 1091, etc. es probable que venga del lat. Vg. ECIFERUS, clásico EQUIFERUS, 'caballo salvaje', compuesto de EQUUS (en vulgar ECUS9 Y FERUS 'silvestre'.

Derivados: Cebrado, cebrero, 1148, Cebruno (caballería de color entre oscuro y zaino), 1379, por el color del asno salvaje (la forma posterior Cervuno 1729, resulta de una identificación secundaria con cervuno 'propio del ciervo', 1351 que se produjo al olvidarse en España el antiguo significado de cebro). Corominas Joan, *Op. cit.*, p. 142

<sup>24</sup> Jakson V. M., (1973) *Diccionario Hispánico Universal*, Enciclopedia ilustrada en lengua española, 18ª. Edición, Tomo 1º. Léxico A-F y de la G-Z, Inc. Editores, México.

CABOS: m. Punta o extremo de una cosa. // Cola, hocico y crines del caballo: yegua baya con cabos negros. (Especializada).

*“...ni el corcel árabe ni el pura sangre pueden llegar a semejante redondez de las ancas ni a igual finura de **cabos**.”*

SOLÍPEDAS: adj. Dícese de los mamíferos ungulados que tienen el pie con un solo dedo o pezuña, como el caballo (u.t.c.s.m.) // - M pl. Orden de estos animales.

*“Anónimas y **solípedas**, pasean la enorme impronta digital que las distingue...”*

IMPRONTA: F. Reproducción de un sello o medalla en yeso, lacre, cera, etc. // Fig. Huella, marca. (Especializada)

*“Anónimas y solípedas, pasean la enorme **impronta** digital...”*

### G) Derivación:

SUFIJOS	PALABRAS
-osa, oso: adjetivos que denotan abundancia.....	vistosa, lustroso, golosas, apariencia
-encia: cualidad, efecto.....	cautividad, posibilidad, galopante
-dad: terminación de sustantivo abstracto.....	natural, formal, espacial, digital
-ante: ocupación, profesión, empleo.....	cebrinos
-al: relación, lugar. ....	posesión
-ino: origen.....	humana, africano
-sión: sustantivos abstractos.....	llanuras
-ano, -ana: pertenencia.....	redondez
-ura: sustantivos abstractos o concretos.....	rupestre
-dez: abstracciones.....	infantil
-estre: que el sustantivo pertenece al lugar que indica el tema radical del adjetivo.....	ostentación
-il: propio de, pertenencia.....	satisfactoriamente
-ción: acción.....	
-mente: adverbio.....	

Prefijos	Palabras
En- (dentro).....	enrejado,
in-, im- (oposición de sentido).....	indómito, indócil, invalidando, insumisos, insatisfechas, individuales, impronta.
dis- (separación).....	disolver, distinción
con- (asociación).....	contemplar

LOCUCIÓN ADVERBIAL: a sabiendas

### III.1.12. LA JIRAFAS

#### A) Rasgos a destacar:

\*Las jirafas siempre serán una de las especies más extravagantes y enigmáticas de la tierra, Arreola intenta explicar (utilizando su extraordinaria imaginación) los intrincados mecanismos que hacen que la jirafa pueda satisfacer sus necesidades más básicas dado la altura de su cuello.

\*Nuevamente los símbolos: "la jirafa representa mejor que nadie los devaneos del espíritu...". El mundo animal con todo lo terrenal que nos parece (porque ahora no es tiempo de discutir sobre si los animales tienen alma o no) nos remiten necesariamente al mundo espiritual.

\*La jirafa por ser una especie "rara" goza de una gran dignidad, en comparación con otras como el asno, pero Arreola menciona como llegado el momento ambas se igualan, ya que la jirafa tiene necesidad de inclinarse y descender de las alturas si no quiere morir de sed.

#### B) Campos semánticos:

La jirafa siempre nos trae un aire distinto, quizá porque todas limitaciones de nuestra vida no pueden siquiera tocarla, ella vive en las alturas. El ser humano se siente pequeño y desprotegido ante el prodigioso mecanismo que hace que la jirafas funcionen tal y como son. Un primer campo nos habla de cosas altas, o que se elevan:

- |           |           |
|-----------|-----------|
| ■ Altos   | ■ eleva   |
| ■ alargar | ■ arriba  |
| ■ encima  | ■ alcance |

Nuevamente el lenguaje técnico para tratar de descifrar el misterio de las jirafas:

- |            |           |
|------------|-----------|
| ■ mecánica | ■ lima    |
| ■ circuito | ■ acero   |
| ■ ley      | ■ técnica |
| ■ bomba    |           |

#### C) Sinónimos:

El autor utiliza a manera de sinónimos:

Altos / arriba

D) Antónimos:

busca vs. encuentran

alturas vs. a ras del suelo (locución a manera de antónimo)

E) Composición<sup>25</sup>:

- cuadrúpedos: *cuadru* (prefijo de origen latino)= cuatro, *podo* (palabra griega)= pies
- biológicos: *bio* (palabra griega)= vida, *logo* (palabra griega)= ciencia
- sobrepasando: *sobre*= preposición, *pasando* = verbo

F) Palabras de uso poco frecuente:

BELFOS: adj. y s. Que tiene el labio inferior abultado // M. Labio del caballo.

*"...una lengua eyéctil que va más arriba, sobrepasando con veinte centímetros el alcance de los **belfos** para roer..."*

DEVANEOS: m. Pasatiempo vano o inútil, // Amorío pasajero.

*"la jirafa representa mejor que nadie los **devaneos** del espíritu..."*

G) Derivación:

SUFIJOS	PALABRAS
-ado: cualidad.....	Demasiado
-il: ejecuta lo que el verbo significa.....	volátil, eyéctil
-al: expresan que lo que significa la voz primitiva corresponde en algún modo a la persona o cosa calificada por el adjetivo.....	corporal
-ía: connota dignidad.....	ingeniería
-ica: referente o perteneciente a, propia de	mecánica, técnica,
-oso: denotan abundancia.....	nervioso
-dad: abstracciones, cualidad.....	gravedad
-ura: sustantivos concretos y abstractos.....	alturas
-mente: adverbios.....	resueltamente, extraordinariamente finalmente

Prefijos	Palabras
En- (encerrar).....	encima, encuentra
de-, des- (oposición de sentido, exceso)	desproporciones
re- (repetición, sentido intensivo).....	representa

<sup>25</sup> García-Pelayo y Gross Ramón, *Op.cit.*

in- (oposición de sentido).....	inclinarse
pro- (hacia adelante).....	profundo

### III.1.13. EL HIPOPÓTAMO

#### A) Rasgos a destacar:

\*Juan José Arreola se admira de la tremenda inactividad del hipopótamo, nos preguntamos: ¿cómo es que criatura alguna pueda aguantar esa rutina?.

\*El hábitat contrastante para el hipopótamo; antes era bello, ahora muchos de estos animales tienen que conformarse con un lago improvisado, donde apenas tienen el espacio necesario para vivir.

\*Lo que le queda al hipopótamo es la nostalgia de épocas pasadas y su pequeña y graciosa cola.

\*La exaltación del autor alcanza la cima cuando expone el exceso de masa corporal invertida en el hipopótamo, el absurdo desperdicio de material. Sin embargo él "es como es y así se reproduce..." y el lector puede imaginar la enorme e irónica sonrisa del escritor al concluir esta frase.

\*La naturaleza es sabia y el hipopótamo, como todas las criaturas de la tierra merece respeto y aprecio. Y si nos abruma la imagen del animal es porque como dice Arreola en otro de sus cuentos, "la fealdad... aparece ante nosotros con una abrumadora cualidad de espejo."

#### B) Campos semánticos:

Para los ciudadanos, el hipopótamo sale de lo común en todos los aspectos, su vida acuática, acompañada y displicente no la alcanzamos a entender, y estamos tentados a pensar como Arreola, que el hipopótamo se aburre, que está "jubilado por la naturaleza" y "se sumerge en el hastío". Tenemos un primer campo semántico relacionado con la inactividad:

■ Jubilado	■ borracho
■ hastío	■ sueña
■ aburre	■ bostezo
■ dormido	

Por su constitución física el hipopótamo es inconfundible e incomprensible, todo en él es enorme y poderoso:

- potentado
- colosal
- monstruoso

Otro campo semántico que a través del texto podemos distinguir, es el relacionado con el lugar donde habita el hipopótamo:

■ pantano	■ remanso
■ charco	■ nenúfares
■ praderas	■ terrenos palustres

Y como dice el autor, “ya sólo nos queda hablar de la cola del hipopótamo, el detalle amable y casi risueño que se ofrece como único asidero posible”, por si es que el lector no se ha reído ya suficiente al contemplar al hipopótamo en su naturaleza disforme y monstruosa, ¿o será acaso que el hipopótamo es más bello por atrás que por delante?:

■ asidero	■ aplanado
■ corto	■ aldaba
■ grueso	■ badajo

C) Sinónimos:

Pantano / charco/ remanso/ terrenos palustres

Disformes / monstruoso

D) Composición:

“pisapapeles”: *pisa*: verbo en presente y *papeles*: sustantivo

E) Uso de palabras poco frecuentes:

POTENTADO: m. Y f. Persona poderosa o de gran influencia o muy rica.

*“Potentado biológico, ya no tiene que hacer junto al pájaro, la flor y la gacela.”*

NEUMÁTICO: adj. Dícese de la máquina que sirve para extraer el aire de un recipiente// Relativo al aire o a los fluidos: colchón neumática// M. Cubierta de un caucho vulcanizado que se fija a las ruedas de los vehículos y en cuyo interior va una cámara de aire.

*“Buey neumático...”*

NENÚFARES: f. Planta acuática que se cultiva en los estanques// su flor.

“...sueña que padece otra vez las praderas sumergidas en el remanso, o que sus toneladas floran plácidas entre **nenúfares**.”

CATATONIA: f. Pat. Desorden cerebral, en el cual el enfermo pasa de la melancolía a la manía, de la manía al estupor y de éste a la demencia y decaimiento físico<sup>26</sup>.

“...pero vuelve a caer en la **catatonía** de su **estupor**.”

ESTUPOR: m. Asombro.

“...pero vuelve a caer en la **catatonía** de su **estupor**.”

DRAGA: f. Máquina para dragar (v. t. Limpiar de fango y arena los puertos, los ríos, los canales, etc.) // Barco provisto de esta máquina.

“¿Qué hacer con el hipopótamo, si ya sólo sirve como **draga**...”

PALUSTRES: adj. Relativo a los pantanos. -M. Paleta o llana de albañil.

“¿Qué hacer con el hipopótamo, si ya sólo sirve como **draga** y **aplanadora** de los terrenos **palustres**...”

#### F) Derivación:

SUFIJOS	PALABRAS
-eza: cualidad, defecto.....	Naturaleza
-ano: referencia.....	Pantano
-ida: terminación de nombres verbales (indica acción).....	medida
-ado: cualidad.....	potentado, sonrosado, aplanado, historiado
-al: cualidad.....	colosal
-ico: referente o perteneciente a, propia de.....	neumático
-era: corresponde a nombres que designan cosas destinadas a contener o guardar lo que significa el nombre primitivo.....	praderas
-ada: medida de capacidad.....	toneladas
-al: expresan lo que significa la voz primitiva corresponde en algún modo a la persona o cosa calificada por el adjetivo.....	original, material, lateral
-ica: referente o perteneciente a, propia de.....	domésticas, hipnótica
-ble: la idea de merecimiento.....	aceptables, amable, posible
-oso, osa: denota abundancia.....	monstruoso, majestuosas
-aje: despectivo.....	cortinaje
-mente: adverbio.....	enormemente

Prefijos	Palabras
En- (dentro).....	Envuelto

<sup>26</sup> Jackson V.M., *Op.cit.*

re- (repetición, sentido intensivo).....	remueve, resopla
dis- (separación).....	disformes
a-(separación, varios usos, prefijo prepositivo).	añoran, abolido, asidero, aplanadora
son- (bajo, por debajo).....	sonrosado

### III.1.14. CÉRVIDOS

#### A) Rasgos a destacar:

- El ciervo se nos presenta como un animal difícil de ubicar, porque por un lado lo observamos estático, como una estampa y por otro lado sabemos que es uno de los seres más rápidos de la zoología. La imagen del ciervo lleva a Juan José a pensar en muchas cosas: el tiempo, la eternidad, el movimiento planetario etc. Los ciervos son animales misteriosos, casi místicos pues son capaces de permanecer en silencio y quietud como los monjes contemplativos; de ahí que el autor no olvida hacer referencia a los pasajes de la tradición cristiana.
- Los ciervos también representan el interior del ser humano que no consigue alcanzar la tranquilidad espiritual y otros valores.

#### B) Campos semánticos:

La contraparte del hipopótamo es el ciervo, ágil y ligera, representante de la velocidad y el movimiento. Un campo semántico relacionado con la actividad:

- |              |             |
|--------------|-------------|
| ■ Discurren  | ■ corren    |
| ■ veloz      | ■ galopando |
| ■ movimiento | ■ avanza    |
| ■ dinámicos  | ■ lleva     |
| ■ traslación | ■ amamanta  |

Los ciervos que también pueden quedarse quietos y disfrutar del reposo:

- inmovilidad
- inertes
- se paran
- quieto

#### C) Antónimos:

veloz vs. lentitud

inmovilidad vs. movimiento

inertes vs. dinámicos  
 corren vs. se paran  
 macho vs. hembra

D) Palabras de uso poco frecuente:

DISCURREN: (discurrir) v. i. Caminar, andar por un sitio: discurrir de un punto a otro.// Correr un líquido.

“...los ciervos **discurren** con veloz lentitud...”

VENATORIA: adj. Cinegético (adj. Relativo a la cinegética// -F. Arte de caza.)

“Pieza **venatoria** por excelencia...”

E) Derivación:

SUFIJOS	Palabras.
-ido: terminación de los participios pasivos regulares.....	
-tud: sustantivos abstractos.....	cévidos
-miento: expresan acción, o el resultado de ella.....	lentitud
-al: correspondencia entre la voz primitiva y la persona o cosa calificada.....	movimiento natural, terrenal
-ico: referente o perteneciente a, propia de.....	dinámicos
-ción: acción.....	traslación, aparición,
-aje: conjunto.....	boscaje
-osa: denotan abundancia.....	fabulosa
-toria: relación.....	venatoria
-ada: diversos significados.....	mirada
-undo: intensidad.....	profundo
-dor: agente, instrumento.....	volador
-mente (adverbios).....	continuamente

Prefijos	Palabras
In- (oposición de sentido).....	inmovilidad, inalcanzable, inerte
a- (varios significados, prefijo prepositivo).....	aparición
tras- (más allá).....	traslación
para- (contra).....	paradoja
com- (asociación).....	componen
Ex-(fuera de).....	excelencia

### III.2. CONCLUSIONES:

El lenguaje utilizado por el autor de *Bestiario* es el mismo que empleamos todos los días, con su doble eje sintagmático y paradigmático, sin embargo por ser literario, tiene un objetivo distinto al de simplemente comunicar, ya que el autor intenta crear un significado, de ahí que sea tan importante la función poética de la lengua.

En *Bestiario* impera la brevedad y se manejan diversos temas, pero creo el fin del autor es estético y la lengua tiene un doble papel: comunicar y deleitar es decir cumple varias de las funciones que señala K. Bühler, la función *emotiva o expresiva* porque el autor manifiesta en varios de los textos su postura respecto del mensaje, la *conativa* porque exhorta a los lectores a contemplar, y admirar a los animales a veces en situaciones absurdas en las que los humanos los hemos colocado, y la tercera *referencial* orientada hacia el contexto, el narrador nos informa a través de la enumeración, de la descripción etc. sobre algunos hechos que "simbolizan la realidad o referente"<sup>27</sup>

#### A. CARACTERÍSTICAS DEL LENGUAJE DE LOS TEXTOS SELECCIONADOS

El maestro elige los términos más apropiados, que van de acuerdo con la intención del texto, por ejemplo cuando nos quiere mostrar los aspectos negativos de algún animal, escoge adjetivos y sustantivos con cierta carga emotiva que denotan aprecio o desprecio, o pone el calificativo positivo junto al negativo emitiendo un mensaje bipolar que nos permite leer entre líneas la burla, la crítica, etc. En este aspecto estamos de acuerdo con Arturo Ojeda cuando dice: "Arreola... opta por las frases contundentes, con la ondulación que haga recordar el movimiento fuerte y doble del palíndroma."<sup>28</sup>

Hay textos contruidos con un vocabulario minuciosamente escogido, por ejemplo: "El rinoceronte", "El bisonte", "Aves de rapiña", "El avestruz", donde las palabras van de acuerdo con el planteamiento del tema, que es en los dos primeros casos sobre animales antiguos (en

---

<sup>27</sup> Díaz del Pozo Ma. Del Carmen y Navarro Trujillo Placida, (1991), *Comentarios lingüísticos del texto*, 2ª. Edición, Promociones y publicaciones universitarias, Barcelona, p. 18-20

cuanto a su apariencia, así como su origen). Y en “Aves de rapiña”, cuando nos habla sobre la aristocracia de las aves, entonces el lenguaje va a doc con el tema y las palabras por la misma razón, salen de lo cotidiano. “El avestruz” es un texto muy especial porque a pesar de la belleza de las palabras el mensaje es negativo y la técnica del escritor son los contrastes.

El rinoceronte:

“...dispara su pieza de **artillería**. Embiste como **ariete**, con un solo cuerno de toro **blindado, embravecido y cegato**... Cargados con **armadura excesiva**... calidad **medieval del encontronazo**...”

La metáfora justifica el uso de las palabras referentes a la guerra y el autor elige aquellas que de acuerdo con la “antigüedad” del animal son las más apropiadas, como “ariete”, “armadura”, y luego el sufijo -azo, que denota la idea de golpe. Por otro lado los adjetivos también se refieren a elementos antiguos y de lucha, “blindado”, “embravecido”, “medieval”.

Lo que confirma lo dicho por Arturo Ojeda en su Prólogo: “Arreola debe a Ortega y Gasset mucha elegancia y un afecto por la palabra poco usual que encaja en el justo lugar...”<sup>29</sup>

El bisonte:

“Pues evolucionaron en **masas** compactas, parecían modificaciones de la **corteza terrestre** con ese aire individual de **pequeñas montañas**; o una **tempestad** al ras del **suelo** por su aspecto de **nubarrones**...”

En este párrafo las palabras serían de lo más común si se tratara de un texto sobre geología, pero para describir a una manada de bisontes, resulta novedoso, porque sólo los ojos del poeta pueden ver en los animales, la íntima relación que guardan con la naturaleza. La figura del bisonte nos sugiere el polvo, la tierra, la montaña, por su volumen corporal, por su pelo largo enmarañado y sucio, y desde luego el movimiento. El maestro no dice nubes, elige el derivado “nubarrones” porque éstas son las responsables en cierto momento de desatar la “tempestad” y el bisonte se asemeja a este fenómeno cuando suma su fuerza a la de la manada y arremete.

---

<sup>28</sup> Ojeda Jorge Arturo, (1972), en “Prólogo” de *Mujeres, animales y fantasías mecánicas*, Tusquet, Editor, Barcelona. Volumen doble II, Cuadernos marginales, p. 7

<sup>29</sup> *Ibid.*, p. 9

El avestruz:

“A grito pelado, como un tubo de órgano **profano**, el cuello del avestruz **proclama** a los cuatro vientos la **desnudez** radical de la carne **ataviada**. (Carente de **espíritu** a más no poder, emprende luego con todo su cuerpo una serie de **variaciones procaces** sobre el tema del **pudor y la desvergüenza**).”

Inicia el maestro con una locución nominal que está muy a tono con la oración comparativa. “A grito pelado” suena un tanto vulgar, y está en sintonía con el órgano “profano”, elementos que pertenecen a lo terrenal. Y después el cuello del avestruz tiene su propio lenguaje, el corporal, su desnudez contrasta con la “carne ataviada”. Arreola se mueve entre lo espiritual y lo humano, las “variaciones son procaces” lo que podría ser hermoso, el arte, la música, es calificado negativamente, y el tema de las variaciones es: “pudor” vs. “desvergüenza”.

Para darnos la impresión de elegancia y nobleza en la narración de las “Aves de rapiña”, el campo semántico más extenso es el que incluye términos como: “estirpe”, “blasones”, “arniño”, “azur”, “guarnecida”, “aristocracia dogmática”, etc.

Otro aspecto sobresaliente es el uso de un lenguaje moderno y científico, propio de nuestra época, (en el que todo gira alrededor de la técnica y el avance de la ciencia). El maestro siente predilección por estos temas, ya en el *Confabulario* aparecen aquellos cuentos donde el lenguaje y el tono corresponden a un ambiente científico y abundan los tecnicismos, como es el caso del cuento “Anuncio”, en el que el fondo es más bien la enseñanza o tal vez la advertencia, Arreola mira alarmado de que forma todo va adquiriendo un valor superficial, todo se vuelve rígido y el mundo desprecia las cualidades más auténticas del ser humano y sus valores:

Un amazón de **magnesio**, irrompible hasta en los más apasionados abrazos y finamente diseñado a partir del esqueleto humano, asegura con propiedad todos los movimientos y posiciones de la Plastisex... Por lo que se refiere a la cabellera y demás vegetaciones **pilosas**, hemos logrado producir una **fibra de acetato** que tiene las características del pelaje femenino...<sup>30</sup>

---

<sup>30</sup> Arreola Juan José, (1999), *Confabulario*, Planeta Mexicana, CONACULTA, España, p. 84

Sin embargo las cosas más comunes y antiguas adquieren un nuevo brillo al ser descritas con el vocabulario técnico, porque nos dan la impresión de fuerza, poder, seguridad y control. Los animales al ser descritos con un lenguaje técnico se ponen a la altura de las máquinas que son producto de la inventiva humana, pero ¡ah! desilusión el hombre no es el creador sino "Dios". Por ejemplo en "La jirafa" y "el hipopótamo":

La jirafa:

"Cuadrúpedo de cabeza volátil... hubo que resolver para ellas algunos problemas biológicos que más parecen de **ingeniería** y de **mecánica**: un **circuito** nervioso de doce metros de largo; una sangre que se eleva contra la ley de la gravedad mediante un corazón que funciona como **bomba** de pozo profundo..."

El hipopótamo:

"¿Qué hacer con el hipopótamo, si ya sólo sirve como **draga y aplanadora** de los terrenos palustres, o como **pisapapeles** de la historia?"

"Insectiada" se distingue de los demás textos por el uso de un lenguaje más coloquial y la narración en primera persona, lo cual nos remite a algunos de los cuentos de *Confabulario* como lo es la "mígala" (donde la víctima es un hombre amenazado por un bicho). A pesar del tratamiento de este cuento, donde imperan los verbos de acción, el maestro pone énfasis en los adjetivos y sustantivos para evitar que el relato sea monótono y además para comunicar la angustia que experimenta el personaje.

Pertenecemos a una triste especie de insectos, dominada por el **apogeo** de las hembras **vigorosas, sanguinarias y terriblemente** escasas. Por cada una de ellas hay veinte machos débiles y **dolientes**.

El **espectáculo** se inicia cuando a hembra percibe un número suficiente de **candidatos**. Uno a uno salta sobre ella. Con rápido movimiento esquiva el ataque y despedaza al **galán**...

En el caso de "La cebra", "Camélidos" y "El carabao", "El elefante" y "El oso" el lenguaje es un tanto poético, abundan los adjetivos positivos, porque es un pequeño homenaje que el autor dedica a estos animales y lo que intenta es provocar la curiosidad del lector para ver y disfrutar la biodiversidad natural; de ahí el uso del imperativo.

**Limitémonos** pues a contemplar a la cebra. Nadie ha llevado a tales extremos la posibilidad de henchir satisfactoriamente una piel. **Golosas**, las cebras devoran llanuras

de pasto africano, a sabiendas de que ni el corcel árabe ni el pura sangre pueden llegar a semejante **redondez** de las ancas ni a igual **finura** de cabos.

Los CAMPOS SEMÁNTICOS que coinciden con los rasgos sobresalientes de los cuentos son:

#### 1. EL TIEMPO:

Encontramos en los textos, bastantes referencias temporales, pasado y presente (casi nunca futuro). Hay animales que inevitablemente identificamos con tiempos pretéritos como el bisonte, el rinoceronte, el elefante. Para exponer este aspecto el maestro se vale del conocimiento que tiene de la historia, la geología y la geografía; de cómo evolucionó el mundo y en que momento estas especies tuvieron su auge y su decadencia. Porque el presente para estos animales es completamente distinto, especialmente si viven en parques o están en peligro de desaparecer.

#### 2. CARACTERÍSTICAS FÍSICAS Y MORALES DE LAS ESPECIES:

Este campo semántico está presente en casi todos los relatos, porque uno de los fines principales del autor es contemplar y describir a los animales (ya que el lector generalmente está tan acostumbrado a ellos que ya no es capaz de detenerse y disfrutar de su belleza, sus capacidades e incluso de su fealdad, como lo haría un niño que por primera vez visita el zoológico). Pero las descripciones del maestro si bien están apegadas a la realidad, también se ven influidas por los mitos, por las leyendas; él describe los animales según los ha contemplado y tipificado la misma historia de la humanidad y según su propia concepción personal, y a diferencia del zoólogo él se permite la burla y el chiste, (sobre todo si el animal en turno se parece un poco al hombre), en este aspecto Sapir tiene razón cuando afirma: "La "intuición" del artista, para emplear el término de Croce, surge de inmediato de una experiencia humana – pensamiento y sentimiento–, y la experiencia individual del artista constituye una selección personalísima de esa experiencia en general." <sup>31</sup>

La principal referencia para tipificar el comportamiento de los animales es el mismo ser humano y es que muchas especies se parecen tanto a nosotros, en la forma de organizarse, de

---

<sup>31</sup> Sapir Edward, (1992), *El lenguaje*, 10ª reimpresión, Fondo de Cultura Económica, México, Breviario No. 96, p. 253

relacionarse y en la distorsión de su conducta. La voz de Arreola aconseja: "Ama al prójimo porcino y gallináceo, que trota gozoso a los crasos paraísos de la posesión animal..."

### 3. EL ANIMAL Y SU INTERACCIÓN CON EL HOMBRE:

Este campo nos engloba varios pasajes donde el autor nos señala cómo es que el hombre atacó y sometió a los animales ganando el poder y la supremacía sobre todo lo creado, en contraste con los beneficios y servicios que los animales nos brindaron y aun en el presente nos ofrecen. El hombre ha intervenido en la suerte de muchas especies, logrando la desaparición de bastantes, y otras se ven limitadas físicamente (en los parques y reservas). Se ha agredido ya tanto a la naturaleza. Arreola señala que en la antigüedad los pueblos emigrantes admiraban y rendían culto a algunos animales, porque sabían apreciarlos, pero hoy día, encerrados y amaestrados han perdido su fuerza, su brillo y muchas de sus cualidades. Pero no hay alternativa, el hombre marca el paso a la creación y entonces hay que ver las cosas con humor y disfrutar del espectáculo del circo (viendo al elefante, al mono, al caballo, al camello, etc, haciendo piruetas) y del zoológico.

Los animales y la naturaleza se empiezan a parecer tanto a sus pseudocreadores y van adquiriendo un rostro cómico y deforme. (Sólo algunos logran conservar su frescura y nos echan en cara con risas y gestos nuestra propia corrupción, como es el caso de los monos en el zoológico).

### 4. EL COMPORTAMIENTO SEXUAL DE LOS ANIMALES.

Son pocas las referencias en los textos sobre este campo semántico, pero Arreola no deja de incluirlo, porque en toda sociedad los roles femenino y masculino determinan bastante el comportamiento de las especies. Margo Glantz lo señala:

Los animales de Arreola son animales amorosos, o mejor, son bestias amorosas y sus apareamientos son lascivos, venales, repugnantes... La agresión que preside el acto amoroso y que es flagrante en los animales mima los cortejos humanos y los sintetiza en

los contrarios como en esas figuras de retórica de que tanto gustaban los barrocos y también Borges con quien siempre se acopla a Arreola... <sup>32</sup>

Arreola reflexiona en muchos de sus cuentos sobre el comportamiento sexual humano que en ocasiones se parece al de los animales, donde el apetito sexual y el apareamiento tiene un trasfondo de poder y dominio. Arreola no se cansa de convocar al lector a aprender de la naturaleza, donde no siempre es el macho el que gana y donde la bestia se ve doblegada por el hombre: "El *Bestiario* de Arreola iguala al hombre con las bestias; éstas fueron vencidas por las técnicas que el hombre ideara para civilizarse y encerrarlas en los zoológicos, pero el hombre es vencido y denigrado por la Dama de Pensamientos..." <sup>33</sup>

##### 5. CAMPOS POÉTICOS Y ESPIRITUALES:

Este campo lo vemos diseminado en todos los textos, porque las comparaciones de que se sirve el autor para describir a los animales pertenecen al mundo de la metáfora y la poesía. Pero hay textos donde la poesía se vuelve más pura y sensorial, como en *Camélidos* y *Cérvidos*: "Al nivel del mar, apegado a una **superficie ardorosa**, el camello parece una pequeña **góndola de asbesto** que rema lentamente a y a cuatro patas el oleaje de la arena, mientras el viento desértico **golpea el macizo velamen** de sus jorobas".

En otras ocasiones son los detalles, los que se prestan para que el lenguaje poético nos describa las características de los objetos, que ante nuestros ojos se transforman, así el rabo del hipopótamo se convierte en: "**aldaba, badajo** de la gran campana, **borla** suntuaria entre el doble **cortinaje** de las ancas redondas y majestuosas..."

Tal parece que la poesía nos introduce o sugiere otro aspecto, el espiritual, el mundo inmaterial que presentimos pero que no hay palabras para describirlo: "Con todos sus derroches de técnica, que complican extraordinariamente su galope y sus amores, la jirafa representa mejor que nadie los **devaneos** del **espíritu**: busca en las alturas lo que otros encuentran al ras del suelo."

---

<sup>32</sup> Glantz Margo, (1994), en "Juan José Arreola y los bestiarios" de *Esguince de cintura*, ensayos sobre narrativa mexicana del siglo XX, CONACULTA, México, (Lecturas 88 mexicanas, tercera serie), p. 85

## 5. CAMPO SEMÁNTICO RELACIONADO CON LAS BELLAS ARTES:

Sara Poot, en su Prólogo (*Antología...*<sup>34</sup>), pone hincapié en que los animales sirven como inspiración a la humanidad para la creación artística, por ejemplo el bisonte pintado en la cueva de Altamira. Y el carabao cuyos cuernos “parecen escribir en el aire la redonda palabra *carabao*”. El marfil del elefante que sirve a los chinos para labrar “todos los sueños formales del elefante”.

### C. SUFIJOS Y PREFIJOS:

De las 218 palabras derivadas, que se clasificaron, tenemos que hay más de 50 terminaciones diferentes (sufijos) en los 14 relatos, los más numerosos son:

SUFIJOS	SIGNIFICADO	No. de PALABRAS/ EJEM.
1. -OSA, -OSO	Abundancia, si el adjetivo procede de verbo es desinencia intensiva.....	(20) rocosa, silenciosa, vigorosa
2. -MENTE	Desinencia de adverbios.....	(21) francamente, personalmente,
3. -AL	Indica relación, cualidad.....	(19) corporal, radical, oriental,
4. -ADA, -IDA	1. Expresa lo contenido en la cosa significada por el sustantivo primitivo. 2. Golpe o herida causada con el instrumento significado por el primitivo.	(14) 1. Fachada, fatigada 2. troqueladas, cincelada
5. -ICA, -ICO	“Referente o perteneciente a”.....	(11) monástica, dogmática
6. -CIÓN	Acción verbal.....	(11) contemplación, acumulación
7. -ADO	Sufijo de adjetivos, cualidad.....	(10) blindado, acumulado
8. -DAD	Abstracciones, calidad.....	(8) majestad, utilidad, maternidad.
9. -ANO, -ANA	Pertenencia, secta.....	(7) cristianos, germanos, humana
10. -ANTE	Ocupación, profesión, empleo.....	(7) aspirante, rumiante, constante
11. -ARIO	1. Cualidad. 2. lugar en que se ejecuta lo que significa el primitivo, de donde toma su origen los nombres terminados en esta desinencia.	(6) 1. Rudimentario, solitario 2. escenario

<sup>33</sup> *Ibid.*, p. 89

<sup>34</sup> Poot Herrera Sara, (1992), “Prólogo” en *Un giro espiritual. Proyecto literario de Juan José Arreola*, Ed. Universidad de Guadalajara, México, (Colección Fundamentos), p. IX-XXI

12. -IL	"Propio de, pertenencia".....	(5)débiles, infantil
13. -AJE	Acción, conjunto.....	(5) pelaje, oleaje
14. -BLE	Capacidad.....	(5)terrible, noble
15. -URA	Adjetivos abstractos y concretos.....	(4)curvatura, llanura, alturas

En cuanto a la construcción de adverbios por medio del sufijo -mente, nos damos cuenta de que Arreola utiliza este recurso con moderación, ya que en los catorce cuentos lo tenemos 20 veces, sólo 2 o 3 veces en cada cuento. También encontramos sufijos diminutivos y aumentativos, los de sentido peyorativo, los que nos indican pluralidad, etc. y aunque no son muy numerosos, están presentes en la obra:

1. Aumentativos	gigantesco, peñasco
2. Diminutivos	montículo, osito (sentido positivo)
3. Sentido peyorativo	nubarrones, polluelo, fealdad, liviandad, perruno,
4. Superlativos	purísimo
5. Pluralidad	muchedumbre, bosque,

Este tipo de terminaciones el maestro las emplea para darle mayor énfasis a los adjetivos, poner de manifiesto sus apreciaciones personales sobre los animales, para criticar y exagerar las cualidades de los mismos y sobre todo para dotar de una gran fuerza expresiva a las palabras, las oraciones y los párrafos.

#### PREFIJOS:

Hay una amplia variedad de prefijos, aunque en menor número que los sufijos, se contabilizaron 95, predominando los de negación (in-, im-) y los de privación (des-). Estos son una herramienta que el autor aprovecha para calificar a las especies, en varias ocasiones negativamente. La mayoría de los animales pertenecen al zoológico, entonces el autor subraya sus carencias, en lo que se poseía y ahora sólo son recuerdos.

PREFIJOS	SIGNIFICADO	No. PALABRAS Y EJEMPLOS
im-, in-, an-	Negación, inversión de significado.....	(27) imposible, impalpable, ancestral,
en-	Dentro.....	(10)encorvar, enjaulados, envuelto
de-, des-	Oposición de sentido o significado opuesto al	

	simple.....	(9)desprovisto, desplumado, descaro
a-	Varios significados.....	(9)apogeo, adormecida, afelpada
pre-	Antes o delante.....	(7)prehistoria, presupuesto,

También tenemos casos donde las palabras están compuestas por prefijos, raíz y sufijos:

Palabra	Raíz	Prefijo	Sufijo
Embravecido	bravo	em-	-ido
imposible	posible	im-	-ble
impalpable	palpar	im-	-ble
degradación	grado	de-	-ción
desplumados	pluma	de-	-ado
insaciable	saciar	in-	-ble
irresistibles	resistir	ir-	-ble
adormecida	dormir	a-	-ida
desmedrado	medrar	des-	-ado
enjaulados	jaula	en-	-ado
reconocimiento	reconocer	re-	-miento
enrarecido	raro	en-	-ido
inalcanzable	alcanzar	in-	-able

En cuanto a las palabras compuestas tenemos 16 ejemplos en la muestra analizada, la mayoría son términos relacionados con la zoología y los mismos nombres de los animales, por ejemplo: rinoceronte, cuadrúpedos, hipopótamo, aunque también los hay de otro tipo como: pasatiempo, pisapapeles, etc.

El maestro Arreola utiliza los sinónimos para darle variedad a los textos, aunque también lo hace con el fin de hacer resaltar las características de los animales, por ejemplo a los leones los llama felinos (sinónimo) y carnívoros (adjetivo sustantivado).

Los antónimos tienen una función importante, ya que son la herramienta de la antítesis (recurso estilístico que se repite en las descripciones).

#### ARCAISMOS Y LATINISMOS:

Juan José Arreola rinde homenaje a la lengua española al utilizar latinismos, por ejemplo, la negativa de las cebras a servir a los hombres es una declaración en latín: **Non serviam**.

## EUFEMISMOS:

El autor los utiliza para tratar en forma despreciativa a ciertos animales, no por lo que son, sino más bien por lo que parecen, como es el caso del avestruz:

"las damas visten de buena gana su **inopia** con virtudes y perifollo de avestruz... (el autor critica a las damas en forma elegante)

"pasatiempo o vejamen de emplumar mujeres **indecentes**..." (el calificativo es moderado)

## CULTISMOS Y TÉRMINOS ESPECIALIZADOS

Pudimos constatar que el espectro cultural de Arreola es muy amplio lo que podemos ver por ejemplo en la cantidad de palabras especializadas que utiliza y al incluir especies poco comunes como son: "el caballo Przewalski", "protelo", "onagro", "cuaga", "cuadrúpedos", "solípedas", etc.

## NEOLOGISMOS:

El maestro crea nuevas palabras en el caso de querer nombrar a las cebras macho y hembra: "cébrulas" y "cebrinos". Estas dos palabras no están registradas en los diccionarios consultados. El maestro añade sufijos para la formación de palabras.

Otra muestra son los títulos de los cuentos, por ejemplo "Camélidos", donde el sufijo -ido, nos ofrece dos interpretaciones, la cualidad de ser camello, o propio de los camellos. Y lo mismo ocurre con insectiada y cérvidos.

Considero que en todos los casos Arreola utiliza las palabras con mucha precisión y consciente de su significado por ejemplo cuando dice: "Antes de ponerse en fuga y dejarnos el campo, los animales embistieron por última vez, desplegando la manada de bisontes como un **ariete** horizontal."

**Ariete** nos ofrece dos significados:

- ◆ Máquina militar que se empleaba para derribar murallas
- ◆ Buque de vapor blindado, y con un espolón muy reforzado y saliente para embestir.

Ambos significados son apropiados para comparar el movimiento del bisonte cuando en el pasado, atacaba en manada.

La pasión por el lenguaje llevó a Arreola no sólo a memorizar textos y poemas completos de sus autores preferidos, sino también a tener sus palabras favoritas, por ejemplo "la redonda

palabra **carabao** y **ursus**", que alguna vez le mencionó a Antonio Alatorre, eran de su predilección.

El léxico no es el mismo en todos los cuentos, en algunos imperan las palabras poco comunes, cultas o incluso de origen muy antiguo como en "el bisonte" y en otros los términos técnicos como en "la jirafa" y "el elefante". En otros textos el lenguaje es bastante común (insectiada), sin embargo en todos los casos los cuentos están elaborados cuidadosamente de tal manera que las palabras lucen espléndidas y cada una sale disparada para dar en el blanco de la atención del lector.

## CONCLUSIONES GENERALES

1. El triple análisis efectuado nos permitió distinguir el estricto cuidado del autor al elaborar los textos, para que la lengua pueda cumplir con la función poética y la emotiva (sin que éstas saturen o ahoguen el mensaje, lo que podemos comprobar con el escaso uso de diminutivos o sufijos con carga peyorativa o apreciativa), ya que no es casual la forma de describir los personajes, el empleo de los adjetivos, la concatenación de los mismos, así como los sustantivos y verbos, todos van encaminados a un fin, permitir que el lector se forme una imagen negativa o positiva del animal a tratar, que el receptor se conmueva en lo íntimo al percibir el deterioro de las aves o la belleza de las cebras.

2. En las narraciones se combinan principalmente sustantivos y adjetivos, que agrupamos en paradigmas. El estudio morfológico nos permite apreciar los paralelismos,<sup>35</sup> que encontramos a este nivel, por ejemplo cuando hay dos o más adjetivos que califican con sentidos opuestos a un mismo sustantivo o en la sucesión de verbos (que se relacionan por yuxtaposición o coordinación) y que hacen que los 14 cuentos tengan una estructura similar entre ellos y a nivel léxico el uso de sinónimos y antónimos, a nivel sintáctico las oraciones coordinadas disyuntivas o ilativas, y las subordinadas concesivas también están incluidas en los cuentos para brindarnos paralelismos.

3. La temática o el enfoque de los cuentos también es bipolar, por un lado tenemos a las criaturas bellas, ágiles y virtuosas (cebra, ciervos y osos) y por otro lado a las que adolecen de belleza y virtudes (en apariencia), el avestruz, el hipopótamo y el rinoceronte. Creo que el cuento está plagado de contrastes, animales en libertad en oposición a los cautivos, acciones del hombre contra el animal y beneficios de éste hacia el hombre, animales víctimas contra animales verdugos, la belleza y suavidad de los mamíferos, contra la dureza de su carácter o la

---

<sup>35</sup> “El verso es una figura fónica recurrente, el paralelismo sintáctico es elemento contractivo... Proyectar la equivalencia no quiere decir sólo repetir miembros iguales, sino también miembros opuestos. La equivalencia se rige por similitud y desigualdad, sinonimia y antonimia (puesto que “alegre” y “triste” se autorreclaman; en la definición de uno entra el otro).” Pozuelo Yvancos José María, (1989), *Teoría del lenguaje literario*, 2ª. Edición, Cátedra, Madrid, p. 44

aspereza del medio ambiente. Este importante aspecto nos habla de un lenguaje muy propio de la poesía, donde los paralelismos son comunes ya sea a nivel fónico, léxico o sintáctico.<sup>36</sup>

4. Con el análisis sintáctico pudimos apreciar un fino trabajo de filigrana que indujo al autor a utilizar el hipérbaton y la elipsis en algunas ocasiones. Es probable que Arreola altere (en algunos casos) las normas gramaticales y de sintaxis, o simplemente codifique el mensaje saliéndose de lo tradicional (primero nos habla sobre las leyendas de domadores y hasta el segundo párrafo aborda el tema esencial: felinos) porque su objetivo es narrativo, pero también estético. El análisis sintáctico también nos permitió comprobar el nivel cultural del maestro, que al igual que los hablantes de la lengua culta de la ciudad de México, maneja una amplia variedad de oraciones coordinadas y subordinadas, sin embargo como lo constatamos con los cuadros comparativos no los emplea en el mismo número, lo cual creo que tiene su causa en la decisión del autor de elaborar el *Bestiario* en forma de poesía en prosa. Para él es importante qué dice pero sobre todo cómo lo dice.

5. La peculiar elaboración del *Bestiario* está influida un poco por la misma historia de los *Bestiarios*, pero además tiene que ver con la propia visión del autor, con su ideología y las circunstancias externas a su obra, según los estudiosos el discurso. Yo creo que el maestro Arreola hace un excelente trabajo al abordar el tema de la fauna, desde la perspectiva de la poesía, aunque lo original de su *Bestiario* no radica en este punto, porque antes y después de él ha habido muchos autores con trabajos parecidos, sin embargo el autor tiene la oportunidad de mostrar todo aquello que los animales le sugieren y expone sus propios sentimientos, así encontramos a las bestias dotadas de cualidades y defectos, algunas apegadas a la realidad, otras exageradas, y las palabras raras, originales, científicas o elegantes se van desplegando ante nuestros ojos para construir oraciones. En algunos cuadros hay acción, porque el autor le da plasticidad a su obra a través del verbo, e incluso nos trasmite sus deseos y anhelos con el uso del subjuntivo o el imperativo

---

<sup>36</sup> Según la opinión de R. Jakobson (1973), retomado por José María Pozuelo Yvancos, *Idem*, Pág. 44

6. El lenguaje empleado en los primeros 14 cuentos del *Bestiario* es el de una persona culta. Arreola durante su vida leyó infinidad de autores, cuentistas, poetas, etc. Y durante mucho tiempo se dedicó a traducir libros y a editar y corregir a jóvenes escritores, es obvio que el roce con la cultura empapó al autor, que por otro lado no pudo tener una educación brillante (por motivos históricos y personales). Sin embargo a través de la obra podemos apreciar a un Arreola que conoce y domina el idioma.

7. Los datos extraliterarios que el autor mezcla en los textos son producto de las lecturas del maestro y el amplio bagaje cultural, pero no por ello se rompe con la cohesión de los párrafos o se altera la armonía de los textos y esas apreciaciones o paréntesis que Arreola abre le dan frescura al texto (de lo contrario todas las especies animales se verían descritas de igual modo, lo cual sería monótono).

8. El presente trabajo se ve impedido para definir el estilo arreolano en su totalidad (por la misma singularidad de los textos, que más que cuentos son viñetas, breves poemas en prosa donde el lenguaje se luce y regodea en sus propios giros idiomáticos) pero sí cumple su cometido al permitirnos descubrir cuáles son los mecanismos lingüísticos y cómo los emplea el autor (basándonos en la teoría gramatical).

10. Todo lo anterior queda reflejado lingüísticamente en:

- a) El empleo de palabras cultas y elegantes, y los tecnicismos.
- b) La prodigalidad de adjetivos (y de las oraciones adjetivas).
- c) La abundancia de oraciones subordinadas adverbiales.
- d) La presencia de subordinadas sustantivas sujetivas.
- e) En las cláusulas breves formadas por frases, en aquellas elaborados con frases a las que se unen una buena cantidad de adjetivos coordinados, o frases que rigen a las subordinadas adjetivas (encontramos ejemplos de los tres casos).
- f) El empleo del hipérbaton y la elipsis (propios del lenguaje poético).
- g) Los numerosos sinónimos, antónimos y epítetos.
- g) La creación de neologismos.

h)El uso moderado de palabras compuestas (casi siempre relacionadas con la ciencia de los animales: zoología, zoológico, etc.)

14. Pienso que los alcances de esta tesis no son suficientes para conocer por completo el estilo de Juan José Arreola, pero deseo que este sencillo trabajo sea un tributo más para el autor de *Bestiario* quien en vida nos dio ejemplo de disciplina y cariño por sus múltiples oficios.

## ANEXO: 14 CUENTOS DEL BESTIARIO

### 1. EL RINOCERONTE

El gran rinoceronte se detiene. Alza la cabeza. Recula un poco. Gira en redondo y dispara su pieza de artillería. Embiste como ariete, con un solo cuerno de toro blindado, embravecido y cegato, en arranque total de filósofo positivista. Nunca da en el blanco, pero queda siempre satisfecho de su fuerza. Abre luego sus válvulas de escape y bufa a todo vapor.

(Cargados con armadura excesiva, los rinocerontes en celo se entregan en el claro del bosque a un torneo desprovisto de gracias y destreza, en el que solo cuenta la calidad medieval del encontronazo.)

Ya en cautiverio, el rinoceronte es una bestia melancólica y oxidada. Su cuerpo de muchas piezas ha sido armado en los derrumbaderos de la prehistoria, con láminas de cuero troqueladas bajo la presión de los niveles geológicos. Pero en un momento especial de la mañana, el rinoceronte nos sorprende: de sus ijares enjutos y resecos, como agua que sale de la hendidura rocosa, brota el gran órgano de vida torrencial y potente, repitiendo en la punta los motivos cornudos de la cabeza animal, con variaciones de orquídea, de azagaya y alabarda.

Hagamos entonces homenaje a la bestia endurecida y abstrusa, porque ha dado lugar a una leyenda hermosa. Aunque parezca imposible, este atleta rudimentario es el padre espiritual de la criatura poética que desarrolla en los tapices de la Dama, el tema del Unicornio caballeroso y galante.

Vencido por una virgen prudente, el rinoceronte camal se transfigura, abandona su empuje y se agacela, se acierva y se arrodilla. Y el cuerno obtuso de agresión masculina se vuelve ante la doncella una esbelta endecha de marfil.

### 2. EL BISONTE

Tiempo Acumulado. Un montículo de polvo impalpable y milenario; un reloj de arena, una morrena viviente: esto es el bisonte en nuestros días.

Antes de ponerse en fuga y dejamos el campo, los animales embistieron por última vez, desplegando la manada de bisontes como un ariete horizontal. Pues evolucionaron en masas compactas, parecían modificaciones de la corteza terrestre con ese aire individual de pequeñas montañas; o una tempestad al ras del suelo por su aspecto de nubarrones.

Sin dejarse arrebatar por esa ola de cuernos, de pezuñas y de belfos, el hombre emboscado arrojó flecha tras flecha y cayeron uno por uno los bisontes. Un día se vieron pocos y se refugiaron en el último redil cuaternario.

Con ellos se firmo el pacto de paz que fundo nuestro imperio. Los recios toros vencidos nos entregaron el orden de los bovinos con todas sus reservas de carne y leche. Y nosotros les pusimos el yugo además.

De esta victoria a todos nos ha quedado un galardón: el último residuo de nuestra fuerza corporal, es lo que tenemos de bisonte asimilado.

Por eso, en señal de respetuoso homenaje, el primitivo que somos todos hizo con la imagen del bisonte su mejor dibujo de Altamira.

### 3. AVES DE RAPIÑA

¿Derruida sala de armas o profanada celda monástica? ¿Qué pasa con los dueños del libre albedrío?

Para ellos, la altura soberbia y la suntuosa lejanía han tomado bruscamente las dimensiones de un modesto gallinero, una jaula de alambres que les veda la pura contemplación del cielo con su techo de láminas.

Todos, halcones, águilas o buitres, repasan como frailes silenciosos su libro de horas aburridas, mientras la rutina de cada día miserable les puebla el escenario de deyecciones y de vísceras blandas: triste manjar para sus picos desgarradores.

Se acabaron para siempre la libertad entre la nube y el peñasco, los amplios círculos del vuelo y la caza de altanería. Plumás remeras y caudales se desarrollan en balde; los gárfios crecen, se afilan y se encorvan sin desgaste en la prisión, como los pensamientos rencorosos de un grande disminuido.

Pero todos, halcones, águilas o buitres, disputan sin cesar en la jaula por el prestigio de su común estirpe carnífera. (Hay águilas tuertas y gavilanes desplumados.)

Entre todos los blasones impera el blanco purísimo del Zopilote Rey, que abre sobre la carroña sus alas como cuarteles de armiño en campo de azur, y que ostenta una cabeza de oro cincelado, guamecida de piedras preciosas.

Fieles a l espíritu de la aristocracia dogmática, los rapaces observan hasta la última degradación su protocolo de corral. En el escalafón de las perchas nocturnas, cada quien ocupa su sitio por rigurosa jerarquía. Y los grandes de arriba, ofenden sucesivamente el timbre de los de abajo.

### 4. EL AVESTRUZ

A grito pelado, como un tubo de órgano profano, el cuello del avestruz proclama a los cuatro vientos la desnudez radical de la carne ataviada. (Carente de espíritu a más no poder, emprende luego con todo su cuerpo una serie de variaciones procaces sobre el tema del pudor y de la desvergüenza.)

Más que pollo, polluelo gigantesco entre pañales. El mejor ejemplo sin duda para la falda más corta y el escote más bajo. Aunque siempre está a medio vestir, el avestruz prodiga sus harapos a toda gala superflua,

y ha pasado de moda sólo en apariencia. Si sus plumas "ya no se llevan" las damas elegantes visten de buena gana su inopia con virtudes y perifollos de avestruz: el ave que se engalana pero que siempre deja la íntima fealdad al descubierto. Llegado el caso, si no esconden la cabeza, cierran por lo menos los ojos "a lo que venga". Con sin igual desparpajo lucen su liviandad de criterio y engullen cuanto se les ofrece a la vista, entregando el consumo al azar de una buena conciencia digestiva.

Destartalado, sensual y arrogante, el avestruz representa el mejor fracaso del garbo, moviéndose siempre con descaro, en una apetitosa danza macabra. No puede extrañarnos entonces que los expertos jueces del Santo Oficio idearan el pasatiempo o vejamen de emplumar mujeres indecentes para sacarlas desnudas a la plaza.

## 5. INSECTIADA

Pertenece a una triste especie de insectos, dominada por el apogeo de las hembras vigorosas, sanguinarias y terriblemente escasas por cada una de ellas hay veinte machos débiles y dolientes.

Vivimos en fuga constante. Las hembras van tras de nosotros, y nosotros, por razones de seguridad, abandonamos todo alimento a sus mandíbulas insaciables.

Pero la estación amorosa cambia el orden de las cosas. Ellas despiden irresistible aroma. Y seguimos enervados hacia una muerte segura. Detrás de cada hembra perfumada hay una hilera de machos suplicantes.

El espectáculo se inicia cuando la hembra percibe un número suficiente de candidatos. Uno a uno saltamos sobre ella. Con rápido movimiento esquiva el ataque y despedaza al galán. Cuando está ocupada en devorarlo, se arroja un nuevo aspirante.

Y así hasta el final. La unión se consuma con el último superviviente, cuando la hembra, fatigada y relativamente harta, apenas tiene fuerzas para decapitar al macho que la cabalga, obsesionado en su goce.

Queda adormecida largo tiempo triunfadora en su campo de eróticos despojos. Después cuelga del árbol inmediato un grueso cartucho de huevos. De allí nacerá otra vez la muchedumbre de las víctimas, con su infalible dotación de verdugos.

## 6. EL CARABAO

Frente a nosotros el carabao repasa interminablemente, como Confucio y Laotsé, la hierba frugal de unas cuantas verdades eternas. El carabao, que nos obliga a aceptar de una vez por todas la raíz oriental de los rumiantes.

Se trata simplemente de toros y de vacas, es cierto, y poco hay en ellos que justifique su reclusión en las jaulas de un parque zoológico. El visitante suele pasar de largo ante su estampa casi doméstica, pero el observador atento se detiene al ver que los carabaos parecen dibujados por Utamaro.

Y medita: mucho antes de las hordas capitaneadas por el Can de los Tártaros, las llanuras de occidente fueron invadidas por inmensos troyes de bovinos. Los extremos de ese contingente se incluyeron en el nuevo paisaje, perdiendo poco a poco las características que ahora nos devuelve la contemplación del carabao: anguloso desarrollo de los cuartos traseros y profunda implantación de la cola, final de un espinazo saliente que recuerda la línea escotada de las pagodas; pelaje largo y lacio; estilización general de la figura que se acerca un tanto al reno y al okapi. Y sobre todo los cuernos, ya francamente de búfalo: anchos y aplanados en las bases casi unidas sobre el testuz, descienden luego a los lados en una doble y amplia curvatura que parece escribir en el aire la redonda palabra *carabao*.

## 7. FELINOS

El que sacó de la leonera el guante de Doña Juana; Don Quijote que mantiene a raya dos fieras con pura grandeza de alma; Androcles sereno y sin retórica (el león ya no se acordaba de la espina); los mártires cristianos que se metieron por la fuerza en las fauces hambrientas, y el Vizconde de los Asilos que estropeó un espectáculo circense al poner un sándwich en la boca del Rey de la Selva sin látigo y sin silla plegadiza, han hecho del oficio de domador uno de los más desprestigiados en nuestros días.

En realidad el león sobrelleva a duras penas la terrible majestad de su aspecto: el cuerpo del edificio no corresponde a la fachada y es como su alma, bastante perruno y desmedrado. Sigue siendo un carnívoro gracias a ciertos súbditos que realizan para él oficio de verdugos. El león se presenta intempestivamente en los banquetes salvajes y a base de prestancia pone en fuga a los comensales. Luego devora solitario y lleno de remordimientos los restos de una presa que nunca captura personalmente. Si de ellos dependiera, todos los leones que ambulan por la selva estarían ya enjaulados, triturando fémures y costillares de caballo tras de innecesarios barrotes. En fin de cuentas nunca son tan felices como al verse hechos de mármol y de bronce o estampados por lo menos en los alarmantes carteles del circo.

La falta de melena hace que muchos felinos se busquen por sí mismos el sustento. De allí la innegable superioridad de tigres, panteras y leopardos, que a veces logran forjarse una leyenda atacando piezas de ganado mayor después de poner en fuga cobarde a los guardianes.

Si no domesticamos a todos los felinos fue exclusivamente por razones de tamaño, utilidad y costo de mantenimiento. Nos hemos conformado con el gato, que come poco y que de vez en cuando se acuerda de su origen y nos da un leve arañazo. Sólo algunos príncipes orientales pueden darse el lujo de poseer felinos en formato mayor, que ronronean como una locomotora, que son muy útiles como perros de caza, que

devoran ellos solos la mitad del presupuesto palaciego y que llegan a distraerse y arañan, son capaces de mondar a cualquier esqueleto de toda carne superflua.

## 8. EL OSO

Entre la abierta hostilidad del lobo, por ejemplo, y la abyecta sumisión del mono, que es capaz de sentarse en familia a desayunar en nuestra mesa, existe la cordial mesura del oso que baila y monta en bicicleta, pero que puede excederse y trituraros en el abrazo. Con él siempre es posible entablar amistad, guardando las distancias, si es que no llevamos un panal en la mano. Como su cabeza oscilante, el alma del oso vacila entre la esclavitud y la rebeldía. Señal de la condición es el pelaje: si blanco, sanguinaria; si negro, bondadoso. Por fortuna, el oso manifiesta sus diversos estados de ánimo con todos los matices del gris y del pardo.

Quienes han encontrado un oso en el bosque saben que al vernos se pone inmediatamente de pie, con ademán de reconocimiento y saludo. (El resto de la entrevista depende exclusivamente de nosotros.) Si se trata de mujeres, nada hay que temer, ya que el oso tiene por ellas un respeto ancestral que delata claramente su condición de hombre primitivo. Por más adultos y atléticos que sean, conservan algo de bebé: ninguna mujer se negaría a dar a luz un osito. En todo caso, las doncellas siempre tienen uno en su alcoba, de peluche, como un feliz augurio de maternidad.

Confesémoslo: tenemos con ellos un común pasado cavemícola. El oso de la espelunca es el más abundante de los fósiles, y su distribución acompaña a todas las migraciones humanas de la prehistoria. En nuestros días, la osera sigue siendo la más confortable de las habitaciones feroces.

Latinos y germanos estuvieron de acuerdo en rendir culto al oso, bautizando con las derivaciones de su nombre (*Ursus* y *Bera*) una extensa serie de santos, de héroes y ciudades.

## 9. EL ELFANTE

Viene desde el fondo de las edades y es el último modelo terrestre de maquinaria pesada, envuelto en su funda de lona. Parece colosal porque está construido con puras células vivientes y dotado de inteligencia y memoria. Dentro de la acumulación material de su cuerpos, los cinco sentidos funcionan como aparatos de precisión y nada se les escapa. Aunque de pura vejes hereditaria son ahora calvos de nacimiento, la congelación siberiana nos ha devuelto algunos ejemplares lanudos. ¿Cuántos años hace que los elefantes perdieron el pelo? En vez de calcular, vámonos todos al circo y juguemos a ser los nietos del elefante, ese abuelo pueril que ahora se bambolea al compás de una polka...

No. Mejor hablemos del marfil. Esa noble sustancia, dura y uniforme, que los paquidermos empujan secretamente con todo el peso de su cuerpo, como una material expresión de pensamiento. El marfil, que

sale de la cabeza y que desarrolla en el vacío dos curvas y despejadas estalactitas. En ellas, la paciente fantasía de los chinos ha labrado todos los sueños formales del elefante.

## 10. CAMÉLIDOS

El pelo de la llama es de impalpable suavidad, pero sus tenues guedejas están cinceladas por el duro viento de las montañas, donde ella se pasea con arrogancia, levantando el cuello esbelto para que sus ojos se llenen de lejanía, para que su fina nariz absorba todavía más alto la destilación suprema del aire enrarecido.

Al nivel del mar, apegado a una superficie ardorosa, el camello parece una pequeña góndola de asbesto que rema lentamente y a cuatro patas el oleaje de la arena, mientras el viento desértico golpea el macizo velamen de sus jorobas.

Para el que tiene sed, el camello guarda en sus entrañas rocosas la última veta de humedad; para el solitario, la llama afelpada, redonda y femenina, finge los andares y la gracia de una mujer ilusoria.

## 11. LA CEBRA

La cebra toma en serio su vistosa apariencia, y al saberse rayada se entigrece.

Preso en su enrejado lustroso vive en la cautividad galopante de una libertad mal entendida: *Non serviam*, declara con orgullo su indómito natural. Abandona cualquier intento de sujeción, el hombre quiso disolver el elemento indócil de la cebra, sometiéndola a viles experiencias de cruce con asnos y caballos. Todo en vano. Las rayas y la condición arisca no se borran en cebrinos ni en cébrulas.

Con el onagro y el cuaga, la cebra se complace invalidando la posesión humana del orden de los equinos. ¿Cuántos hermanos del perro se nos quedaron ya para siempre, insumisos, con oficios de lobo, de protelo y de coyote?

Limitémonos pues a contemplar a la cebra. Nadie ha llevado a tales extremos la posibilidad de henchir satisfactoriamente una piel. Golosas, las cebras devoran llanuras de pasto africano, a sabiendas de que ni el corcel árabe ni el pura sangre pueden llegar a semejante redondez de las ancas ni a igual finura de cabos. Sólo el caballo *Przewalski*, modelo superviviente del arte rupestre, alude un poco al rigor formal de la cebra.

Insatisfechas de su clara distinción espacial, las cebras practican todavía su gusto sin límites por las variantes individuales, y no hay una sola que tenga las mismas rayas de la otra. Anónimas y solípedas, pasean la enorme impronta digital que las distingue: todas cebradas, pero cada una a su manera.

Es cierto que muchas cebras aceptan de buen grado dar dos o tres vueltas en la pista del circo infantil. Pero no es menos cierto también que, fieles al espíritu de la especie, lo hacen siguiendo un principio de altiva ostentación.

## 12. LA JIRAFRA

Al darse cuenta de que había puesto demasiado altos los frutos de un árbol predilecto, Dios no tuvo más remedio que alargar el cuello de la jirafa.

Cuadrúpedos de cabeza volátil, las jirafas quisieron ir por encima de su realidad corporal y entraron resueltamente al reino de las desproporciones. Hubo que resolver para ellas algunos problemas biológicos que más parecen de ingeniería y de mecánica: un circuito nervioso de doce metros de largo; una sangre que se eleva contra la ley de la gravedad mediante un corazón que funciona como bomba de pozo profundo; y todavía, a estas alturas, una lengua eyéctil que va más arriba, sobrepasando con veinte centímetros el alcance de los belfos para roer los pimpollos como una lima de acero.

Con todos sus derroches de técnica, que complican extraordinariamente su galope y sus amores, la jirafa representa mejor que nadie los devaneos del espíritu: busca en las alturas lo que otros encuentran al ras del suelo.

Pero como finalmente tiene que inclinarse de vez en cuando para beber el agua común, se ve obligada a desarrollar su acrobacia al revés. Y se pone entonces al nivel de los burros.

## 13. EL HIPOPÓTAMO

Jubilado por la naturaleza y a falta de pantano a su medida, el hipopótamo se sumerge en el hastío.

Potentado biológico, ya no tiene qué hacer junto al pájaro, la flor y la gacela. Se aburre enormemente y se queda dormido a la orilla de su charco, como un borracho junto a la copa vacía, envuelto en su capote colosal.

Buey neumático, sueña que paca otra vez las praderas sumergidas en el remanso, o que sus toneladas flotan plácidas entre nenúfares. De vez en cuando se remueve y resopla, pero vuelve a caer en la catatonia de su estupor. Y si bosteza, las mandíbulas disformes añoran y devoran largas etapas de tiempo abolido.

¿Qué hacer con el hipopótamo, si ya sólo sirve como draga y aplanadora de los terrenos palustres, o como pisapapeles de la historia? Con esa masa de arcilla original dan ganas de modelar una nube de pájaros, un ejército de ratones que la distribuyan por el bosque, o dos o tres bestias medianas, domésticas y aceptables. Pero no. El hipopótamo es como es y así se reproduce: junto a la temura hipnótica de la hembra reposa el bebé sonrosado y monstruoso.

Finalmente, ya sólo nos queda hablar de la cola del hipopótamo, el detalle amable y casi risueño que se ofrece como único asidero posible. Del rabo corto, grueso y aplanado que cuelga como una aldaba, como el badajo de la gran campana material. Y que está historiado con finas crines laterales, borla suntuaria entre el doble cortinaje de las ancas redondas y majestuosas.

#### 14. CÉRVIDOS

Fuera del espacio y del tiempo, los ciervos discurren con veloz lentitud y nadie sabe dónde se ubican mejor, si en la inmovilidad o en el movimiento que ellos combinan de tal modo que nos vemos obligados a situarlos en lo etemo.

Inertes o dinámicos, modifican continuamente el ámbito natural y perfeccionan nuestras ideas acerca del tiempo, el espacio y la traslación de los móviles. Hechos a propósito para solventar la antigua paradoja, son a un tiempo Aquiles y la tortuga, el arco y la flecha: corren sin alcanzarse; se paran y algo queda siempre fuera de ellos galopando.

El ciervo, que no puede estarse quieto, avanza como una aparición, ya sea entre los árboles reales o desde un bosque de leyenda: Venado de San Huberto que lleva una cruz entre los cuernos o cierva que amamanta a Genoveva de Brabante. Donde quiera que se encuentren, el macho y la hembra componen la misma pareja fabulosa.

Pieza venatoria por excelencia, todos tenemos la intención de cobrarla, aunque sea con la mirada. Y si Juan de Yepes nos dice que fue tan alto, tan alto que le dio a la caza alcance, no se está refiriendo a la paloma terrenal sino al ciervo profundo, inalcanzable y volador.

#### 14. CÉRVIDOS

Fuera del espacio y del tiempo, los ciervos discurren con veloz lentitud y nadie sabe dónde se ubican mejor, si en la inmovilidad o en el movimiento que ellos combinan de tal modo que nos vemos obligados a situarlos en lo eterno.

Inertes o dinámicos, modifican continuamente el ámbito natural y perfeccionan nuestras ideas acerca del tiempo, el espacio y la traslación de los móviles. Hechos a propósito para solventar la antigua paradoja, son a un tiempo Aquiles y la tortuga, el arco y la flecha: corren sin alcanzarse; se paran y algo queda siempre fuera de ellos galopando.

El ciervo, que no puede estarse quieto, avanza como una aparición, ya sea entre los árboles reales o desde un bosque de leyenda: Venado de San Huberto que lleva una cruz entre los cuernos o cierva que amamanta a Genoveva de Brabante. Donde quiera que se encuentren, el macho y la hembra componen la misma pareja fabulosa.

Pieza venatoria por excelencia, todos tenemos la intención de cobrarla, aunque sea con la mirada. Y si Juan de Yepes nos dice que fue tan alto, tan alto que le dio a la caza alcance, no se está refiriendo a la paloma terrenal sino al ciervo profundo, inalcanzable y volador.

## BIOGRAFÍA DE JUAN JOSÉ ARREOLA

Nace el 21 de septiembre de 1918, en Zapotlán el Grande (hoy Ciudad Guzmán), Jalisco, hijo de don Felipe Arreola Mendoza y Victoria Zúñiga Chávez. Fue el cuarto de catorce hijos. Arreola vivió tiempos difíciles: "Mi infancia transcurrió en medio del caos provinciano de la Revolución Cristera. Cerradas las iglesias y los colegios religiosos, yo sobrino de señores curas... no debía ingresar a las aulas oficiales so pena de herejía".<sup>1</sup>

En sus conversaciones,<sup>2</sup> Arreola platica sobre la fe sencilla que siempre profesó a la Virgen de Guadalupe y que le fue inculcada desde la niñez por su familia y en especial por su tío Librado sacerdote de Tamazula, quien sin embargo se opuso a que el sobrino ingresara al seminario.

El poeta de Zapotlán siempre guardó gratitud para aquellas personas que le facilitaron el encuentro con la literatura, como don José María Silva, maestro encuadernador y Chepo Gutiérrez dueño de la imprenta donde trabajó armando libros.

Su pasión de toda la vida, la lectura, había sido alentada por su hermana mayor y su maestro José Ernesto Aceves quienes le dieron a leer a Baudelaire, a Selma Lagerlöf, a Gautier y a Knut Hamsun, etc.<sup>3</sup>, así como a Papini y Marcel Schowb (principales fundadores de su estilo según lo declara el mismo Arreola.<sup>4</sup>

El 31 de diciembre de 1936, viajó por primera vez a la Ciudad de México con la intención de estudiar teatro. Ingresa a la escuela dirigida por Fernando Wagner, de origen alemán, quien le enseñó todo sobre el teatro europeo: "Gracias a Wagner tuve noticias de lo que era el mejor teatro de Europa: el francés, el ruso y el alemán. Por el supe de Meyerhold, Stanislavski, Grigorievich Dachenco y Richard Bolewslavski..."<sup>5</sup>

En 1938, Wagner dejó la dirección de la escuela en manos de Rodolfo Usigli.

El primer empleo que consiguió Juan José en México fue a través del periódico, y era de vendedor de sandalias. Posteriormente logra un puesto en las oficinas del Señor José de Jesús Galindo colaborador del director del Banco de Comercio.

En la escuela de teatro Juan José Arreola participó en diversas obras entre otras *Nuestra Natacha* y *A la cacatúa verde*, que se presentaron en distintos foros.

En la XFO conoció a Humberto Romero Pérez. Y fue gracias a Salvador Carrasco "El monje loco", que Arreola ingresó a la plantilla de locutores de la XEJP.

---

<sup>1</sup> Arreola Juan José, (1999), *Confabulario*, Ed. Planeta Mexicana S. A. De C. V., CONACULTA, España, (Colección: Narrativa actual mexicana), p. 9

<sup>2</sup> La obra se titula *Arreola y su mundo*, la recopiladora es Claudia Gómez Haro.

<sup>3</sup> Gómez Haro Claudia, (2002), *Arreola y su mundo*, Ed. Alfaguara, coedición con CONACULTA y el INBA, México, 2002, p. 208

<sup>4</sup> Arreola Juan José, *Op.cit.*, p. 9

<sup>5</sup> Arreola Orso, (1998), *El último juglar*, Memorias de Juan José Arreola, Ed. Diana, México, pp. 23-24

Para el escritor en este tiempo son fundamentales sus lecturas freudianas. En la biblioteca de don José de Jesús Galindo descubrió tres tomos de cuentistas rusos, entre ellos Leónidas Andreiev, Alexandre Kuprin, Iván Bunin, Vladimir Korolenco, Averchenco, Abdenco, Máximo Gorki, etc., Juan José confiesa: "En ese momento me pareció que se detenía el reloj de mi ser y que por fin mi vida se decidió por la literatura."<sup>6</sup>

En 1938 la dirección de la escuela de teatro del INBA pasó a manos de Rodolfo Usigli. En la ciudad de México Juan José Arreola dedica buena parte de su tiempo al cine francés. El 19 de noviembre de 1938 muere su hermana mayor Elena.

Arreola participó en una obra a cargo de Villaurrutia, *El barco tenacidad* de Charles Vidrac y en esos días conoció al que él consideró su primer amigo en la ciudad de México, Armando Ramírez Domingo y en las tertulias literarias conoció a escritores y artistas como Juan Soriano, Paco de la Maza, Manuel Calvillo y a Salvador Moreno (músico), con los que siempre procuró estar en contacto.

En 1939, Rodolfo Usigli lo presentó con Xavier Villaurrutia con el fin de que éste le diera trabajo como actor, ya que él coordinaba las actividades culturales del Sindicato Mexicano de Electricistas. Xavier les daba clases de teatro en un local del Sindicato. Con este grupo montaron dos obras de Villaurrutia: *En que piensas* y *Napoleón*. Xavier fue uno de los primeros lectores de Arreola, ya que posteriormente, él le enviaba sus cuentos desde Zapotlán y Guadalajara, para ser corregidos.

A fines de 1939 Juan José Arreola participó en un proyecto organizado por Rodolfo Usigli, el Teatro de Medianoche. Las presentaciones eran en el cine Rex, después de la última función, todos los sábados. Se reunió un elenco de gran calidad, Julián Soler, Ignacio Retes, Federico Ochoa, Carlos Riquelme, Víctor Velásquez, Rodolfo Landa (Echeverría), José Elías Moreno. La obra se transmitía por la XEQ.

La primera temporada del teatro de medianoche duró nada más tres meses y ante el evidente cansancio, Rodolfo Usigli y Emma Fink, organizaron una gira por el centro del país, que iniciaría en Celaya, Guanajuato, con resultados nefastos. Arreola regresa junto con el grupo en total bancarrota. El futuro escritor decide regresar a su tierra un poco decepcionado de la ciudad. Para entonces su familia había perdido la casa de Zapotlán y se habían trasladado a Manzanillo donde trabajaban vendiendo tepache (los hombres) y joyería marina (las mujeres), tareas con las que Arreola ayudó. Gracias a estas actividades la familia pronto recuperó su casa en Zapotlán y a Juan José le dieron la oportunidad de ser maestro de secundaria y en su tiempo libre inicia su trabajo como escritor.

Juan José escribió en 1940, su primer cuento titulado: Sueño de Navidad inspirado en el cuentista ruso Leónidas Andreiev. Para 1941 realiza un viaje a México junto con su primo Salvador Arreola y de regreso, al

---

<sup>6</sup> *Ibid.*, p. 47

pasar por Morelia, Arreola padece una enfermedad intestinal que también afecta su sistema nervioso, él lo narra así: "Allí surgió la neurosis de angustia que me ha acompañado toda mi vida..."<sup>7</sup>

La enfermedad influyó decisivamente en el espíritu del escritor, ya que su carácter se volvió melancólico y pesimista, sin embargo su trabajo no cesó, pues él tenía la convicción de que algún día se desarrollaría su talento de creador. Durante este año también hizo su primer cuento: *Hizo el bien mientras vivió*.

El 16 de agosto de 1940 Pablo Neruda llega a México por primera vez. Vino al país en calidad de cónsul general de Chile. El 16 de junio de 1942 llegó a Zapotlán, Juan José Arreola le da la bienvenida con un discurso preparado con esmero y la recitación de dos poemas "Farewell" y "Poema veinte". Con esta visita se presentó para Arreola, la oportunidad de ser el secretario particular de Neruda en la Unión Soviética, propuesta que se vio obligado a rechazar por motivos de salud; pero su devoción por Neruda fue algo que perduró siempre a pesar de las diferencias ideológicas de ambos escritores.

En 1943 Arreola se va a Guadalajara en busca de un trabajo que le permitiera mejorar sus ingresos y lograr formar parte del periódico *El Occidental*, dirigido por Jorge Dipp. Juan José fue el jefe de circulación (de enero de 1943- octubre 1945) hasta que renunció para trasladarse a la Ciudad de México y tramitar la beca que le permitiría viajar a Francia.

Arreola gustaba de visitar a las hermanas Díaz de León, en su casa conoció a algunos amigos de la ciudad de México, como Octavio G. Barreda, quien por esos tiempos le publicó el segundo cuento formal: *Un pacto con el diablo*.

Arturo Rivas Sainz propuso a Arreola la creación de la revista *Eos*, Revista jalisciense de literatura, cuyo primer número salió a la luz el 30 de julio de 1943; pero la publicación de esta revista no prosperó. En 1944, conoció a Antonio Alatorre, quien era colaborador de la revista *Tribuna*, donde posteriormente también él sería colaborador junto con Alfonso de Alba y Pepe Pintado (estudiantes de Derecho), Arreola lo recuerda: "En esa época, nosotros éramos francófilos y antinazis, vivíamos en un afrancesamiento total, que culminó con la llegada de la Comédie Française a Guadalajara, al frente de la cual venía el actor y comediante Louis Jouvet..."<sup>8</sup>

Junto con Antonio Alatorre, Arreola emprende diversas empresas como la fundación de la Revista *Pan*, lo que propició entre ellos una estrecha amistad que duraría toda la vida.

Alatorre le propuso a Rivas Sainz que colaborara con la revista pero ante la negativa de éste, invitaron a Juan Rulfo, sobre esto Alatorre comenta: "...no porque Rulfo formara parte de nuestro grupo en sentido

---

<sup>7</sup> *Ibid.*, p. 120

<sup>8</sup> *Ibid.*, p. 198

estricto (él no era habitué del café Nápoles), sino por la simple razón de que Arreola y yo fuimos, desde el primer momento, decididos admiradores suyos..."<sup>9</sup>

La revista funcionó muy bien y pronto invitaron a nuevos colaboradores entre ellos: Juan Rulfo, Arturo Rivas Sainz, el poeta Francisco González León y Alfonso de Alba, Adalberto Navarro Sánchez, Ricardo Serrano y Rodríguez Puga, etc.

Arreola da testimonio de la acogida que tuvo Rulfo en su revista desde el principio. Así como de la amistad que se profesaron. Y comenta con amargura: "Yo estuve descalificado desde el principio, mi literatura no era para las masas, yo era según la crítica pseudorrevolucionaria, un escritor exquisito afrancesado, no apto para un país en formación que sólo quería escritores que afianzaran, exaltaran y difundieran los ideales de una revolución..."<sup>10</sup>

Desde pequeño Arreola tuvo relación con todo aquello que significaba Francia, libros, películas y teatro. El sueño francés de Arreola cristalizó, cuando tuvo la oportunidad de conocer a Louis Jouvet, sobre el que ya había publicado varios artículos periodísticos. En un viaje del artista a México Juan José se comunica con él y consigue una beca para partir a Francia, llevando consigo las cartas de recomendación de personajes como Fernando Wagner, Xavier Villaurrutia, Alfonso Reyes y Octavio G. Barreda.

Ya en París, Arreola frecuentaba la embajada de México, porque ahí trabajaba Rodolfo Usigli, como segundo secretario, lo mismo que Octavio Paz que era tercer secretario, durante estos encuentros se marcaron muy bien las diferencias entre los dos escritores, ya que Juan José apoyaba a Usigli en sus ideas estéticas y políticas, que eran contrarias a las de Paz.

La experiencia de Arreola en París fue rica culturalmente hablando, a pesar de que el escritor se encontró con una Francia destruida. Arreola trabajó a lado de profesionales del teatro y probablemente hubiera fijado su residencia allá de no haber sido por su precaria salud.

De regreso a México ingresó al Departamento Técnico del Fondo de Cultura Económica, el 2 de mayo de 1946, siendo director Daniel Cosío Villegas. Arreola comenta que entonces la mayoría de los empleados eran extranjeros, entre otros: Joaquín Díez Canedo, Julián Calvo, don Sindulfo de la Fuente, Eugenio Imaz y Luis Alaminos, todos españoles. En este tiempo Arreola estaba casado con Sara Sánchez Torres y ya había nacido Claudia su hija.

A principios de 1947 don Alfonso Reyes le otorgó una beca en el Colegio de México, para realizar un estudio dialectológico, pero Arreola lo convence de cambiar el proyecto; y realiza un vocabulario agrícola, ganadero y artesanal del sur de Jalisco, teniendo a Zapotlán el grande como capital lingüística.

---

<sup>9</sup> *Ibid.*, p. 205

<sup>10</sup> *Ibid.*, p. 214

De su experiencia en el FCE y el Colegio de México, Juan José Arreola opina: "...yo vine a madurar intelectualmente en el Colegio, y... el Fondo de Cultura Económica fue mi universidad. Mi trabajo como redactor, traductor y corrector me formó en diversas disciplinas, como la historia, la antropología, la lingüística, la filosofía y el arte..."<sup>11</sup>

Por diversos motivos Arreola deja el Fondo, y se traslada a Zapotlán junto con su familia. En 1949, en la colección Tezontle de Daniel Cosío Villegas publicó el primer libro de Arreola: *Varia invención*, cuya portada tenía una viñeta de Juan Soriano. El Colegio de México le otorgó una beca, con la cual pudo concluir su primera colección de cuentos, *Varia invención*. Y André Gide decidió publicar en la revista literaria *Cahiers du sud* el cuento "Pablo". Y en 1950 Arreola recibió una beca del Instituto Rockefeller con la cual terminó su segundo libro *Confabulario*.

En 1956, actuó y dirigió junto con Héctor Mendoza, programas teatrales de Poesía en Voz Alta, con cuya actividad Arreola rindió fruto para la Universidad Nacional Autónoma de México hasta 1968. Fundó y dirigió hasta el No. 50, la colección *Los Presentes*, donde colocó importantes títulos y los escritores que posteriormente se convertirían en los más importantes de México, como Carlos Fuentes, Elena Poniatowska, e incluso Rulfo.

Posteriormente salió la *Colección de Cuadernos y Libros del Unicomio* y la revista *Mester* y las ediciones del mismo nombre, durante la década de 1960.

Y en 1958 publicó *Punta de plata* un bestiarario ilustrado por Héctor Xavier. En 1962 apareció *Confabulario total* que es la suma de todas sus obras, y un año después *La feria*. Juan José Arreola se despide del mundo físico y de las letras en el 2001 y sus amigos lo recuerdan así:

...Arreola era un orfebre de la imaginación. Taraceaba sus piezas con primor, y las pulía hasta llegar a esa delicia incandescente del idioma congelado a su más alta temperatura... Zoólogo y miniaturista, sus escenas teatrales de provincia tienen la crueldad refinada de quien se asoma a la farsa por detrás del escenario como lo aprendió de Jean Louis Barrault en la Comedia Francesa...<sup>12</sup>

---

<sup>11</sup> *Ibid.*, p. 270

<sup>12</sup> Cobo Borda Juan Gustavo, (febrero 1997), *Vuelta*, (243), p. 58

---

## BIBLIOGRAFÍA

1. ALCINA Franch, Juan y Blecua José Manuel, (1980), *Gramática española*, 2ª. Edición, Ariel, Barcelona, México.
2. ALONSO, Martín, (1990), *Ciencia del lenguaje y arte del estilo*, Teoría y sinopsis, Aguilar, México.
3. ALTIERI FERNÁNDEZ Nicolina, (1995), *Manual de gramática española*, Benemérita Universidad Autónoma de Puebla, Dirección General de Fomento Editorial, México, (Serie Apoyo a la docencia).
4. ARREOLA, Juan José, (1972), *Bestiario*, Ed. Joaquín Mortiz, México, (Colección: Obras de Juan José Arreola).
5. ARREOLA, Juan José, (1999), *Confabulario*, Ed. Planeta Mexicana S.A. de C. V., CONACULTA, España, (Colección: Narrativa actual mexicana.)
6. ARREOLA, Juan José, (1977), *Inventario*, 3ª edición, Ed. Grijalbo, S. A., México.
7. ARREOLA Orso, (1998), *El último juglar*, Memorias de Juan José Arreola, Ed. Diana, México.
8. BARRENECHEA Ana María, (1969), "Las clases de palabras en español, como clases funcionales" en *Estudios de gramática estructural*, Paidós, Buenos Aires.
9. BELLO Andrés, (1847), *Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos*, estudio y edición de Ramón Trujillo, Arco/Libro; S.A., España (1988), Volumen I.
10. BELLO Vázquez, Félix, (1997), *El comentario de textos literarios*, Análisis estilísticos, Papeles de Pedagogía, Paidós, España.
11. BERISTAIN, Helena, (1997), *Análisis e interpretación del poema lírico*, 2a. Edición, F.F. y L. (Instituto de Investigaciones Filológicas), UNAM, México.
12. CASTRO, Dolores, (1991), *Obras completas*, Instituto Cultural de Aguascalientes, México.
13. COROMINAS, Joan, (1987), *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana*, 3ª. Edición, Ed. Gredos, Madrid. (Biblioteca Románica Hispánica Dámaso Alonso).
14. DE LA PEÑA, Rafael Ángel, (1999), *Gramática teórica y práctica de la lengua castellana*, UNAM, México, Nueva biblioteca mexicana No. 89.

- 
15. DÍAZ del Pozo, Ma. Del Carmen y Navarro Trujillo, Placida, (1991), *Comentarios lingüísticos del texto*, 2ª. Edición, Promociones y publicaciones universitarias, Barcelona.
  16. (1992) *Enciclopedia Universal Ilustrada Europea Americana*, ESPASA- CALPE, S.A., Madrid Barcelona, Tomo XLVII.
  17. ENKVIST, Nil Erik, Spencer, John, Gregory Michael J. (1974), *Lingüística y estilo*, Ed. Cátedra, S.A., Madrid.
  18. FERRÉ, M. Y Tellaeché M. Ángeles, (1991), *La oración compuesta*, Cuadernos de Cou-selectividad, Madrid.
  19. FOURNIER Marcos, Celinda, (2003), *Análisis literario*, Tec. De Monterrey, Ed. Thomson, México.
  20. GARCÍA De Diego, Vicente, *Diccionario etimológico español e hispánico*, Ed. SAETA, España.
  21. GARCÍA Pelayo, Ramón y Gross, (1993), *Larousse*, Diccionario enciclopédico ilustrado, 6ª. Edición, Ediciones Larousse, USA., Tomo 1-3.
  22. GARRIDO, Joaquín, (1991), *Elementos de análisis lingüístico*, Editorial Fundamentos, Madrid.
  23. GILI GAYA Samuel (?), *Curso Superior de Sintaxis Española*, 15ª. Edición (2002), Ed. VOX, Barcelona.
  24. GLANTZ, Margo, (1994), en "Juan José Arreola y los bestiarios" de *Esguince de cintura*, ensayos sobre narrativa mexicana del siglo XX, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, México. Lecturas 88 mexicanas, tercera serie.
  25. GÓMEZ De la Silva Guido, (1988), *Breve diccionario etimológico de la lengua española*, Fondo de Cultura Económica y el Colegio de México, México.
  26. GÓMEZ Haro Claudia, (2002), *Arreola y su mundo*, Ed. Alfaguara, coedición con CONACULTA y el INBA, México.
  27. GÓMEZ Torrego, Leonardo, (1996), *Valores gramaticales de "se"*, 3ª. Reimpresión, Arco/libros, S. L., Madrid. Cuadernos de lengua española.
  28. GONZÁLEZ Calvo, José Manuel, (1989), "En torno al concepto de oración" en *Anuario de Estudios Filológicos*, Vol. XII, pp 89-109.
  29. GONZÁLEZ Peña, Carlos, (1973), *Manual de gramática castellana*, 40ª. Edición, Ed. Patria, México.

- 
30. GUTIÉRREZ Ordóñez, (1997), *Estructuras comparativas*, 2ª. Edición, Arco/libros, S.L., Madrid. Cuadernos de lengua española,
  31. JAKSON V. M. (1973), *Diccionario Hispánico Universal*, Enciclopedia Ilustrada en lengua española, 18ª. Edición, Tomo 1, Léxico A-F y de la G-Z, Inc. Editores, México.
  32. LARA, Luis Fernando, (1996), *Diccionario del español usual en México*, Colegio de México, México.
  33. LENZ, Rodolfo, (1944), *La oración y sus partes*. Estudios de gramática general y castellana, 4ª. Edición, Ed. Nascimento, Santiago Chile.
  34. LOPE Blanch, Juan M., (1983), *Análisis gramatical del discurso*, UNAM, México, Ins. De Investigaciones Filológicas, Centro de Lingüística Hispánica.
  35. LOPE Blanch, Juan M., (1986), "Bello y el concepto de oración" y "La estructura de la cláusula en seis cuentos populares de México" en *Estudios de lingüística española*, UNAM, México, pp. 41-52 y 169-184.
  36. LOPE Blanch, Juan M., (1979), *El concepto de oración en la lingüística española*, Ins. De Investigaciones filológicas, Centro de Lingüística Hispánica, UNAM, (Cuadernos de Lingüística 1).
  37. LUNA Traill, Elizabeth, (1980), *Sintaxis de los verboides en el habla culta de la ciudad de México*, Universidad Nacional Autónoma de México, México.
  38. OJEDA, Jorge Arturo, (1969) "Ars Poética" en *Antología de Juan José Arreola*, Ediciones Oasis, México, (Pensamiento de América, 16).
  39. OJEDA, Jorge Arturo, (1972) "Prólogo" de *Mujeres, animales y fantasías mecánicas*, Tusquet Editor, Barcelona. Volumen doble II, Cuadernos marginales
  40. PALEY de Francescato, Martha, (1977), *Bestiarios y otras jaulas*, Ed. Sudamericana, Buenos Aires.
  41. PENNY, Ralph, (1993), *Gramática histórica del español*, Ariel, Barcelona.
  42. POOT Herrera, Sara, (1992) *Un giro espiritual. Proyecto literario de Juan José Arreola*, Ed. Universidad de Guadalajara, México, (Colección Fundamentos).
  43. POZUELO Yvancos, José María, (1989), *Teoría del lenguaje literario*, 2ª. Edición, Cátedra, Madrid. (Crítica y estudios literarios).
  44. Real Academia Española, (1931), *Gramática de la lengua española*, Espasa-Calpe, S.A., Madrid.

- 
45. Real Academia Española, (1981), *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*, Espasa-Calpe, S.A., Madrid.
  46. ROMERO Gualda, Ma. Victoria, (1989), *El nombre: sustantivo y adjetivo*, ARCO Libros, S.A., España.
  47. SANDIG, Barbara y Selting, Margret (2003), "Estilos del discurso" en *El discurso como estructura y proceso*, 2ª. Reimpresión, Gedisa editorial, Barcelona.
  48. SAPIR, Edward, (1992), *El lenguaje*, 10ª. Reimpresión, Fondo de Cultura Económica, México, Breviario No. 96.
  49. SECO, Rafael, (1973), *Manual de gramática española*, Editorial Pueblo y Educación, Instituto Cubano del libro, Cuba.
  50. TOMLIN, Rusell S., Forrest Linda, Pu Ming Ming y Hee Kim Myung, (2003) "Semántica del discurso" en *El discurso como estructura y proceso*, 2ª. Reimpresión, Gedisa editorial, Barcelona.
  51. VAN Dijk, Teun A (2003), "Estudios sobre el discurso I, Una introducción multidisciplinaria" en *El discurso como estructura y proceso*, 2ª. Reimpresión, Gedisa editorial, Barcelona.
  52. VAN Dijk, Teun A., (1998), *Texto y contexto*, Semántica y pragmática del discurso, Cátedra, Madrid.
  53. VIANU, Tudor, (1971), *Los problemas de la metáfora*, 2ª. Edición, Ed. Universitaria de Buenos Aires, Argentina.
  54. ZAVALA Ruíz, Roberto, (2004), *El libro y sus orillas*. Tipografía, originales, redacción, corrección de estilo y de pruebas; 3ª. Edición, quinta reimpresión, UNAM, México.

#### ARTÍCULOS EN PUBLICACIONES PERIÓDICAS

1. *Africam safari*, (2002), folleto guía del parque, Color Graphics, S. A. de C. V., México, Puebla.
2. BORGES, Jorge Luis, (1998), "Juan José Arreola". *Biblioteca de México*, núm. 45 y 46, mayo-agosto: 18
3. COBO Borda, Juan Gustavo, (1997), "Juan José Arreola, o la risa lúcida" en *Vuelta*, núm. 243, febrero.
4. LIZALDE, Eduardo, (1998), "Autoanálisis, entrevista-conferencia", en *Biblioteca de México*, números 45 y 46, Mayo-agosto:

- 
5. LOPE Blanch, Juan M.,(?) "La cláusula y el análisis del discurso" en *Nueva Revista de Filología Hispánica*, Tomo XXVIII, núm. 1:1-29
  
  6. MARTÍNEZ, J. Luis, (1998), "Juan José Arreola. Un apunte", en *Biblioteca de México*, números 45 y 46, Mayo-agosto:7-11